

Le retour triomphal de Ducharme

Les milieux littéraires et les fans de Ducharme s'en réjouissaient avant même qu'il ne soit sur les tablettes de toute librairie qui se respecte: le dernier roman de Réjean Ducharme, qui lui est le plus connu de nos romanciers, et paradoxalement le moins connu, est enfin arrivé!

page A3



Dominique Lapierre: le masque ne tombe pas

pages A4 et A5



Les gags «crus» de Jici Lauzon

page A8



Yves Duteil: la quarantaine heureuse

page A2



La passion de la recherche par Yolande Grisé

page A10

PALMARES



- 9 (11) Blue Tomato *Creeps*
- 10 (5) Girl Talk *Holly Cole Trio*

Palmarès francophone

- 1 (1) Je sais, Je sais *Marjo*
- 2 (3) On est fait pour s'aimer *Marie Philippe*
- 3 (4) La femme est là *Motion*
- 4 (5) Sauvez mon âme *Luc De Larochellière*
- 5 (2) 16 ans *Mandeville*
- 6 (8) Faut pas que j'panique *Marie Carmen*
- 7 (9) Trop tard *Parfaits Salauds*
- 8 (6) 24 jours explosifs *Blues Trottoir*
- 9 (—) Le train *Vilain Pengouin*
- 7 (10) Au nom de la raison *Laurence Jalbert*



- 1 (1) X *Inxs*
- 2 (2) Bloodletting *Concrete Blonde*
- 3 (3) Family Style *The Vaughan Brothers*
- 4 (4) Floating Into the Night *Julee Cruise*
- 7 (5) Bonafide *Maxi Priest*
- 6 (6) Listen Without Prejudice *George Michael*
- 7 (5) The Wall Live in Berlin *Roger Waters*
- 8 (13) Midnight Stroll *The Robert Cray Band*
- 9 (17) Wild at Heart *Artistes divers*
- 10 (8) Hell to Pay *The Jeff Healey Band*

Palmarès anglophone

- 1 (1) Black cat *Janet Jackson*
- 2 (2) Suicide blonde *Inxs*
- 3 (4) This is the right time *Lisa Stansfield*
- 4 (6) More than Words Can Say *Alias*
- 5 (8) Say a Prayer *Breathe*



- 1 (2) Tant qu'il y aura des enfants *Marjo*
- 2 (4) Laurence Jalbert *Laurence Jalbert*
- 3 (3) Julie Masse *Julie Masse*
- 4 (1) La crise d'Oka *La Jungle en folie (CHIK-99)*
- 5 (7) Sauvez mon âme *Luc de Larochellière*
- 6 (5) Les B.B. *Les B.B.*
- 7 (9) Double *Roch Voisine*
- 8 (8) Scène de vie *Patricia Kaas*
- 9 (6) Rendez-vous doux *Gerry Boulet*
- 10 (12) Kashtin *Kashtin*

CHUO-FM 99,3 CABLE FM

- 1 (6) Bossanova *The Pixies*
- 2 (3) Stop! *Jane's Addiction*
- 3 (2) Goo *Sonic Youth*
- 4 (4) L'amour est sans pitié *Jean Leloup*
- 5 (1) Lachés Lousses *Artistes divers*
- 6 (9) Liquidizer *Jesus Jones*
- 7 (12) Social Distortion *Social Distortion*
- 8 (8) Lights...Camera... *Suicidal Tendencies*

DISQUES

La ligue du vieux poêle frappe encore

**TRAVELLING WILBURYS
Volume 3**
●●●●●
Wilbury Records / Warner

Le premier album des Travelling Wilburys représentait quelque chose de bien rare: une réunion de célébrités qui était aussi intéressante que la somme des curriculum vitae qui la composait.



**CLAUDE
BEAUREGARD**

LeDroit

Ce genre de moment ne se reproduit pas souvent, semble-t-il. Encore moins quand un des membres de la gang (en l'occurrence Roy Orbison) vous quitte pour un autre monde.

C'est pourquoi, pour les Travelling Wilburys, le défi de réussir une deuxième fois un album de haut niveau n'était pas si évident. Même si l'on s'appelle George Harrison, Tom Petty, Jeff Lynne et Bob Dylan.

La première écoute de *Volume 3* (oui, c'est vraiment leur deuxième disque), en tout cas, est convaincante. Les quatre bonshommes ont manifestement eu beaucoup de plaisir à enregistrer ensemble. C'est particulièrement évident sur *Wilbury Twist*, la délirante pièce qui conclut l'album.

Encore plus que sur *Volume 1*, les Travelling Wilburys respirent la bonne humeur. Tellement que par moment, on aurait aimé mieux qu'ils s'occupent un peu plus des chansons. On retrouve sur cet album des



pièces un peu plus faibles que ces quatre excellents musiciens peuvent faire.

Mais *Volume 3* contient sa part de bons moments. *Inside Out*, que chantonnent Dylan et Petty, est vraiment bonne. *You Took My Breath Away*, est l'une des belles réussites de George Harrison, et se compare avantageusement à n'importe quelle pièce qu'il a réalisée auparavant. *She's My Baby*, où l'on retrouve les quatre membres du groupe, est un rock féroce.

Toutes les chansons, paroles et musiques, ont été composées par les Wilburys, et on les retrouve souvent à chanter tous ensemble. Quelque fois, ça marche bien. Mais à la longue, c'est un peu frustrant. Quand on retrouve des gens à la personnalité aussi forte (et aux voix aussi distinctes), on aimerait les entendre en solo un peu plus souvent.

Le *Volume 3* des Travelling Wilburys n'est peut-être pas un album marquant, mais le *party* semble vraiment trop irrésistible pour ne pas vouloir y participer. C'est déjà une réalisation dont ces quatre membres de la ligue du vieux poêle peuvent être fiers.

YVES DUTEIL *Blessures d'enfance*
●●●●●
Audiogram / Sélect

Yves Duteil vient de frapper la quarantaine. Et si vous écoutez *Blessures d'enfance*, son nouvel enregistrement, vous apprendrez aussi qu'il a eu une enfance pas toujours joyeuse, qu'il a connu des années de vaches maigres, que le support de sa tendre moitié lui a permis de mieux traverser ces années difficiles, que le succès (et la quarantaine) a provoqué un examen de conscience qui lui a apporté joie et sérénité.

En bref, *Blessures d'enfance* est en grande partie une autobiographie chantée (plus de la moitié des chansons nous parlent de... lui) par un homme qui est peut-être de grand talent, mais dont l'optimisme béat finit par taper sérieusement sur les nerfs.

C'est dommage car, à petites doses, *Blessures d'enfance* paraît pas mal plus intéressant. Le disque contient une véritable avalanche de bons sentiments. Mais dix chansons de ce type-



là, c'est vraiment beaucoup.

Une autre mauvaise note: la production est vraiment très conventionnelle. Un environnement sonore un peu moins empâté, par moments, ne ferait pas de tort.

KATE & ANNA MCGARRIGLE *Heartbeats Accelerating*
●●●●●
Private Music / BMG

Cela faisait sept ans que Kate et Anna McGarrigle n'avaient pas enregistré d'albums. Mais, comme pour de vieilles connaissances que l'on n'a pas vu depuis trop longtemps, les retrouvailles n'en sont que plus joyeuses.

Heartbeats Accelerating montre que le talent des deux sœurs n'a pas diminué pendant ce long arrêt. Au contraire, il s'agit probable-



ment de leur album le plus satisfaisant. Si les chansons sont toujours aussi bien peaufinées, la production de Pierre Marchand apporte une dimension intéressante au son des deux frangines. *Heartbeats Accelerating* est une réussite à tous les points de vue.

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Claude Beauregard
Jules Labelle

Collaborateurs réguliers

Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. **Calendrier culturel:** Raymond Ouellette. **Disques:** Claude Beauregard. **16-20:** Fanny Dagenais. **Littérature:** Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. **Musique classique:** Jean-Jacques Van Vlasselaer. **Pop et rock:** Jules Leblanc. **Vidéo et cinéma:** Ronald Carrière.

Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation utilisant les symboles suivants:

Cinéma: ★
Disques: ●
Livres: ◆

Chef d'oeuvre 5 symboles
Excellent 4 symboles
Très Bon 3 symboles
Bon 2 symboles
Passable 1 symbole
Nul 0 symbole

Promenades de l'Outaouais
Centre Rideau

En vedette cette semaine

11.99 CAS

24.99 COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

ROGER WATERS
THE WALL
LIVE IN BERLIN

ROGER WATERS
The Wall

En vigueur jusqu'au 9 novembre 1990

Music World

Les livres

RÉJEAN DUCHARME

DÉVADÉ

Réjean
Ducharme, au
temps où il se
laissait
photographier,
et son dernier
roman

GALLIMARD/LACOMBE



«Dévadé», de Réjean Ducharme

Quand la vie s'emplit comme une poubelle!

Le plus connu de nos romanciers, et paradoxalement le moins connu, vient de commettre *Dévadé*, son premier roman depuis quatorze ans.

Il s'agit bien sûr de Réjean Ducharme, lauréat du nouveau prix littéraire Gilles-Corbeil doté d'une bourse de 100 000 \$.

Réjean Ducharme est, sans conteste, un auteur exceptionnel.

Il est d'autant plus exceptionnel qu'il a toujours évité tout contact avec les médias. Lorsque l'on connaît l'importance des médias dans la course des ventes des livres, l'on ne peut qu'être fasciné par un romancier qui refuse cette forme de publicité et de légitimation par un milieu qui exerce un véritable pouvoir sur le monde de l'édition.

Pensez à l'émission de Pivot qui faisait la pluie et le beau temps en France!

Réjean Ducharme est un auteur original qui crée non seulement, un monde



**RICHARD
POULIN**

Collaboration
spéciale

romanesque qui lui est particulier, mais aussi un langage qui lui est propre, qu'il réinvente, tel un ensorceleur.

Un premier roman refusé

Son premier roman avait été refusé de publication par l'éditeur Pierre Tisseyre qui, encore aujourd'hui, a une vision du littéraire dans laquelle les Ducharme ne peuvent oeuvrer.

Ce roman, *L'Avalée des avalés*, lauréat du prix du gouverneur général, a raté de peu le prix Goncourt en 1966.

C'est en France, chez Gallimard, que Ducharme a trouvé preneur.

Et ainsi, il a bénéficié du fait que la critique littéraire québécoise reconnaît mieux les siens et leurs qualités lorsqu'ils sont

publiés à l'étranger.

S'il avait été publié ici, on n'aurait peut-être pas apprécié cette révolution langagière, ni ce monde noir désespéré dans lesquels ses personnages paumés évoluent!

«Dévadé», du sublime et de l'infâmie

Son dernier roman est en continuité avec son oeuvre précédente.

Sa faconde et son bagout, bref sa loquacité effrontée, restent entiers.

Il prend des libertés avec la langue pour créer des sonorités et des rythmes surprenants («On n'a pu les radas qu'on ava»).

À l'occasion, le lecteur peut trouver faciles certains de ses jeux avec les mots. Mais rien de décevant.

Habituellement, dans un roman, le cours normal des choses est perturbé par un événement incongru ou par une situation nouvelle.

Les romans de Ducharme renvoient à d'autres préoccupations.

Il rend compte de la petite vie des gens marginaux, paumés et laissés-pour-compte.

Il rend compte de leur complaisance à vivre cette petite vie («ce détritrus s'asphyxie hors de son cloaque»).

C'est l'histoire, écrite à la première personne, d'un paumé («rada»), Bottom-Lafond, qui patauge dans l'horreur de vivre avec une bouée: ses canettes de bière.

Il travaille comme infirmier pour une femme qui a les jambes brisées. Elle lui passe toutes ses frasques.

Il aime Juba, qui aime Bruno. Il y a Nicole, qui aime Adé le poète fou, mais qui couche avec Bottom.

À travers ses personnages, Ducharme fouille les recoins, exhibe les lambeaux de nos pauvres rêves d'amour dans une situation où il n'y a pas d'autres rêves possibles.

Récit hallucinant

Il rabote quelques illusions.

Il fait de nous des passagers de la fange.

C'est un récit hallucinant. Dans la vie de tous les jours de Bottom, le sublime côtoie l'infâme.

Le roman de Ducharme plonge dans la jungle de l'asphalte où la pire des fautes est l'espoir: «Je suis personne, moi. Et j'y tiens. Je peux pas me supporter autrement.»

Son personnage principal est une figure tragique, disloquée («Déficient social crasse, ivrogne trépignant»).

Mais, d'un certain point de vue, il est moral en cette décennie sans morale possible sauf celle de l'argent.

Ducharme rejette cette valeur sociale dominante pour chercher dans les miasmes, l'humanité symbolisée par l'amour impossible, le seul vrai.

Un chef-d'oeuvre!

Réjean Ducharme,
«Dévadé»,
Gallimard/Lacombe, 257
pages, 24,95\$

Les livres Pour «La cité de la joie», un «vrai» bidonville

Associated Press

CALCUTTA Comme si Calcutta n'avait pas suffisamment de bidonvilles, Hollywood en a construit un autre. Et il ressemble tellement aux vrais que les responsables du tournage du film ont été obligés d'ériger, tout autour, une barrière pour empêcher les pauvres et les sans-abri de s'y installer.

Ce faux bidonville de 52 maisons, dans une fausse rue de 180 mètres de long, a été créé pour le film «La cité de la joie», adaptation du best-seller de Dominique Lapierre.

C'est le cinéaste américain Roland Joffé, auteur de «La déchirure» et de «La mission» (Palme d'Or à Cannes en 1987), qui réalise le film.

L'histoire est celle d'un riche étudiant en médecine qui découvre l'Inde et vient aider les pauvres et les malades.

Le scénariste français Gérard Brach a écrit une première version de l'adapta-

tion et le tournage devait commencer à la mi-septembre, mais plusieurs difficultés ont remis à février prochain le premier tour de manivelle.

Le bidonville, lui, est en place. Fait de cartons, de tôles, de pierres, de boues séchées, il a été construit à partir de dizaines de photographies de vrais bidonvilles des quartiers pauvres de Calcutta, Bombay et New Delhi.

Il paraît si authentique «que nous avons dû installer une barrière de trois mètres de haut pour empêcher les gens d'y entrer», explique Philip Kohler, le directeur de la production.

300 000 sans-abri

Le bidonville a été construit sur un terrain appartenant à la compagnie nationale pétrolière indienne, près des quais du port de Calcutta, en plein coeur de la zone industrielle. Il sera démoli après le tournage, qui doit durer 12 semaines.

Calcutta compte environ 300 bidonvilles, dans lesquels vivent 43 % des 12 millions d'habitants de la ville et de sa banlieue. Selon les estimations, les sans-abri seraient au nombre de 300 000.

Depuis le lancement du projet, la compagnie Warner Bros, qui produit le film, a eu des problèmes politiques avec les autorités indiennes.

L'an dernier, le gouvernement de l'Etat du Bengale estimait néfaste de mettre ainsi la pauvreté de Calcutta sous les feux des projecteurs.

La Warner s'est défendue en arguant que le film soulignerait surtout «l'esprit indomptable» de la ville.

Mais le ministre de l'Information et de la Communication du gouvernement fédéral à New Delhi, Parvatheni Upendra, a rétorqué qu'à son avis il n'était «pas nécessaire de montrer uniquement les sans-abri et les mendiants pour illustrer



Dominique Lapierre: un best-seller porté à l'écran

l'esprit indomptable de Calcutta».

De son côté le ministre (communiste) de l'Information de l'Etat du Bengale, Budhadev Bhattacharva, a critiqué le livre, écrit «avec une vision impérialiste».

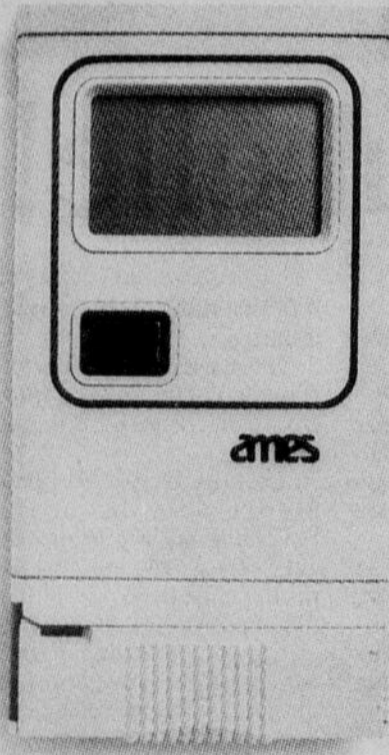
On ignore avec précision les détails des négociations qui ont finalement permis à la Warner et aux autorités indiennes de

s'entendre.

Les quelque cinq millions de dollars que la compagnie américaine prévoit dépenser sur ce tournage à Calcutta ont peut-être arrangé les choses.

Philip Kohler précise aussi qu'une somme, d'un montant non précisé, a été versée à une organisation caritative, non précisée. Tout s'achète, même la pauvreté...

OFFRE SPÉCIALE D'UNE DURÉE LIMITÉE POUR LES PERSONNES ATTEINTES DE DIABÈTE



Achetez l'économique Glucometer® GX ce mois-ci et nous vous remettrons 30\$!

L'auto-surveillance de la glycémie est plus facile à faire qu'à dire avec un indicateur Glucometer® GX. Ce mois-ci, le Glucometer® GX est offert à un prix encore plus abordable, pour que le dosage de la glycémie ne vous prive plus des petits plaisirs de la vie.

Cette offre spéciale est en vigueur en novembre seulement à la pharmacie de votre quartier.



Prix de détail suggéré : 129 \$

REMP LISSEZ CE BON ET RECEVEZ 30 \$ À L'ACHAT D'UN GLUCOMETER® GX

Le présent bon et mon coupon de caisse sont la preuve que j'ai fait l'achat d'un Glucometer® GX entre les 1^{er} et 30 novembre 1990. Veuillez me remettre 30 \$.

Nom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____ Province: _____
 Code postal : _____ Téléphone : () _____

Faites parvenir votre coupon de caisse et le présent bon à l'adresse suivante :
GLUCOMETER® GX - REMBOURSEMENT, C.P. 9603, St-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4N9. Le présent bon n'est pas un bon de réduction. L'offre prend fin le 30 novembre 1990. L'achat doit être fait entre les 1^{er} et 30 novembre 1990 et le bon doit être reçu le 31 décembre 1990 au plus tard. L'offre n'est valide qu'au Canada. PRÉVOIR JUSQU'À 8 SEMAINES POUR RECEVOIR LE REMBOURSEMENT. Le Glucometer® GX est en vente en pharmacie partout au Canada.



UNIVERSITÉ D'OTTAWA
 UNIVERSITY OF OTTAWA

Certificat en administration des arts

Une nouvelle inscription à ce Certificat est ouverte pour les cours débutant en janvier. Ce programme est destiné aux candidats bilingues ayant une formation ou travaillant dans le domaine artistique, culturel ou administratif et qui démontrent un intérêt pour l'administration des arts. Ce Certificat s'adresse aux étudiants à temps partiel et peut se terminer en deux ans.

Le programme comprend 30 crédits répartis en trois groupes:

- 9 crédits en administration des affaires (gestion, marketing, comptabilité)
- 9 crédits en administration des arts (cours appliqués à la gestion des arts)
- 12 crédits en recherche dirigée, stages et cours optionnels (selon les intérêts de l'étudiant)

DATE LIMITE DE DEMANDE D'ADMISSION: 20 NOVEMBRE

Renseignements et dépliant:

**Certificat en administration des arts
 Faculté d'administration
 136 Jean-Jacques Lussier
 Ottawa (Ontario) K1N 6N5
 (613) 564-4906**

«Plus grands que l'amour»

Un thriller avec un halo d'espoir

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

Dans les bureaux montréalais des éditions Laffont, l'écrivain Dominique Lapiere trône, assis au bout de la table. L'atmosphère est détendue. Le ton est intimiste mais l'auteur des best-sellers *La Cité de la joie* et *Plus grands que l'amour* n'oublie pas pour autant qu'il travaille.

Devant les journalistes, le temps est chronométré, les réponses calculées. L'homme s'exprime avec emphase. Des gestes larges accompagnent ses propos.

Le personnage public de Dominique Lapiere est solide. Charmant, imposant, vivement intelligent, il plaît à coup sûr. Sur le coup. Mais le masque ne tombe pas. L'humilité n'est pas vertu d'écrivain.

L'intégrité et le talent de Dominique Lapiere ne sont aucunement mis en doute. Au contraire, *Plus grands que l'amour*, son dernier roman, est une oeuvre magnifique autant par le halo d'espoir qui s'en dégage que par sa construction. Le récit est habilement dirigé, comme un thriller.

Hammer revenu

Après dix-neuf ans, voilà que Mike Hammer, le célèbre détective créé par Mickey Spillane est de retour. Et, ce retour est rondement mené.

Un samedi matin, Mike Hammer doit se rendre à son bureau. Il y trouve sa secrétaire assommée violemment et le corps d'un homme qu'il ne connaît pas, affalé dans son propre fauteuil, assassiné. Sur ce corps, il trouve un billet sur lequel il est écrit: «Tu meurs pour m'avoir tué». C'est signé «Penta».

Qui voulait-on tuer? Mike Hammer ou son client inconnu qu'on aurait peut-être pris pour le célèbre détective?

L'intrigue commence rondement sur cette interrogation. D'autant que notre détective ne connaît personne du nom de Penta.

On retrouve dans ce polar tous les ingrédients qui ont fait le succès des livres de Mickey Spillane mettant en oeuvre Mike Hammer. L'intrigue est soutenue, la verve du détective reste savoureuse ainsi que son amour retenu pour sa secrétaire. A lire.

Richard Poulin
collaboration spéciale
Mickey Spillane, «L'homme qui tue», Grasset, 317 pages



«J'ai eu envie de raconter cette grande aventure humaine à propos d'un des plus grands défis scientifiques de l'heure: le SIDA. Avec l'aide des

médecins-détectives des maladies infectieuses d'Atlanta, médecins qui ont découvert le responsable du virus, j'ai reconstitué, sous forme de polar, comment ils ont cherché des indices pour finalement trouver le coupable».

L'écrivain a consacré quatre ans de sa vie à ceux qui ont voué leur vie à atténuer la souffrance des autres: Ananda, la petite soeur de Mère Teresa, les docteurs Michael Gotlieb et Françoise Barre-Sinoussi et tant d'autres sont auteurs de don de soi. Ce sont ces gens plus grands que l'amour dont parle Dominique Lapiere.

«Je suis convaincu que le fléau du SIDA sera vaincu. Les plus optimistes parlent de trouver le moyen de mettre fin à la maladie d'ici cinq ans, et les plus pessimistes, d'ici l'an 2000. Je voulais donner un

espoir. Le livre est utile et important aussi dans un sens de prévention».

L'AZT, médicament qui permet aux personnes atteintes du syndrome de vivre plus longtemps et dans de meilleures conditions, est d'ailleurs disponible en pharmacie depuis quelques semaines.

Les exemples de progrès cessent de se multiplier. Les actions humanitaires en témoignent. Ne serait-ce que

ces quelques 50 000 lettres et dons de toute sorte qu'ont envoyés les lecteurs à l'auteur en signe d'appui. Pour sa part, Dominique Lapiere destine tous ses cachets de conférence et ses droits d'auteur pour *La Cité de la Joie* et *Plus grands que l'amour* à des foyers d'enfants souffrants.

Dominique Lapiere, «Plus grands que l'amour», Laffont, 446 pages, 19,95\$



Best-Sellers

Romans

- 1 - Le Coup de poing - Louis Caron - Boréal (5)
- 2 - Il restera toujours le Nebraska - Nathalie Petrowski - Boréal (2)
- 3 - Anne D'Inglésides - Lucy Maud Montgomery - Québec/Amérique (2)
- 4 - La Gloire de mon père - Marcel Pagnol - De Fallois (3)
- 5 - Comme si de rien n'était - Marie Cardinal - Grasset (4)
- 6 - Le petit prince cannibale - Françoise Lefevre - Actes Sud (7)
- 7 - Un dernier blues pour octobre - Pierre Turgeon - Libre Expression (4)
- 8 - Avec un grand A - Jeannette Bertrand - Libre Expression (1)
- 9 - La part des ténèbres - Stephen King - Albin Michel (1)
- 10 - Le petit garçon - Philippe Labro - Gallimard (1)

Essais

- 1 - L'Etat du monde 1991 - collectif - La Découverte/Boréal (2)
 - 2 - Maintenant ou jamais! - Pierre Bourgault - Stanké (6)
 - 3 - Tu vois je n'ai pas oublié - Hervé Hamon - Seuil/Fayard (2)
 - 4 - Malicorne - Hubert Reeves - Seuil (4)
 - 5 - Marguerite Yourcenar - Josyane Savigneau - Gallimard (3)
- Les listes sont fournies par les librairies Au point (Aylmer), de la Capitale (Ottawa), Demarc (Hull), Trillium (Ottawa) et Village Cartier (Hull). () Le chiffre en parenthèses indique le nombre de semaines des titres sur le palmarès.

3-10 NOV.

LES RENDEZ-VOUS DU MUSÉE

ACTIVITÉS AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS



EXPOSITIONS TEMPORAIRES
SIGNES DES VENTS
Salle des Arts et traditions populaires
Du 8 novembre 1990 au 1^{er} mars 1992.

Une quarantaine de girouettes de la collection du Musée canadien des civilisations composent cette exposition, qui présente en outre la fonction traditionnelle de la girouette, son existence à travers les âges, les différentes méthodes de fabrication et sa qualité plastique. Elle tente aussi de nous faire découvrir, derrière la matérialité de ces merveilleux objets, le génie et la dextérité des artisans de chez nous.



LES MAÎTRES DE L'ARCTIQUE
- L'ART AU SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT
Galerie d'art amérindien et inuit
Jusqu'au 17 mars 1991.

La richesse traditionnelle de l'art inuit et la relation privilégiée qu'il entretient avec l'environnement sont mises en évidence par des oeuvres provenant des Territoires du Nord-Ouest, de l'Alaska, du Groenland et de la Sibérie. Cette exposition est organisée et commanditée par la Fondation Amway pour l'environnement, sous les auspices des Territoires du Nord-Ouest et du Programme des Nations Unies pour l'environnement.

ENSEMBLE HONJO HIDETARO
Théâtre

3 novembre, 20 h.
Concert de musique traditionnelle japonaise au programme de la Semaine culturelle du Japon. Les

musiciens, originaires du Japon, nous initient à l'art du *koto* (instrument à cordes) et du *shakuhachi* (flûte japonaise).
Entrée libre.

**OUVERT MARDI AU DIMANCHE, DE 9 H À 17 H,
LE JEUDI JUSQU'À 21 H (20 H POUR LE MUSÉE DES ENFANTS)**



MUSÉE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, C.P. 3100, Succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 (819) 776-7000



MUSÉE DES ENFANTS
ATELIER DE CALQUAGES

Salle des expositions spéciales
Jusqu'au 7 janvier 1991.

Nous vous invitons à un merveilleux voyage dans le temps, où vous rencontrerez lords et ladies, chevaliers et rois et où vous pourrez pratiquer l'art séculaire du calquage des plaques de laiton. Venez découvrir de façon amusante la petite histoire de l'Angleterre médiévale, ses us et coutumes et ses grandes familles (prêt du London Brass Rubbing Centre).

Atelier de calquages (45 min):
les mardis, mercredis et vendredis,
à 11 h et 15 h; les jeudis, à 11 h,
14 h 30, 15 h 30 et 19 h;
les week-ends, à 9 h 30, 10 h 30,
11 h 30, 13 h 30, 14 h 30 et
15 h 30.

Maximum de 30 participants par séance (5 ans et plus). Inscription au bureau d'accueil, à l'arrivée. Les frais d'inscription à l'atelier varient de 3,50 \$ à 17 \$, selon la dimension de la plaque de laiton.

TÊTES EN FÊTE!

Studio

3 et 4 novembre, de 10 h 30 à 11 h
et de 11 h 30 à 12 h.

Découvrez la mode du Moyen Âge et confectionnez une coiffure de l'époque.

ATELIER DE CALQUAGES III

4 novembre, de 14 h à 15 h.

Voyez des membres de la *Twelfth Night Society* d'Ottawa exécuter des danses du Moyen Âge et de la Renaissance.

ATELIER DE CALQUAGES IV

Studio

10 novembre, de 10 h 30 à 11 h, de
11 h 30 à 12 h, de 13 h 30 à 14 h et
de 14 h 30 à 15 h.

Créez les armoiries de votre famille. Maximum de 25 participants par séance (5 ans et plus).

CINEPLUS

IMAX
OMNIMAX

À l'affiche: Extrêmes Limites
Voir la section Cinéma pour l'horaire.

Au plaisir de vous
voir au MCC

Les livres

Un monde où tous pourront se trouver

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

Le journal intime semble de facture très à la mode dans les milieux littéraires. Francine Noël s'est laissé tenter par le genre dans son tout dernier roman, *Babel, prise deux* ou *Nous avons tous découvert l'Amérique*.

Fatima fait part de ses pensées les plus spontanées dans un cahier qu'elle tient presque quotidiennement. Ses promenades nocturnes entre Montréal et Outremont, ses réflexions sur ses amants et collègues, son attachement à ses patients, particulièrement à Linda, jeune victime d'un accident de la route, son amitié avec Amélia, la relation lointaine avec sa mère. Tout y passe.

Fatima est orthophoniste, un métier qui fascine Louis Langevin, architecte désillusionné avec qui elle se lance dans une passion libre, mais non sans complication. Fatima est allergique à tout qualificatif ou image évoquant le couple. Confrontée à de puissants sentiments, l'allergie se fait



oublier.

Les confidences de Louis Langevin alternent celles de Fatima. Ici, le lecteur du roman se doit d'être attentif, surtout au début, car discrètement, seul le nom du confident apparaissant en haut de page indique le passage d'une réalité à l'autre. Tous deux racontent cette passion, exacerbée ou assombrie par l'entourage.

Et, il y en a du monde! Les

personnages foisonnent dans l'oeuvre romanesque de Francine Noël, son troisième roman, après *Maryse* et *Myriam première*. Tous, hommes comme femmes, sont clairement définis. Ni parfaits ni horribles, ils sont simplement humains. Des gens qui poursuivent à leur façon une existence truffée de bons et mauvais moments.

À l'affût des événements

d'actualité, Fatima est une boulimique de l'information. L'auteur profite de ce trait de caractère pour souligner, entre autres, la question épineuse de la langue au Québec, des frontières tacites entre les divers groupes ethniques qui se côtoient dans les rues de Montréal.

Au départ, la plume limpide et généreuse, l'imaginaire chimérique qui a caractérisé

l'écriture de Francine Noël dans *Maryse* et surtout dans *Myriam*, première semble être absents de ce troisième roman. L'écriture est fragmentée.

L'impression se dissipe subtilement après quelques pages. L'originalité des personnages, leur véracité et l'observation lucide que fait l'écrivain deviennent un monde en soi, un monde où tous, à un moment ou un autre, se retrouveront.

Quoique lorsqu'on possède ce don aussi précieux qu'à Francine Noël de créer des univers, des atmosphères et d'en envelopper le lecteur dans une prose luxuriante, pourquoi ne pas s'y abandonner.

Francine Noël, «Babel, prise deux», VLB éditeur, 411 pages, 22,95\$

Trop peu, trop tard

Un vrai faux roman noir, où l'auteur, pour rendre vraisemblable la psychologie de son meurtrier, utilise la technique des descriptions qui n'en finissent plus. C'est trop littéraire pour le genre. C'est lassant et, à l'occasion, c'est même pédant.

Pourtant, il y avait là un matériel fantastique pour réussir un roman noir de haut niveau.

Un fils à maman, éphèbe, commence à trente ans à agresser des femmes, et même à en tuer. Les liens entre lui et sa mère, mère étouffante au possible, seraient la cause expliquant son comportement. Assez classique. Cela dit, ces lieux et ce conflit ne sont pas traités en profondeur, car la trame psychologique est plutôt mince, sinon simpliste.

Là où l'auteur innove, c'est lorsqu'il met en scène la mère qui commence à se raconter et à tenir un dossier sur son fils pour l'utiliser quand le jour viendra... Trop peu, trop tard.

Richard Poulin
collaboration spéciale

Roland Clément, «Fausse note», Phébus, 220 pages

Plus noir que noir

Plus noir que cela, tu meurs! Plus que noir, ce polar est lugubre, une sorte de roman en deuil comme l'a écrit lui-même Robin Cook.

J'étais Dora Suarez est la double histoire d'un meurtrier psychopathe et d'un inspecteur paumé et irascible, mais dont l'empathie l'amène non seulement à s'identifier, mais aussi à aimer la victime.

Celle-ci est une prostituée en phase terminale de sida.

Tour à tour, nous entrons dans le monde imaginaire et la folie propre aux deux principaux personnages.

On vit la folie sado-masochiste de l'assassin qui tue des femmes pour les punir et se punir. On entre aussi dans le monde mental du policier, et bien qu'il attire la sympathie du lecteur, on le sent lui aussi tout aussi dérangé du ciboulot.

Un roman dur. Cauchemardesque. Les âmes sensibles, s'abstenir.

Richard Poulin
collaboration spéciale

Robin Cook, «J'étais Dora Suarez», Rivages/Thriller, 253 pages

CANNES 1991

LeDroit

CINEMA
VENDÔME

Radio-Canada
Ottawa-Hull 9

participez au concours présentée par

Une chance unique d'assister
au prestigieux
Festival international du film
à Cannes, en mai 1991.

Une semaine de rêve
sur la Côte d'Azur
en présence des plus grandes
vedettes internationales.

Le séjour, pour deux personnes, comprend :

- transport aérien aller-retour, sur les ailes de Air France;
- hébergement (7 nuits) et petits déjeuners à l'hôtel Pullman;
- laissez-passer pour assister à des films présentés dans le cadre du Festival de Cannes;
- laissez-passer pour assister à une soirée de gala

Autres prix:
60 chandails Cannes 1991
60 ciné-cartes du Cinéma Vendôme

Bon de participation

Réponse à la question posée à l'émission Ce Soir :

Date : _____ Nom : _____

Adresse : _____ Province : _____ Code postal : _____

Ville : _____ bur. () _____

Tél. : dom. () _____ bur. () _____

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LeDroit
Service du tirage
Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney ouest
Gatineau (Québec) J8T 6G3

Ce Soir
Radio-Canada
250, avenue Lanark
Ottawa (Ontario)
K1V 1E4

Pour participer :

1. Du 1er au 28 novembre, regardez l'émission Ce Soir à la télévision de Radio-Canada, du lundi au vendredi, des 17 h 30.
- Une question portant sur l'un des films suivants, présentés au Cinéma Vendôme, y sera posée : *Moody Beach*, *Le mari de la coiffeuse*, *Le grand bleu*, *La gloire de mon père*.
- Répondez à cette question en utilisant le bon de participation publié dans LeDroit la journée même. Un seul coupon par enveloppe.
2. Tirage de 60 finalistes le 4 décembre. Les finalistes seront avisés par téléphone.
3. Grand tirage le 6 décembre, au Cinéma Vendôme, en direct dans le cadre de l'émission Ce Soir.
4. Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit, à Radio-Canada et au Cinéma Vendôme.

CANNES
CÔTE D'AZUR

L'ART DU VOYAGE
AIR FRANCE

Pop et rock

Les dessous de «Unchained Melody»...

Il y aurait deux versions de *Unchained Melody*, classique des Righteous Brothers de retour sur les palmarès. La version originale, lancée en 65, on la retrouve sur la trame sonore du film *Ghost* et aussi sur l'album «Greatest Hits» du groupe. Et puis, en raison de conflits existant entre les deux maisons de disque s'étant occupés de la carrière du duo (Verve et Curb Records), Bill Medley et Bobby Hatfield (les Righteous Brothers) ont dû réenregistrer la chanson, note par note, pour en faire un nouveau simple. Encore plus étrange, certaines stations de radio rock font tourner une



JULES LEBLANC

Collaboration spéciale

adaptation du hit par U2...
Ah! La technologie...

À peine nous sommes-nous débarrassés de nos vieux disques en vinyle pour les mettre dans la même boîte que nos vieilles cassettes 8-pistes, voici qu'un nouveau format voit le jour: la cassette compacte digitale! La CCD! Dès 1992, les artistes des plus grandes maisons de disque verront leurs chansons sortir via ces cassettes ayant, précisons-le, la même qualité sonore que le disque compact. Par contre, et heureusement, les «DCC Players» accepteront nos vieilles cassettes...

Julie Masse: la sportive...

Saviez-vous que la

chanteuse Julie Masse (*C'est zéro, Billy*) suivait des cours de patinage artistique dès l'âge de 6 ans? Née à Ville Lemoyne le 3 juin 1970, Julie a par ailleurs mérité, en 84, une médaille d'or au championnat provincial de trampoline de Laval...

Une bien bonne, selon Moon...

Dans un livre qui paraîtra en mars 91, et portant sur la vie intime des stars, Mick Jagger dévoilerait ayant déjà dirigé une arme à l'endroit du regretté batteur des Who, Keith Moon. Le tout se serait produit lors du voyage de noces du chanteur des Stones avec Bianca, dans un petit hôtel de New-York, il y a plusieurs années. Keith, croyant faire un bon gag, se serait faulé à l'intérieur de la

chambre des amoureux, via une fenêtre. Jagger, pensant avoir affaire à un cambrioleur, se serait alors emparé de son arme à feu et l'aurait pointée en direction du membre des Who. Moon l'aurait trouvée, malgré tout, bien bonne...

En bref...

Bonne fête à Jano Bergeron qui célèbre ses 32 ans aujourd'hui... Chynna Phillips du trio Wilson Phillips aimerait bien devenir actrice à plein temps. Ses débuts? Déjà faits! On a pu la voir récemment dans *Prize Pulitzer*, un téléfilm réalisé pour NBC... Le nouvel album de Blue Rodeo s'intitule *Casino* et paraîtra dans les prochains jours... Kashtin sera en vedette au prestigieux Théâtre de la Ville à Paris, de mardi à samedi prochain. Par

ailleurs, on les réclame en Italie, en Espagne, en Allemagne et en Angleterre... Parmi les nouveautés: *Itsy Bitsy Teeny Weeny Yellow Polka Dot Bikini* de Bombalurina, une chanson à danser plutôt délirante (reprise des années 60)... Robert Palmer est supposé de sortir un album plutôt différent, avec des hits des années 40, 50 et 60... *World In My Eyes* de Dépêche Mode est le 4e extrait de leur album *Violator*. Le maxi contient 2 titres inédits... Et enfin, dans son autobiographie *Bare*, George Michael raconte que c'est après avoir vu le film *Saturday Night Fever*, en 77, qu'il s'est émancipé. Dès lors, il a commencé à sortir, à danser et à soigner son look...

The Mill RESTAURANT

BRUNCH DU DIMANCHE

SERVI DE 10 H À 14 H 30

SOMPTUEUX ET ÉLÉGANT

Mets traditionnels de petit déjeuner, pain frais, choix de salades, fruits, rosbif chaud, choix de mets chauds et variété de desserts.

JUSTE \$13.95

555, PROMENADE DE LA RIVIÈRE . 237-1311
Amplement de stationnement gratuit . Réservez tôt

UN GOÛT VENU D'AILLEURS...



D'après Renoir, Le bal au Moulin de la Galette

C'est TV5, l'Eurotélé. Un style, un ton, une ambiance. Une façon de voir, une manière d'être, un art de vivre. Un festival des meilleures émissions européennes.

Pour le désir de savoir: l'Euro-Info.
Abondante, documentée, imagée. Un regard européen sur la situation dans le monde.

Pour les joies de l'esprit: l'Euroculture.
Porte ouverte à l'intelligence et à la créativité. Un regard européen sur les arts et les lettres dans le monde.

Pour le plaisir des yeux: l'Eurospectacle.
International, haut en couleurs, un regard européen sur les variétés dans le monde.

À TV5, câble 15*.

UN REGARD EUROPÉEN SUR LE MONDE



*Peut varier. Consultez votre câblodistributeur.

SOLDE DE PROMOTION EN DIRECT DE L'ENTREPÔT

THE LEATHER RANCH LE RANCH DU CUIR

STYLISTES - FABRICANTS

LORSQUE VOUS ACHETEZ EN DIRECT DE L'ENTREPÔT, LA BEAUTÉ ET LA QUALITÉ N'ONT PAS À ÊTRE HORS DE PRIX!



RABAIS 25 À 50 %

(TOUTE LA MARCHANDISE EN SOLDE - BLOUSONS ILLUSTRÉS NON INCLUS) VASTE CHOIX DE BLOUSONS EN CUIR OU GARNIS DE FOURRURE AINSI QUE CHAUSSURES ET ACCESSOIRES

ÉGALEMENT

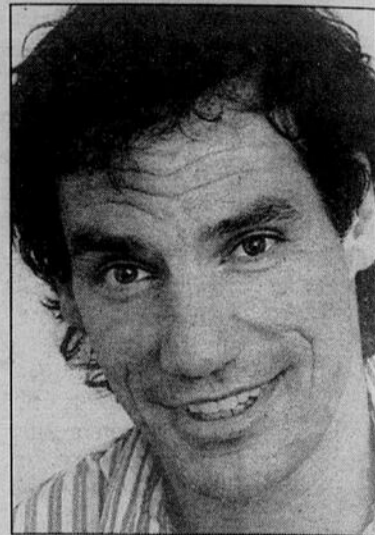
PASSEZ VOIR NOS DERNIERS NOUVEAUX AUTOMNE - HIVER BLOUSONS ET PANTALONS POUR HOMMES ET DAMES, ROBES, BLOUSONS POUR JEUNES, CHAUSSURES, ETC. POUR TOUTE LA FAMILLE! TOUTS LES MODELES ET TOUTES LES TAILLES! VÊTEMENTS SPORT, CLASSIQUE, TOUT ALLER! TENUES WESTERN, EXOTIQUES, ETC!

OUVERT dimanche de 12 h à 17 h

CENTRE RIDEAU - NIVEAU 3 - Près d'EATON - 235-3830

Variétés

Un Jici Lauzon tout cru en spectacle



Jici Lauzon au Cégep, le 8

OTTAWA «Un show de gags, du direct et surtout pas de perruque...»

À l'autre bout du fil, un comique à la fois musicien, comédien, auteur et animateur à la télé.



MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

Un gars qui raffole des crudités, tellement qu'il en a donné le titre à son premier «one-man show», qu'il présentera d'ailleurs pour la première fois en Outaouais, le 8 novembre prochain, à l'auditorium du Collège de l'Outaouais.

On l'a rencontré pour la première fois avec *Les Monstres du rire*.

Les habitués des *Lundis Juste pour rire* se souviendront de lui puisqu'il en a été l'animateur à maintes reprises, sans compter qu'il a été de la première équipe de *Cent*

limite.

Et par les temps qui courent, c'est à Radio-Canada qu'on voit régulièrement sa bouille, à *Métropolis* plus précisément, une émission captée en direct du fameux club de nuit de Montréal.

Mais on en parlera plus loin de cette émission. «D'accord», de répondre Jici Lauzon.

Et ce spectacle, tes crudités que tu serviras comme entrée ou plat principal? «Comme plat principal, voyons donc!

Provocateur

«C'est un peu provocateur sur les bords. J'aime un peu écoeurer le monde. C'est ma façon à moi de m'amuser.

«Pas question cependant d'envoyer promener le monde non plus. On se paye un p'tit party de famille. Un show de gags sans perruque».

Une famille qui compte plusieurs enfants, certains connus comme Barrabas dans la passion, d'autres, un peu moins.

Son p'tit monde va de l'époque où il était G.O. dans

un club Med à Jean-Claude Peinard des *Lundis*, entrecoupé d'individus qui aborderont les thématiques les plus «in» de l'heure: l'écologie, la vie de banlieue, la saine alimentation et les films porno.

On fera aussi la connaissance d'un artiste qui se lancera dans l'interprétation d'une chanson de Noël servie à la sauce «latraverse» et d'une tonne qui rappellera l'époque du Bossa Nova sur un texte en simili-espagnol.

«C'est mon p'tit côté chanteur... je suis aussi musicien.

«Mais faut pas trop en dire.

Faut laisser place à l'imagination. Du direct, le public en raffole».

La conversation prendra une toute autre allure lorsque l'adjectif direct du latin «directus», s'immiscera entre deux bouts de phrase.

«Métropolis, m'apporte beaucoup. C'est drôle et intéressant en même temps.

«Tripant plus souvent qu'autrement, mais parfois frustrant.

«Je n'en reviens toujours pas de mon entrevue avec Nathalie Petrowski. Un peu bizarre comme rencontre.

«Puis ça prouve que j'en ai

encore beaucoup à apprendre. Mener une entrevue, ce n'est pas évident pour Jici Lauzon.»

Qu'on se le dise immédiatement, Nathalie Petrowski ne fait pas partie de *Crudités*. Lauzon ne fait aucune nuance à ce propos.

La télé et la scène: c'est le jour et la nuit. «Le spectacle est né bien avant *Métropolis*...»

Yesterday's

RESTAURANT
152, RUE SPARKS
À O'CONNOR
235-1424
Vaste stationnement

De 10h à 14h p.m.
BUFFET-BRUNCH DU DIMANCHE
PLUS DE 40 PLATS...
• ROSBIF • PAIN DORÉ
• BACON • METS AUX ŒUFS • SALADES FROIDES • SPÉCIALITÉS CHAUDES • DESSERTS • CAFÉ, ETC.
\$8.95 MOINS DE 12 ANS - \$4.95

MT À LA TV*

*Le Programme de méditation transcendente d'après Maharishi Mahesh Yogi.

notre spécial sur la technique de "Méditation transcendente", le dimanche 4 novembre à 9h30 sur les ondes de Quatre Saisons CÂBLE 5, CANAL 49

SOIRÉE D'INFORMATION
ENTRÉE LIBRE

Lundi 5 novembre, Maison du Citoyen 25, rue Laurier à Hull 19 h 30	Mardi 6 novembre, Auberge Le Rousillon 111, rue Bellehumeur à Gatineau 19 h 30	Mercredi 7 novembre, Centre de M.T. 190 Ave. Lees, Suite 101, Ottawa 19 h 30
--	--	--

RENSEIGNEMENTS 234-7007

L'élégance du 8e salon annuel

Salon des Artisans

NOVEMBRE 9-18

OTTAWA CONGRESS CENTRE
CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

HEURES: Ouvre chaque jour à 11h. Mercredi, jeudi, vendredi, samedi jusqu'à 22h. Dimanche, lundi, mardi jusqu'à 19h. Dernier jour, dimanche le 18 novembre jusqu'à 18h.

ENTRÉE: Adultes \$3.50 Age d'or et étudiants de 17 ans et moins \$3.00. Une passe de 10 jours: \$6.00. Enfants de 12 ans et moins - GRATUIT

Présentez ce coupon pour

\$1.00

DE RABAIS sur le prix d'entrée

En vigueur du lundi au vendredi seulement.

(Ne peut servir conjointement avec une autre offre.)

16-20 La télévision: une méthode d'approche

Elle a un joli petit visage gris un peu bombé. Elle s'allume et se met à jaser quand vous pesez sur le pitor. La télévision est, à ce qu'il paraît, le 8e art. Et comme chaque art mérite bien d'être pris au sérieux, voici donc une petite méthode d'approche.



**FANNY
DAGENAIS**

Collaboration
spéciale

D'abord, une mise en situation: vous avez tant à faire ce soir: une grosse pile de devoirs, un petit frère à garder, une chambre à nettoyer, des amis à qui téléphoner, une peine d'amour, des kilos à perdre, des dettes à rembourser, tout ça et n'importe quoi d'autre.

Tous les psychothérapeutes vous le diront, on ne fait rien de bon quand le stress nous colle aux fesses. Alors, il faut se détendre pour viser une meilleure productivité. C'est très logique et très agréable vous allez voir. Cachez votre algèbre dans votre chambre en désordre, prenez une boîte d'Oreo double crème et oubliez tout le reste.

Une fois que vous aurez fait tout ça, ce sera normal de vous culpabiliser, mais ne paniquez pas. Vous vous sentez dégueulasse de laisser tomber vos responsabilités, et de trahir la confiance de ceux que vous aimez. Déculpabilisez-vous car votre détente n'est que méritée et temporaire. Dans une heure (ou deux) vous aurez refait le plein d'énergie pour vous consacrer aux exigences tyranniques de la vie.

Vous êtes prêt à saisir la commande à distance. La

«patate de sofa» qui sommeille en vous peut lâcher son fou. Poussez un gros soupir de jouissance. Arrêtez tout! Vous avez oublié le coussin nécessaire au confort et votre vieux coton ouaté préféré. Là... vous êtes bien.

Pour choisir au mieux une émission, zappez à vitesse maximum tout en feuilletant le télé-horaire de l'autre main. Ensuite, recommencez à changer les postes, mais plus lentement, pour retrouver ce qui vous intéresse.

Vous avez le choix: Les filles de Caleb et Cormoran, la soirée du Hockey (un grand classique) et toutes sortes de films à vous faire rire-braviller-hurler.

Et même s'il y a surtout des commerciaux, ne vous découragez pas: la pub est toujours meilleure, toujours mieux faite d'un jour à l'autre. Bientôt, à la télé, c'est elle qui fera le «show». On ira faire pipi pendant le programme, pour ne pas manquer les mérites de la nouvelle Honda et du Sunlight écologique.

Pendant que vous relaxez paisiblement, à regarder l'émission en ne pensant à rien, méfiez-vous. Vous avez tout lieu de craindre une nouvelle attaque de culpabilité. Vos feuilles de notes vous font de l'oeil, le téléphone n'arrête pas de sonner et les Oreo prennent soudainement un arrière-goût de calories. C'est le temps de se dire qu'on s'accorde encore un 20 minutes de paresse bénéfique. Bonne télévision!

Il est à noter que cette chronique a été écrite à l'intention des jeunes trop consciencieux qui ne prennent jamais le temps d'écouter la télé. Nous sommes convaincus qu'ils sont majoritaires dans la région!

OUVERTURE DES GUICHETS LUNDI À 9:30

Les Misérables



LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES

DU 17 AOÛT AU 14 SEPTEMBRE 1991
REPRÉSENTATIONS EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS

OUVERTURE DES GUICHETS LUNDI À 9:30

Avant-premières en anglais : samedi 17 août à 19:30 et lundi 19 août à 19:30

Avant-première en français : mardi 20 août à 19:30

Représentations à partir du 21 août : en soirée du lundi au samedi, 19:30

et en matinée les mercredi et samedi à 13:30

(*Note : Première, mercredi, 21 août. Lever de rideau à 18:45)

*Certaines représentations ne sont pas en vente actuellement.

APPELEZ TICKETMASTER: (613) 755-1111

On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TICKETMASTER.

Prix des billets : 16⁰⁵\$ - 64²⁰\$ Avant-premières : 16⁰⁵\$ - 62⁰⁶\$

(TPS de 7% comprise)

*Pour toutes les représentations, le producteur a réservé un nombre limité de billets au tarif étudiant de 16⁰⁵\$ (carte d'identité à l'appui) qu'on peut se procurer aux Guichets ou à n'importe quel point de vente TicketMaster.

Les billets ne seront ni remboursés ni échangés.

Groupes de 20 ou plus, appelez au no (613) 996-5051 poste 279

Centre national des Arts



National Arts Centre

\$4.00

LE CUISINIER, LE VOLEUR, SA FEMME
et SON AMANT

LUXURE, MEURTRE ET DESSERT!

Un délice d'humour noir à la Peter Greenaway

AUCUNE COUPURE.
AUCUNE CENSURE

LE FILM LE PLUS
SENSATIONNEL
DE L'ANNÉE!



PRÉSENTÉ PAR

CINÉ-campus

À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
283 BOUL ALEXANDRE-TACHE
À HULL TEL 778-8518

2 et 3 novembre à 20h.

Portrait La volonté d'apprendre sans cesse

Marie-Eve Pelletier
LeDroit

«D'abord, je suis une femme d'origine francophone. Puis, je suis une universitaire. Je n'ai pas peur de le dire. C'est ce que je suis. Et puis, il n'y a pas de honte à être intellectuelle, malgré le fait que l'on perçoive cela comme une tare, aujourd'hui».

Il n'y a pas que l'universitaire en Yolande Grisé. La curiosité et la volonté d'apprendre sans cesse ont orienté cette femme vers la recherche.

Depuis 5 ans, Mme Grisé occupe les fonctions fort prenantes de directrice du Centre de recherches en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa.

Fondé en 1958, ce Centre - unique au Canada - rassemble des chercheurs en langue, littérature, histoire et autres sciences de société et qui, par leurs études, fournissent un outil nécessaire à l'enseignement.

«Je travaille de plus sur deux projets de recherche, l'un très important qui date depuis 25 ans. Mme Jeanne-Mance Lortie, spécialiste de la poésie nationaliste, m'a offert la direction de ce projet qui rassemble tous les textes poétiques canadiens-français, de 1606 jusqu'à la Confédération».

Ce travail de moine stimule Yolande Grisé, fascinée qu'elle est par la quête des origines. Ses choix de carrière parlent.

Un doctorat en études greco-latines qu'elle entreprend à la Sorbonne de Paris, où elle vit pendant quatre ans, traite du suicide dans l'antiquité.

«Je ne suis pas morbide. Loin de là. La mort est tout simplement le grand sujet de la vie humaine. La mort, c'est ce qui donne un sens à la vie. Elle est à la base de la vie. Et, la vie, c'est fait pour apprendre sur soi».

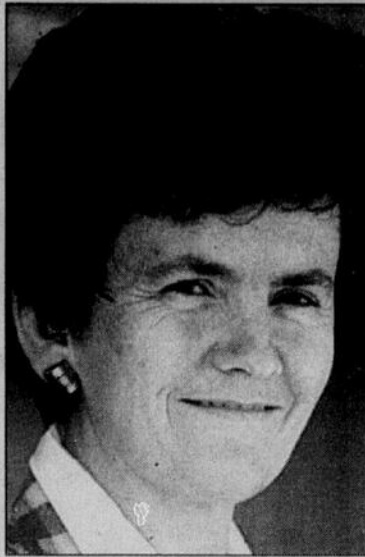
Ontarioise

En 1975, ses amours nées en France la mènent à Ottawa où elle se trouve un poste de

chargé de cours au département de lettres françaises de l'Université d'Ottawa.

Elle se spécialise dans la littérature ontarioise.

«J'adore l'enseignement! C'est un goût de partager le



Yolande Grisé

savoir, de développer le potentiel humain. C'est de la communication».

L'éducation est une préoccupation majeure chez Mme Grisé, comme l'est la culture.

«J'aime la création, j'aime les artistes. J'ai une âme de mécène.

«Si seulement j'avais de l'argent! Les artistes sont essentiels dans une société. Ils sont en avant de leur temps. Ils ont comme mission d'atténuer la douleur de vivre».

Mme Grisé poursuit: «Je ne crois être moi-même une artiste.

«Mais je m'intéresse à la création par la critique

littéraire - elle participait jusqu'à récemment à de nombreuses revues, dont Lettres québécoises, Liaison, Femmes d'action - et non pas en écrivant moi-même de la fiction».

La lecture demeure pour Yolande Grisé un moyen de détente privilégié. Surtout les romans policiers.

«J'aime les romans de la logique où il y a à la fois de l'émotion. Cet intérêt suffirait-il à transgresser sa déclaration précédente.

Le sourire est trop coquin, l'oeil trop amusé pour camoufler l'envie d'explorer à fond l'univers du polar.

LeDroit sont heureux d'inviter

▶ les 16 et 17 novembre
20 h à la Cour des arts
2, rue Daly, Ottawa

► Pour participer:
1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié dans LeDroit, du 1er au 5 novembre, et faites-le parvenir aux adresses indiquées.
2. Tirage le lundi 12 novembre à 14 h.
3. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Une paire de billets par gagnant.

100

à une représentation spéciale de

Coupon de participation

Concours "La poupée de Pélopie"

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél. : dom. () _____ bur. () _____

Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence pièce 222
C.P. 8860, Succ. T. Ottawa K1G 3J9

ou
LeDroit
Promenades de l'Ottawais
1100, boul. Maloney ouest
Gatineau J8T 6G3

LA POUPEE DE PÉLOPIA

MICHEL MARC BOUCHARD

AVEC
DANIELLE GRÉGOIRE / MICHELINE MARIN / REYNALD ROBINSON / MARIE TURGEON

MISE EN SCÈNE : CLAIRE FAUBERT ■ SCÉNOGRAPHIE : RICHARD LACROIX

COSTUMES : AUGUSTIN RIOUX ■ ÉCLAIRAGES : MARIE-CLAUDE JOLY

14.50 \$ ■ 10.80 \$ AGE D'OR / ÉTUDIANTS / ABONNÉS DE LA COUR DES ARTS

16 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE 1990 20 HEURES

PRÉSENTÉE À LA COUR DES ARTS (2 DALY) AVEC STATIONNEMENT PAYANT EN FACE

RENSEIGNEMENTS - THÉÂTRE DU TRILLIUM (613) 749-3611 RESERVATIONS (613) 233-1419

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRILLIUM

EN COLLABORATION AVEC LA COUR DES ARTS

Le fin du fin de la fin de semaine, c'est un souper ou un brunch chez la Mère Tucker.

La semaine a été épuisante. Vous n'avez pas cessé de courir. Offrez-vous un peu de bon temps! C'est justement la fête chez la Mère Tucker. Installez-vous confortablement. Prenez un verre. Et laissez-vous aller au charme de notre décor, à la gentillesse de notre personnel et aux douceurs d'un repas tout compris. La décision la plus difficile que vous aurez à prendre sera de choisir entre notre célèbre rosbif, notre bifteck savoureux, notre poulet si tendre et nos succulents fruits de mer. Tout le reste suivra: les soixante régals de notre table de crudités, du pain

tout juste sorti du four, un légume, un choix de pommes de terre ou du riz et une tarte aux pommes.

Et puis si vous avez envie d'un dimanche un peu spécial, vous adorerez notre nouveau brunch, encore plus varié. Une table de crudités et de fruits frais, des omelettes à votre goût, des poissons et fruits de mer, du rosbif tendre...et des desserts à faire rêver.

Vous pouvez même vous permettre le petit luxe d'une grasse matinée! Le brunch est servi de 10 h 30 à 14 h.

Le fin du fin, à prix très abordables.

C'est le bon choix!

MOTHER TUCKER'S

Prime Rib · Seafood · Steaks

61, rue York 238-6525



VISAGE

Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Entrée gratuite pour les dames
Tous les jeudis jusqu'à 21h

MOTEL CONCORDE

333, ch. Montreal
745-2112 - 827-1293

Cinéma Roman Polanski pourra toujours se défendre en cour

Associated Press

SAN FRANCISCO Le cinéaste Roman Polanski, qui avait fui les Etats-Unis en 1977 après avoir admis qu'il avait eu des rapports sexuels avec une jeune fille de 13 ans, Jane Doe, pourra répondre devant un tribunal civil de la plainte

portée contre lui par cette dernière. Ainsi en a décidé la Cour suprême de l'Etat de Californie.

La cour a en effet estimé que le réalisateur n'avait pas perdu le droit de se défendre, bien qu'il ait pris la fuite.

En août 1977, Roman

Polanski avait avoué s'être rendu coupable de rapports

sexuels illicites avec une mineure. Mais il avait gagné Paris, où il réside toujours, avant même d'être jugé.

La victime, qui a déposé plainte en décembre 1988 devant la cour supérieure de Los Angeles, demande réparation pour la «détresse physique et émotionnelle» que lui aurait causé le metteur en scène, accusé notamment de coups et blessures, de séquestration et de «séduction».

L'avocat de Roman Polanski

a nié les accusations portées contre son client.

Mais les défenseurs de Jane Doe ont fait valoir qu'un suspect s'étant soustrait à la justice ne devrait pas être autorisé à se défendre devant la cour.

Les avocats de la victime n'entendent toutefois pas en rester là. Ils ont en effet annoncé leur intention de se rendre en France pour interroger le cinéaste en vue du procès.

Le langage musical est infini...

Centre national des Arts National Arts Centre

ORCHESTRE DU C.N.A

GRANDE SERIE "B"
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Trevor Pinnock
chef invité et clavecin

- HANDEL
Ouverture et marche de l'Oratorio de circonstance
- HAYDN
Concerto pour clavecin en ré majeur
- MOZART
Symphonie no 34 en do majeur, K. 338
- TELEMANN
Concerto polonois pour cordes
- SCHUBERT
Symphonie no 3 en ré majeur, D. 200

7 ET 8 NOVEMBRE
Opera 20:30



GRANDE SERIE "A"
ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

BRUNO WEIL
chef invité
KYOKO TAKEZAWA
violin

- HAYDN
Symphonie no 46 en si mineur
- MEYERBEER
Concerto pour violon en ré mineur, opus 6
- R. STRAUSS
Le Bourgeois gentilhomme, suite

14 ET 15 NOVEMBRE
Opera 20:30 128 198 238 255(loges)



Musique pour un dimanche après-midi

Ensembles de l'Orchestre du Centre national des Arts
Gilbert Kalish, piano
18 NOVEMBRE

- HAYDN
- MEYERBEER
- SCHUMANN
- FRANCK

Trio pour flûte en ré majeur, Hob XV: 16
Pièce concertante no 1 en fa mineur, opus 13
Andante et variations en si bémol majeur
Quintette pour piano et cordes en fa mineur

BILLETS EN VENTE DES MAINTENANT

Auditorium du Musée des Beaux-Arts
14:00 \$12

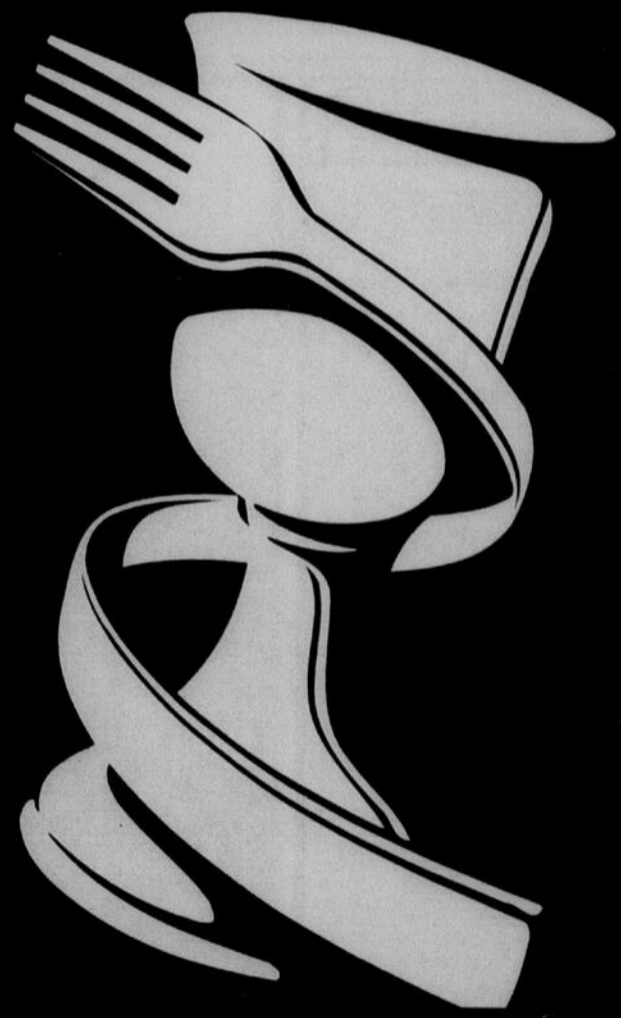
Billets: GUCHETS DU CNA **TICKETMASTER** 755-1111

FESTIVAL INTERNATIONAL DES VINS ET DE LA GASTRONOMIE

Goutez aux plaisirs rares de la vie... la richesse veloutée d'un grand bourgogne. La fraîcheur douce-amer d'une bonne bière blonde, le pétilllement enchanteur d'un joyeux champagne. La chaleur pénétrante d'un vigoureux cognac... Sirotez lentement un de ces délicieux nectars...

Succombez à la tentation alléchante d'une extraordinaire fête gastronomique... des recettes étonnantes... des centaines de mets et produits délicieux de plus de trente pays... des grands chefs venus tout exprès d'Espagne pour votre plaisir...

Vendredi, 2 novembre:
midi à 22 heures
Samedi, 3 novembre:
midi à 22 heures
Dimanche, 4 novembre:
midi à 18 heures
Entrée: 7,00 \$,
(comprend un verre à dégustation et programme)



Régalez-vous!

Centre des Congrès d'Ottawa 2, 3, 4 novembre

Entrée réservée aux personnes majeures

Cinéma Une histoire sans compromis

Une histoire inventée, un film de André Forcier avec Jean Lapointe, Louise Marleau, Marc Messier et Charlotte Laurier. À l'affiche au Cinéma des Promenades de l'Outaouais.

★★★★

Marc André Joanisse
LeDroit

Retour remarqué au grand écran du duo FM.

Après un silence de deux ans, André Forcier (le réalisateur) et Jacques Marcotte (le scénariste), poursuivent là où ils avaient parti le bal en 1982 avec *Au clair de la lune* pour récidiver six années plus tard avec *Kalamazoo*.

Une histoire inventée, c'est, comme son titre l'indique, une histoire inventée où héros et héroïnes ne sont ni plus ni moins que des gens «ben ordinaires», des gens de la rue qu'on croise régulièrement dans les centres commerciaux, au casse-croûte du coin ou sur le perron d'une église. Des gens qui partagent le même

partenaire dans Othello.

Florence, amoureuse de Gaston qui, lui, s'éprend de Soledad, une Soledad trompée par Tibo avec la costumière. Florence, jalouse, Tibo, encore plus. Puis, il y a Alys, la chanteuse-pianiste du trio de jazz qui se meurt de désir pour son fiancé Slim que sa religion force à la chasteté jusqu'au



Louise Marleau et Jean Lapointe

désir, celui qui nous est habituellement refusé.

Deux femmes, Florence, radiieuse et pourchassée par ses 40 ex-amants inconsolables, et Soledad, sa fille, comédienne, sensible et passionnée. Deux hommes, Gaston, trompettiste de retour à Montréal après avoir crevé de faim à Cleveland, et Tibo, l'amoureux de Soledad et son

mariage. Que de quiproquos qui débattent sur des situations aussi cocasses les unes que les autres.

André Forcier n'est pas un cinéaste du compromis, et ça se voit à nouveau dans *Une histoire inventée*. Sa vision, il la pousse jusqu'aux limites du cinéma gravitant entre l'humour, l'absurde et l'imagi-

naire. Et il y a toujours, chez lui, un public captif qui nous permet de se rapprocher davantage du quotidien. Qu'il s'agisse des amants inconsolables de Florence ou des Italiens qui s'installent soir après soir, dans cette vieille salle de théâtre pour une adaptation burlesque d'Othello. Un public qui bâille aux corneilles et qui déguste une pointe de pizza.

Avec *Une histoire inventée*, André Fortier est allé chercher le maximum chez quelques-uns des plus grands comédiens québécois. Sans tomber dans les clichés du genre «excellents, à la hauteur de la situation, les meilleurs en ville»,

écrivons simplement que les Lapointe, Marleau, Messier, Laurier, Castel et compagnie ont tout donné ce qu'ils avaient pour rendre crédibles ces bizarres de personnages, tous plus hypnotisants les uns que les autres.

Mais comme tous les films de Forcier, le public a aimé, le public a détesté.

Ce gars-là fait rarement l'unanimité, sauf au Festival des films du monde de Montréal, où le public lui a décerné le prix Air Canada (film le plus populaire du Festival). Il a aussi mérité le prix du meilleur film canadien.

Au bout de 90 minutes, on comprendra pourquoi...

CINEPLEX ODEON cinema guide

VANIER 150, ch. Montreal, Vanier 749-4145

PRESUMED INNOCENT (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS SOIRÉE : 7:05 9:25
MAT. SAM-DIM : 2:05 4:20
NIGHT OF THE LIVING DEAD (R) HORREUR SOIRÉE : 7:15 9:10
MAT. SAM-DIM : 2:20 4:05
POSTCARDS FROM THE EDGE (AA) THÈME ADULTE SOIRÉE : 7:10 9:15
MAT. SAM-DIM : 2:10 4:15
MILLERS CROSSING (R) VIOLENCE SOIRÉE : 7:10 9:25
MAT. SAM-DIM : 2:20 4:25
FLATLINERS (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, INTERDIT AUX ENFANTS, SOIRÉE : 7:20 9:30
WITCHES (PG) SCÈNES DE PEUR
MAT. SAM-DIM : 2:10 3:55
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE BRUTALE, OFFENSIF POUR CERTAINS, LAISSEZ-PASSER
REFUSÉS SOIRÉE : 7:00 9:00
MAT. SAM-DIM : 2:15 4:10
SIBLING RIVALRY (PG) THÈME ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:00 9:05
MAT. SAM-DIM : 2:00 4:05

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, av. Carling 725-2279

SIBLING RIVALRY (PG) THÈME ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:20 9:30
MAT. SAM-DIM : 1:50 4:05
KING OF THE KICKBOXERS (R) VIOLENCE BRUTALE SOIRÉE : 7:00 9:25
MAT. SAM-DIM : 1:35 3:45
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE BRUTALE, OFFENSIF POUR CERTAINS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:10 9:20
MAT. SAM-DIM : 1:30 3:30

SOMERSET Somerset et Bank 236-9578

PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS, SOIRÉE : 7:00 9:10
MAT. SAM : 2:00 DIM : 2:00 4:10

KANATA 150, ch. Katimikook 592-5970

GHOSTS (AA) SOIRÉE : 7:00 9:20
MAT. SAM : 1:30 DIM : 1:30 4:00
TAKING CARE OF BUSINESS (PG) SOIRÉE : 7:05 9:10
MAT. SAM : 1:35 3:40
KING OF THE KICKBOXERS (R) VIOLENCE BRUTALE SOIRÉE : 7:10 9:15
MAT. SAM : 1:40 DIM : 1:45 3:50
SIBLING RIVALRY (PG) SUJET ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:15 9:20
MAT. SAM : 1:45 DIM : 1:45 3:50

PHOENIX 413, rue Bank 230-3595

PAPER WEDDING (AA) SOIRÉE : 7:00 9:00
MAT. DIM : 2:00 4:00

ELMDALE Wellington et Parkdale

HENRY & JUNE (R), SCÈNES DE SEXE, OFFENSIF POUR CERTAINS SOIRÉE : 7:00 9:30
MAT. SAM : 1:40 4:10
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, INTERDIT AUX ENFANTS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:05 9:20
JEUDI : 9:30 SEULEMENT
MAT. SAM : 2:00 DIM : 2:00 4:05

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 725-0341

TUNE IN TOMORROW (PG) SOIRÉE : 7:10 9:30
MAT. SAM-DIM : 1:40 4:00

CINÉMAS ORLEANS 210, boul. Centrum, Orleans 834-0666

TUNE IN TOMORROW (PG) SOIRÉE : 7:15 9:35
MAT. SAM : 2:00 DIM : 2:00 4:00
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:10 9:35
MAT. SAM : 1:35 DIM : 1:35 3:45
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS, SOIRÉE : 7:00 9:30
MAT. SAM : 1:40 DIM : 1:40 3:55
MARKED FOR DEATH (R) VIOLENCE BRUTALE, OFFENSIF POUR CERTAINS, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:05 9:20
MAT. SAM : 1:50 DIM : 1:50 4:00
SIBLING RIVALRY (PG) SUJET ADULTE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS SOIRÉE : 7:00 9:15
MAT. SAM : 1:30 DIM : 1:30 3:30
KING OF THE KICKBOXERS (R) VIOLENCE BRUTALE SOIRÉE : 7:25 9:40
MAT. SAM : 1:55 DIM : 1:55 3:40

"À SE TORDRE DE RIRE"

le couple jeune homme/femme mûre le plus excitant depuis belle lurette...
 - Karen Darbin, MIRABELLA



TUNE IN TOMORROW...

pour la comédie la plus romantique de l'année.

CLASSIFICATION À VENIR

À L'AFFICHE : ST-LAURENT, ORLEANS

SUSAN SARANDON JAMES SPADER

WHITE PALACE



LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
 14 ANS ET PLUS accompagné d'un adulte
 LANGUE VULGAIRE scènes de sexe SUJET ADULTE

À L'AFFICHE : ST-LAURENT, ELMDALE, ORLEANS

KIRSTIE ALLEY



SIBLING RIVALRY

SUJET ADULTE accompagné d'un adulte LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
 À L'AFFICHE : KANATA, WESTGATE, VANIER, ORLEANS

DANS L'ARÈNE DE LA MORT UN SEUL HOMME PEUT REGNER!



KING OF THE KICKBOXERS

INTERDIT AUX ENFANTS VIOLENCE BRUTALE
 À L'AFFICHE : ORLEANS, WESTGATE, KANATA

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

AVALON (SP) : 6:45 9:10
MAT SAM DIM : 1:45 4:05
JACOB'S LADDER (18 ANS) : 6:50 9:20
MAT SAM DIM : 2:00 4:10
GRAFFITI BRIDGE (AA) : 7:00 9:25
MAT SAM DIM : 2:10 4:15

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

FANTASIA (FAM) : 7:00 9:30
MAT SAM DIM : 1:30 4:00
MEMPHIS BELLE (AA) : 6:50 9:20
MAT SAM DIM : 2:00 4:30
QUIGLEY DOWN UNDER (SP) : 6:45 9:15
MAT SAM DIM : 1:45 4:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546

GRAVEYARD SHIFT (18 ANS) : 7:10 9:30
MAT SAM DIM : 2:15 4:30
MR. DESTINY (SP) : 7:00 9:20
MAT SAM DIM : 2:00 4:15

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121

QUIGLEY DOWN UNDER (SP) : 7:00 9:20
MAT SAM DIM : 1:45 4:15
MEMPHIS BELLE (SP) : 7:00 9:30
MAT SAM DIM : 1:45 4:00
MR. DESTINY (SP) : 7:00 9:25
MAT SAM DIM : 2:00 4:15
JACOB'S LADDER (18 ANS) : 7:10 9:25
MAT SAM DIM : 1:30 4:00
GHOST (AA) : 6:45 9:15
MAT SAM DIM : 1:30 4:10
GRAVEYARD SHIFT (18 ANS) : 7:10 9:30
MAT SAM DIM : 2:00 4:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

BETHUNE (SP) : 7:00 9:20
MAT SAM DIM : 1:30 4:00
GOOD FELLAS (18 ANS) : 6:15 9:00
MAT SAM DIM : 1:00 3:35

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995

QUIGLEY DOWN UNDER (SP) : 6:45 9:15
MAT SAM DIM : 1:45 4:15
MR. DESTINY (SP) : 7:00 9:25
MAT SAM DIM : 2:00 4:20
AVALON (SP) : 6:40 9:10
MAT SAM DIM : 1:30 4:00
GHOST (AA) : 6:40 9:10
MAT SAM DIM : 1:30 4:00
MEMPHIS BELLE (AA) : 6:50 9:20
MAT SAM DIM : 2:00 4:30

CINÉMA VINDOME
 Le Village Place Cartier
 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

"Après" TANDEM et "MONSIEUR HIRE"
 le film le plus personnel,
 le plus chaleureux
 et le plus abouti de l'année."
 -PREMIÈRE

JEAN ROCHFORT ANNA GALIENA
 LE MARI DE LA COIFFEUSE
 PATRICE LECONTE
 PATRICE LECONTE CLAUDE KLOTZ • PATRICE LECONTE MICHAEL NYMAN
 EDUARDO SERRA YVAN MAUSSION JOELLE HACHE

Tous les soirs 19h00
 Samedi et dimanche 13h00 à 19h00

Aussi à l'affiche
NIKITA
 Tous les soirs 21h00
 Samedi et dimanche 15h00 et 21h00

Classique **Expectative, déception, bonheur** Montréal dans l'Outaouais

L'orchestre de chambre «1 Musici» ainsi que l'Orchestre symphonique, tous deux de Montréal, ont rejoint l'Orchestre du CNA pour redonner un peu de souffle à la musique classique, mal lotie depuis le début de la saison.

L'OCNA, Parrott et Fialkowska: déceptions

Ce premier concert-après-la-tournée-européenne s'est avéré l'antipode de celle-ci.

Le chef invité, Andrew Parrott, agissait comme quelqu'un de mal à l'aise devant les oeuvres du XIXe siècle (Saint-Saens, Bizet) et pratiquait le XXe siècle comme un étudiant sérieux (Copland, Stravinsky). Dans le premier cas, les oeuvres étaient techniquement fragiles, musicalement inintéressantes. Dans le second cas, Parrott, assis sur un tabouret, le nez plongé dans la partition, plus à l'aise néanmoins, proposa des lectures assez sensibles (Copland et l'Allegretto de Stravinsky), sinon transparentes, sans catastrophes majeures.

Le pianiste-soliste, Janina Fialkowska, a tenté d'inscrire plein de belles petites idées dans le Concerto en sol mineur



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

de Saint-Saens et tantôt y réussissait (andante initial), mais n'était pas suivie par l'accompagnateur, tantôt échouait (presto final).

Quand elle réussissait - isolée de l'orchestre - elle poussait Saint-Saens dans les bras de Chopin et Saint-Saens en était pour ses frais, ce qui explique la non résolution des deux mouvements suivants où il est difficile de chopinâtrer...

L'orchestre, bien sûr, a joué comme un ensemble de professionnels. Cela, malgré un chef incertain.

L'OSM, avec Juillet, Azar: la griffe Dutoit
Comme de coutume, l'orchestre de Charles Dutoit est venu prouver qu'il n'est pas près à avoir de la concurrence sur le plan canadien, mieux, qu'il s'agit d'une des meilleures formations classiques au monde.

Quel chatoyant équilibre, quelle ample respiration orchestrale avec ses cordes éblouissantes, moirées, avec ses bois, ses cuivres d'une haute virtuosité musicale, avec ce suprême timbalier, Louis Charbonneau, en parfaite harmonie dans ce paysage tout en nuances qu'est une interprétation de Dutoit.

Du Tchaikovsky décanté et sensible, Dutoit propose un *Roméo et Juliette* de conte de fées, loin du bruit et de la



Charles Dutoit, chef de l'un des meilleurs orchestres au monde

l'orchestre encore en attente pourtant.

Nous l'avons ensuite entendu à son meilleur dans la partition complète du *Mandarin merveilleux* de, où puissance et subtilité s'intégraient. Jamais la palette somptueuse ne cédait aux effets faciles, jamais cette sordide tragédie n'a été narrée avec une telle distinction érotique sur fond de haletante rythmique.

La Valse de Ravel en son vertigineux tournoiement terminait le concert. Aujourd'hui, personne au monde ne l'interprète comme l'OSM et Dutoit: d'une éclatante maîtrise, d'une puissance cristalline, c'est bien la valse éclatée dans toute sa beauté.

Chantal Juillet et Andrée Azar et le petit ensemble de musiciens nécessaires pour le Concerto grosso d'A. Schnittke, par la texture des cordes, veloutée, radieuse, d'une parfaite homogénéité, dans laquelle apparaissaient et disparaissaient les violons soli à la recherche d'harmoniques, à la poursuite de réminiscences, par leur attention galvanisée, en ont fait le bijou plein d'ombres qu'est cette oeuvre de 1977.

fureur pathétique d'un Bernstein. On y sentait

suite en page A14

Patrick Swayze - Demi Moore

Avant son assassinat, Sam a dit à Molly qu'il l'aimerait et la protégerait pour toujours.

GHOST

En matinée Samedi et dimanche 1:20 3:50

v.o. anglaise

En soirée Tous les jours 6:45 9:25

Promenades de l'OUTAOUAIS 100 boul. MALONEY Ouest 568-1706

FAMOUS PLAYERS

Pour réservations scolaires, contactez M. Michel Audet au 568-1706

CYRANO FRACASSE
Tous les records

5e semaine

CYRANO

À Paris: Plus de 1,000,000 de spectateurs
Au Québec: Plus de 300,000 spectateurs Et ça continue!!!

En matinée Samedi et dimanche 1:10 3:55

En soirée Ven. sam. dim. 6:40 9:30 Lun. à jeudi 8:00

Promenades de l'OUTAOUAIS 100 boul. MALONEY Ouest 568-1706

PRIX AIR CANADA (Film le plus populaire du Festival des films du monde)
PRIX DU MEILLEUR FILM CANADIEN

UNE HISTOIRE INVENTÉE

AVEC JEAN LAPOINTE LOUISE MARLEAU MARC MESSIER

un événement dans le cinéma québécois...

Un film extraordinaire...
Drôle, pathétique, fort et fragile...

En matinée Samedi et dimanche 1:15 4:00

En soirée tous les jours 7:00 9:30

Promenades de l'OUTAOUAIS 100 boul. MALONEY Ouest 568-1706

Le réalisateur de "Fatal Attraction" et l'auteur de "Ghost" vous présente le film le plus troublant de l'année. "Inoubliable"

An ADRIAN LYNE Film

Jacob's Ladder

v.o. anglaise

En matinée Samedi et dimanche 1:20 4:00

En soirée tous les jours 6:55 9:25

Promenades de l'OUTAOUAIS 100 boul. MALONEY Ouest 568-1706

GINO VANNELLI

Lundi 19 novembre / 19 h 30
Centre des congrès d'Ottawa
Billets: 21,50 \$ taxes en sus
Billets en vente à tous les comptoirs
TicketMaster ou portez à votre compte en composant le 755-1111

«I Musici», de Montréal à l'église de Saint-André-Avellin

suite de la page A13

Faisons exception en annonçant un concert d'exception, à la fois par l'endroit et par la qualité de l'ensemble musical.

Depuis leur fondation en 1985, les «Musici» de Montréal sont entrés par la grande porte

sur la scène internationale de la musique.

Repérés immédiatement par la Maison Chandos, les 15 musiciens qui forment le cœur de l'ensemble, ont enregistré en ces quelques années vingt disques, comportant des oeuvres de Vivaldi à Prévost.

Les «Musici» seront demain, le 4 novembre à 20h, à l'église de Saint-André-Avellin avec Haendel, Mozart, Vivaldi et Haydn.

Re-Heidsieck

Le texte de la semaine dernière sur la prestation de

M. Heidsieck aurait dû se terminer comme suit: «De Stravinsky, Merlet et Liszt, le visionnaire est sans aucun doute l'abbé Franz, improvisateur devant l'infini, et cette bohème *Réminiscences de Norma*, fantaisie hallucinatoire, où les thèmes de Bellini

s'évaporent en traces perdues et retrouvées se traduit en une oeuvre où le contenu est la virtuosité même.

M. Heidsieck y a démontré toute l'étendue de sa technique ainsi l'implication totale de son tempérament d'interprète romantique.»

Jouez au BINGO LeDroit

À gagner chaque semaine :

500 \$
d'épicerie
chez
Super
Carnaval

1 000 \$
en argent
comptant

LIGNE DIRECTE 560-2500

Partie no 8 Samedi 3 novembre	Numéros chanceux
0 8 16 26 33	00234696
42 50 57 67 85	00148581
	00179220
	00138096
	00115602

Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Jouez dès aujourd'hui! Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner! Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limite... Bingo! Vous gagnez!

T'AS
TOUT
POUR
MOI!

LeDroit

Grands prix



Une Honda Civic 1991
de Lallier Automobile (Hull) Inc.
981, boulevard St-Joseph, Hull



Une croisière de luxe dans les Antilles avec

CROISIÈRES CARNIVAL
AirCanada  Touram



Abonnez-vous
maintenant

560-2525 ou
1-800-267-6961

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Lallier automobile (Hull) Inc, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

Jusqu'à
40 000 \$
en prix!

Prix boni!

6 000 \$
d'épicerie chez

Super
Carnaval

725, boulevard de la Carrière, Hull

Prix boni!

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de bingo. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire de 2 bons d'épicerie échangeables chez Super Carnaval d'une valeur de 250 \$ chacun. Vous recevrez également 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

CINEMA
VENDOMÉ

Cinéma Marlon Brando rompt le silence pour aller défendre son fils

Agence France-Presse

WASHINGTON Marlon Brando a horreur des médias et de la publicité, mais *Le Parrain* a décidé de rompre son silence: à partir du 5 novembre, il comparait à la barre des témoins au procès de son fils Christian, accusé de meurtre.

Ce procès, qui doit s'ouvrir à Santa Monica, en Californie, est l'épilogue judiciaire d'un drame qui a déchiré le clan Brando et fait depuis le printemps dernier le bonheur de la presse populaire. Car le meurtre par Christian Brando de Dag Drollet, l'amant de sa demi-soeur Cheyenne, 20 ans, est digne du plus tumultueux et romanesque film hollywoodien.

C'est la première fois depuis 1958, lorsque la fille de l'actrice Lana Turner avait poignardé à mort l'amant de celle-ci, un mafioso du nom de Johnny Stompanato, que des enfants d'une célébrité de Hollywood sont les personnages centraux d'une affaire de meurtre.

Le 16 mai, un coup de feu réveille Marlon Brando en sursaut au milieu de la nuit. Il se précipite dans la salle de jeux de sa somptueuse maison du quartier de Bel Air, à Los Angeles, et y découvre le corps de Drollet, 26 ans, tué d'une balle de revolver par Christian.

Christian Brando, 32 ans, né du mariage de Marlon Brando avec Anna Kashfi, affirme qu'il s'agit d'un accident. Il haïssait Dag Drollet, qu'il accuse d'avoir maltraité Cheyenne, mais nie avoir voulu le tuer.

Versions contradictoires

Cheyenne, issue de l'union de Marlon Brando avec l'actrice tahitienne Tarita Teriipia — sa partenaire dans *Les mutins du Bounty* — donne quant à elle des versions contradictoires du drame.

Très éprouvée, victime d'une dépression nerveuse, enceinte de Dag Drollet, elle rejoint à Tahiti sa mère, qui souffre elle aussi de dépression. Elle n'y trouve pas refuge: le père de la victime, Jacques-Denis Drollet, haut fonctionnaire à la retraite dans ce territoire français d'outre-mer, saisit la justice française, qui inculpe Cheyenne de complicité de meurtre.

La jeune femme, qui a donné le jour en juin à un garçon, ne témoignera pas au procès de Christian Brando. «Les Français nous disent qu'elle n'est pas libre de quitter Tahiti», a indiqué l'assistant du procureur du district de Santa Monica,

William Clark.

Marlon Brando, en revanche, va sortir de son silence habituel pour défendre ce fils dont il avait arraché la garde à Tarita Teriipia, au terme d'une dispute de 16 ans.

Depuis que la machine judiciaire s'est mise en route, le comédien s'est jeté dans la bataille, hypothéquant sa maison de Bel Air pour payer

la caution de Christian, fixée à deux millions de dollars.

Il a aussi engagé son vieux compagnon de lutte pour les droits civiques, l'avocat William Kunstler, et réclamé une contre-autopsie par l'un des plus célèbres médecins légistes américains, Michael Baden. On a pu l'apercevoir lors des audiences préliminaires, tassé au premier rang,

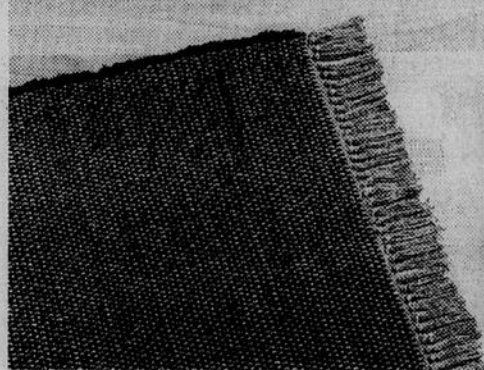
l'air sombre.

L'accusé affirme que le coup est parti involontairement au cours d'une dispute à propos de coups que Dag Drollet aurait donnés à Cheyenne.

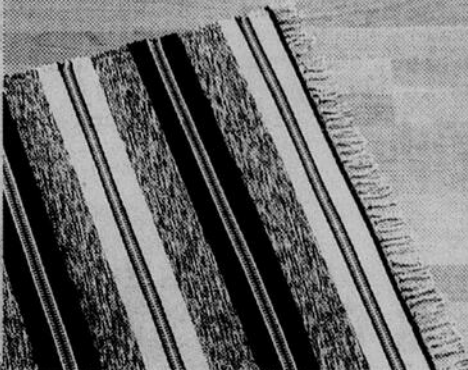
Mais selon les procureurs, se fondant sur des déclarations de Cheyenne, Christian Brando aurait menacé Drollet et se serait procuré un pistolet le soir du meurtre.

Des pieds qui ont de la tête et du goût.

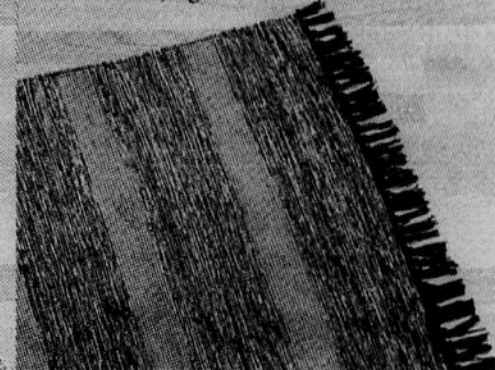
Tapis de coton tissés. Disponibles en noir et turquoise. 2pi x 3pi et 3pi x 5pi. Egalement disponibles en rouge ou violet. Prix courants: de 19.99\$ et 39.99\$. En solde: **15.98\$ et 31.98\$.**



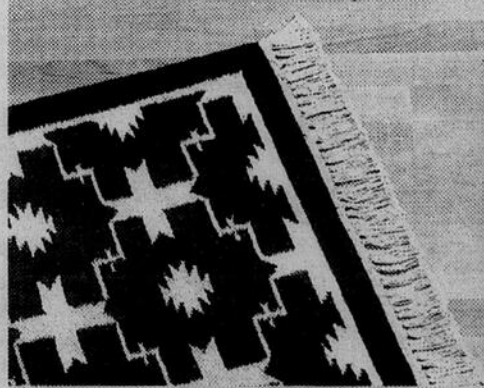
Tapis "Dhurry" faits de coton. Blanc et noir. Motifs à rayures. 2pi x 3pi et 3pi x 5pi. Prix courants: 29.99\$ et 59.99\$. En solde: **23.98\$ et 47.98\$.**



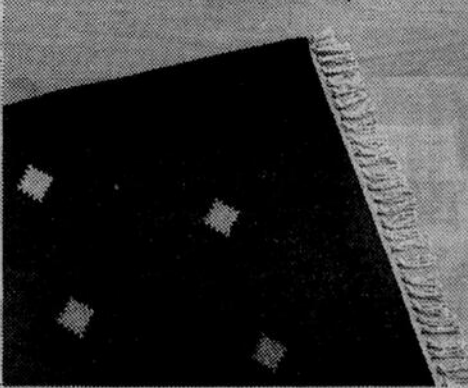
Tapis de coton. Rayures rouges et noires. 2pi x 3pi et 3pi x 5pi. Prix courants: 19.99\$ et 39.99\$. En solde: **15.98\$ et 31.88\$.** Egalement en bleu ou fuchsia.



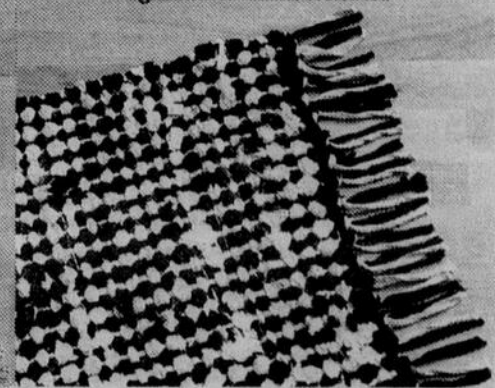
Tapis de laine. Blanc et noir. Dessins indigènes. 4pi x 6pi. Prix courant: 249.99\$. En solde: **199.98\$.**



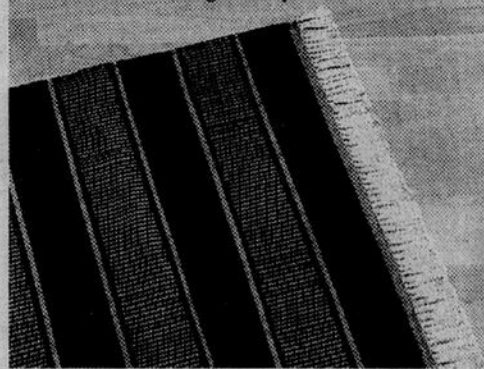
Tapis de coton noir. Tissage plat. Jolies pointes de diamant. 4pi x 6pi. Prix courant: 129.99\$. En solde: **103.98\$.**



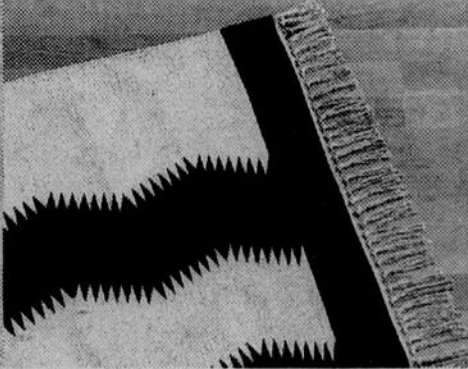
Catalognes de coton, en blanc et noir. 3pi x 5pi. Prix courant: 59.99\$. En solde: **47.98\$.** Egalement en marine et bleu roi.



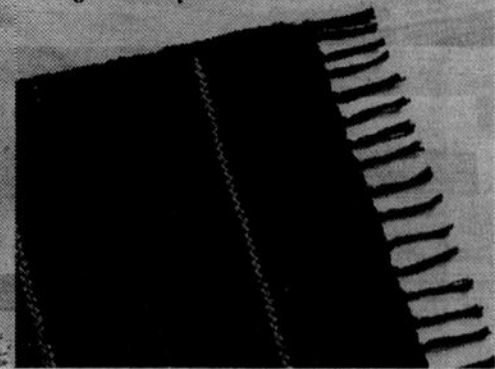
Tapis de coton. Rayures vertes et noires. 2pi x 3pi et 3pi x 5pi. Prix courants: 19.99\$ et 39.99\$. En solde: **15.98\$ et 31.98\$.** Egalement disponibles en rouge ou turquoise.



"Dhurry" de coton. Blanc et noir. Motifs à zigzags. 2pi x 3pi et 3pi x 5pi. Prix courants: de 29.99\$ à 59.99\$. En solde: de **23.98\$ à 47.98\$.**



"Chindi" de coton aux tons de joyaux. 2pi x 3pi et 3pi x 5pi. Prix courants: de 29.99\$ et 89.99\$. En solde: de **23.98\$ et 71.98\$.** Egalement disponibles en marine ou émeraude.



Ils ont leurs raisons de vouloir être traités en douceur et ces tapis de Pier 1 leur font vraiment envie. De belles catalognes tissées main, des "Dhurry" de laine et de tout doux tapis de chenille. Tant de genres, de couleurs et de dimensions, à 20% de rabais. Chaque pièce du logis y trouve son compte et s'en voit remise sur pieds.

Pier 1 imports
Un monde à découvrir.

"Maintenant ouvert les dimanches de 12h00 à 19h00"

Prix en vigueur jusqu'au 10 novembre 1990.

OTTAWA

1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790. Lundi, mardi, samedi de 9 h 30 à 18 h 00, mercredi, jeudi et vendredi, 9 h 30 à 21 h 00.

184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133, lundi, mardi, mercredi et samedi 9 h 30 à 18 h 00, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h 00.

Danse La peur de vivre avant de mourir

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

«*La Voisine*, ce sont différentes femmes que j'ai connues dans ma vie. C'est ma voisine d'en bas de chez moi qui, tous les jours, jusqu'au moment de sa mort, me regardait monter l'escalier. *La Voisine*, c'est le témoin qui regarde la vie, qui regarde les autres vivre, car pour elle, il est trop tard pour qu'elle songe de quoi sera fait sa vie».

Pour Dulcinea Langfelder, *La Voisine*, le titre du spectacle qu'elle présente à Ottawa à compter de mercredi, c'est aussi cette femme qu'elle a peur de devenir.

La Voisine, ce n'est pas de la danse, pas même de la danse-théâtre, mais plutôt un théâtre qui s'exprime par le corps.

Dulcinea Langfelder fait du Langfelder. Il faut donc voir sa création pour cerner jusqu'à quel point le passage entre le théâtre et la danse est parfois symbolique.

Quelques-uns auront eu sans doute l'occasion de la voir «performer» dans *Cercle Vieux* - sa première création solo conçue en 1985 et qui depuis n'a cessé de tourner -, présentée au Musée canadien des civilisations lors du Festival du mime, le mois dernier.

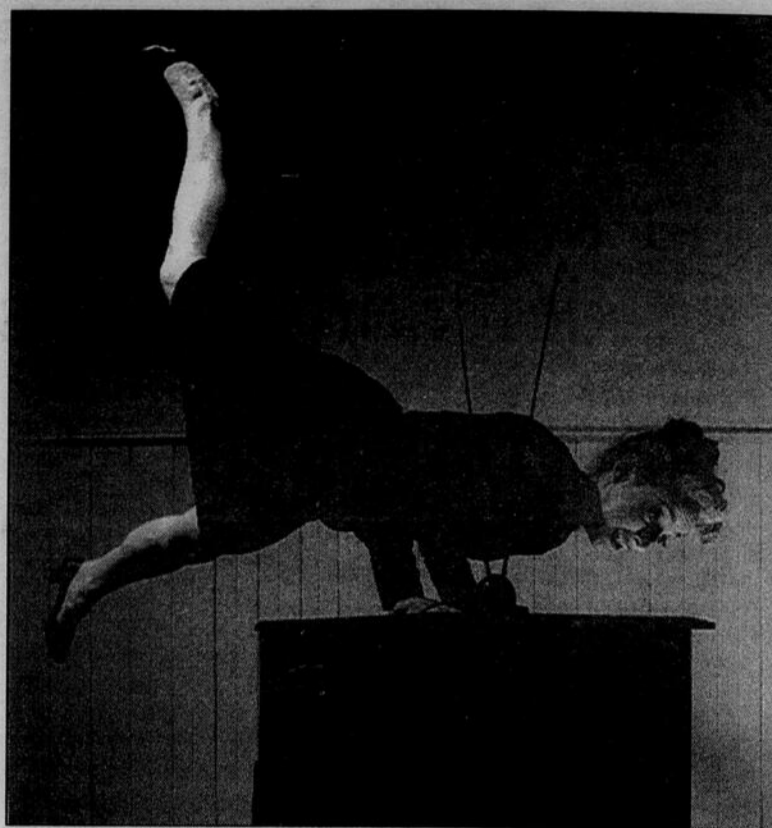
«Dans *Cercle Vieux*, je traitais des cycles de la vie, mais malgré les suggestions du metteur en scène/conseil, Alice Ronfard, je n'ai pu y aborder la mort. Dans *La Voisine*, je reprends ce thème avec humour. C'est une tragi-

comédie».

L'artiste signe la conception et la chorégraphie de la pièce à laquelle collabore l'acteur et chanteur Jean Maheux. «J'ai inclus dans cette pièce des éléments des États-Unis; j'avais un compte à rendre avec mon pays d'origine. Je me suis étonnée de découvrir des choses dont je suis fière de mon pays. À travers son écran de télévision, seule fenêtre sur le monde, la voisine voit défiler dans les émissions ce en quoi elle croit, ce qu'elle attendait de la vie».

De New York à Paris

Originaire de New York, Dulcinea quitte l'Amérique pour Paris où elle étudie le mime auprès d'Etienne Decroux qui, à ce moment, est assisté du Québécois Jean Asselin. Ce dernier retourne à Montréal pour y fonder la troupe Omnibus. Dulcinea s'est jointe à la compagnie en 1978, avant de travailler avec Carbone 14. Elle chorégraphie également une vingtaine d'oeuvres pour le théâtre, la comédie musicale et la télévision. Depuis 1985, sa carrière solo prend la plupart de ses énergies.



Dulcinea Langfelder et «*La Voisine*»

Montréal, le Québec et le Canada sont donc devenus sa patrie adoptive. À preuve, sa prochaine création s'intitule *Hockey, Oké!*, un questionnement sur le sort inéquitable réservé aux arts par rapport

au domaine du sport.

Dans le cadre d'une toute nouvelle série de la saison de danse du CNA, Dulcinea Langfelder se produit du 7 au 10 novembre à l'Atelier du CNA, 333 King Edward.

CE SOIR



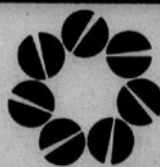
POLICE ACADEMY 3

Instructeurs de choc...



EN PRIMEUR

20 h 00



Télévision Quatre Saisons

Avec Steve Guttenberg et Shawn Weatherly



Centre national des Arts National Arts Centre

APRÈS UN SUCCÈS FRACASSANT À MONTRÉAL...

Le Théâtre français du CNA présente

LA MAISON SUSPENDUE

de Michel Tremblay

Mise en scène d'André Brassard

Une production de la compagnie Jean Duceppe

Avec
Hugolin Chevrette-Landesque
Yves Desgagnés
Denise Gagnon
Elise Guilbault
Rita Lafontaine
Jean-Louis Millette
Michel Poirier
Gilles Renaud

Trois générations apparaîtront sur la galerie et jamais je n'ai senti de confusion. C'est un tour de force incroyable qu'a réussi Tremblay ainsi que le metteur en scène, l'incroyable André Brassard, que de nous faire vivre autant de vies sans jamais nous perdre dans le temps ou le déséquilibre.

— Jean Beaunoyer, LA PRESSE

au Théâtre du CNA
du 1er au 10 novembre
20:00
matinée le samedi
10 novembre, 14:00

UN DUO TREMBLAY-BRASSARD À NE PAS MANQUER!

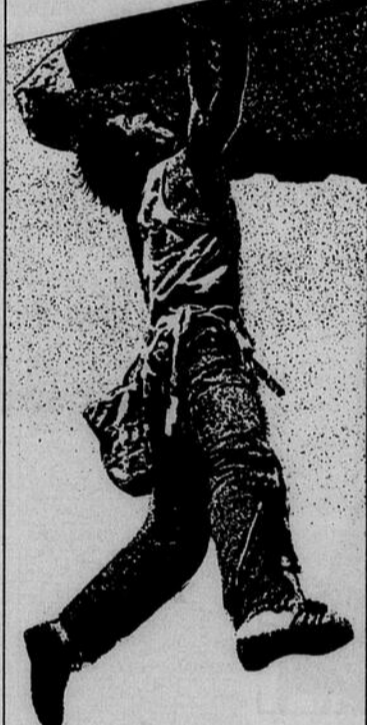


Violons volés

Agence France-Presse

PRAGUE Une viole et cinq violons du 17e siècle, dont la valeur totale est estimée à près de 2 millions \$, ont été volés dans la nuit de lundi à mardi dernier d'un musée pragois, a annoncé la télévision tchécoslovaque. Selon un quotidien pragois, les instruments portant la marque «Amati Cremona» ont été fabriqués entre 1650 et 1700 par le maître-luthier italien Giuseppe Testor. Le journal affirme que le vol a été fait «sur commande» pour un «client étranger».

PROGRAMME DOUBLE
EXTRÊMES LIMITES et
LE PREMIER EMPEREUR DE CHINE
vendredi à 21h



Tenez-vous bien!

Heures de projection

Jusqu'au 6 janvier 1991

Projections tous les jours, sauf le lundi

Version française:

jeudi, vendredi, samedi:

12h - 14h - 16h - 20h

mardi, mercredi, dimanche:

12h - 14h - 16h

Version anglaise:

jeudi, vendredi, samedi:

11h - 13h - 15h

17h - 19h

mardi, mercredi, dimanche:

11h - 13h - 15h - 17h

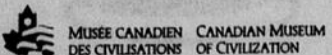
Billets en vente par

TicketMaster (613) 755-1111

et à la billetterie du Musée.

(Il est recommandé d'acheter vos billets à l'avance.)

Renseignements: (819) 776-7010.



Canada

DULCINEA LANGFELDER

La Voisine

L'humour fait place au désespoir lorsque «la voisine» décide soudain de se laisser aller!

DU MERCREDI 7
AU SAMEDI 10 NOVEMBRE

ATELIER DU CNA
333 KING EDWARD

20:00 Prix unique 12\$

PROCHAIN SPECTACLE POUR LES PETITS-TROTS DE 4 À 7 ANS!



MONSIEUR Léon

une production de l'Arrière-Scène
texte de Serge Marois
mise en scène d'André Doucet

Une journée magique en compagnie d'un vieil homme sympathique et du chat Alfredo, son éternel complice qui sait tout faire!

à l'affiche du Théâtre du Musée canadien des civilisations

LE DIMANCHE 18 NOVEMBRE
13:30 et 15:30

BILLETS EN VENTE
À LA BILLETTERIE DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS ET AUX POINTS DE VENTE TICKETMASTER SEULEMENT

Murray

Récital

«Un des musiciens les plus insolemment doués de notre époque...» LOS ANGELES TIMES

HAYDN

Sonate en la bémol majeur, Hob. XVI: 43

BRAHMS

Sonate no 3 en fa mineur, opus 5

CHOPIN

Ballade no 3

CHOPIN

en la bémol majeur, opus 47

CHOPIN

Mazurka en do majeur, opus 24 no 2

CHOPIN

Nocturne en fa majeur, opus 15 no 1

LISZT

Introduction et Rondo en mi bémol majeur, opus 16

LISZT

Étude de concert, «Waldesrauschen»

Première valse de Méphisto

MARDI

6 NOVEMBRE

OPÉRA 20:30

25\$ 30\$ 35\$ 45\$ (loges)

UNE SÉRIE
Seagram

À CASSER LA BAROQUE!

CANADIAN OPERA COMPANY

STEPHEN WADSWORTH, metteur en scène

DANIEL BECKWITH, chef

MEMBRES DU

CANADIAN OPERA COMPANY ORCHESTRA

17 ET 18 NOVEMBRE

MONTEVERDI L'Incoronazione di Poppea

Entrez dans la chambre du plus notoire des empereurs romains et voyez jusqu'où politique et passion s'entremêlent. Cet opéra, offert dans une mise en scène intégrale, sera chanté en anglais.

Théâtre 20:00 22\$ 17\$ 8\$

Commandité par: Seagram

Les Ballets Canadiens

avec L'ORCHESTRE DU CNA

GISELLE

L'amour tue mais ne meurt pas

Le chef-d'oeuvre suprême de l'époque romantique dans une nouvelle production somptueuse chorégraphiée par Anton Dolin avec la mise en scène de Fernand Nault sur la musique de Adolphe Adam.



DU SAMEDI 24
AU LUNDI 26 NOVEMBRE

OPÉRA 20:30

16,50\$ 25,50\$ 33,50\$

BILLETS EN VENTE

DÈS LUNDI

BANQUE NATIONALE

Orlikon Aerospace

Billets:

GUICHETS DU CNA



755-1111

Arts visuels

La sculpture inuit traditionnelle

La troisième et dernière phase?

«Les Maîtres de l'Arctique»; l'art au service de l'environnement, une exposition au Musée canadien des civilisations, rue Laurier à Hull, jusqu'au 17 mars 91.



SUZANNE JOUBERT

Collaboration spéciale

Je n'arrive pas à m'enthousiasmer pour l'exposition qui vient d'ouvrir au Musée canadien des civilisations et qui s'intitule *Les Maîtres de l'Arctique*, une collection faite principalement de sculptures inuit rassemblée par la Fondation Amway.

Pourtant, cette exposition est placée sous le patronage de la section environnement des Nations-Unies, et deux personnes pour qui je professe beaucoup de respect, George Swinton et Terence Heath, ont signé des textes du catalogue.

D'ailleurs, je reconnais tout de suite que l'exposition comporte un certain nombre de pièces fort intéressantes, comme le petit puffin huppé d'ivoire peint, la belle estampe de Pudlo Pudlat, ou les pièces noires et quasi-brancusiennes (1) en provenance de Baker Lake.

L'aspect général

Mon jugement un peu défavorable s'adresse plutôt au caractère général de la présentation.

Voilà: il se trouve que j'ai eu l'occasion d'assister, à distance, au développement de la sculpture inuit et de sa mise en marché, dans les 35

dernières années à peu près. Car il s'agit bien de développement relativement récent et on n'imagine pas des chasseurs nomades traînant avec eux, dans leurs déplacements sur la banquise, les lourdes sculptures de pierre qu'on peut voir ces jours-ci au Musée.

Au commencement

Les premières pièces ramenées de l'Arctique, à la fin des années 40, étaient petites, très petites parfois. D'abord de menus outils d'ivoire ou de pierre, puis le début de la représentation que nous connaissons aujourd'hui, en plus naïve.

Entre la fin des années 50 et le début des années 60 je crois, avec la fondation des premières coopératives d'artisans, extrêmement efficaces, et l'ouverture fulgurante des marchés, le nombre des oeuvres s'est multiplié pendant que la production se scindait en deux courants principaux: les gentilles choses stéréotypées pour la consommation touristique, et les créations uniques, imaginatives, plus grandes, souvent très belles et parfois magnifiques, pour les connaisseurs.

Le Musée Agnes Etherington, de Kingston, a reçu en don il y a quelques années, une partie des trésors sculpturaux collectionnés alors par Mary et John K.B. Robertson.

Le maniérisme

Maintenant, nous voici arrivés, ce me semble, à la troisième phase; celle que j'appellerai maniériste, où l'art des sculptures inuit ayant atteint un très haut degré de

sophistication, verse tout doucement dans le rococo, dans «l'hellénistique», si je puis me permettre cette comparaison avec les fameuses trois périodes de l'art grec ancien.

Souvenez-vous: archaïque, classique, puis hellénistique et décadente; car les décadences forment l'autre pente des sommets.

Sauf que les Grecs ont mis plusieurs siècles pour franchir les trois étapes et que les Inuits l'ont fait en un peu plus de 30 ans, le rythme de notre époque étant ce qu'il est.

À titre d'exemples de pièces caractérisées par le trop (trop polies, trop travaillées, trop contournées) je citerai parmi d'autres la tête/phoque en pierre blonde intitulée *Shama's Dream*; l'oeuvre compliquée baptisée *Life's Fantasy*, ou ce somptueux ours blanc comme marbre qui ne déparerait pas la salle d'attente d'un courtier en investissements.

Ce qui manque désormais, quoique puissent nous affirmer les textes muraux, un peu trop pâles sur fond pâle, c'est quelque chose de moins esthétique et de plus... vrai?

On nous dit que la langue inuit ne comporte pas de mot pour désigner ce que nous nommons art. Heureuses gens pour qui cette production-là était à l'origine tout simplement reliée à l'usage ou à la spiritualité.



«Tupilak/Single Head», d'artiste inconnu de Kulusuk, au Groënland

Mais il faudra à présent inventer un tel mot en Inuktitut, si ce n'est déjà fait, car c'est bel et bien de l'art au sens blanc et occidental du terme, que nous avons ici sous les yeux, du moins dans la plupart des cas.

C'est-à-dire des objets éminemment esthétiques, décoratifs, capables de conférer du statut social et vendables.

Ça n'est pas un crime. Je constate c'est tout. Je me demande aussi quel est, à partir d'ici, l'avenir de cet art?

Enfin, je me permets de faire remarquer, avec un brin de malice, que le titre de l'exposition, *Maîtres de l'Arctique*, dans son sens de maîtres d'un art, confirme justement ce que je viens de dire.

Et que s'il implique aussi maîtres d'une terre, alors il me paraît infidèle à la plus noble et la plus juste des attitudes environnementales des peuples autochtones du Canada qui, à la différence de l'Homme blanc, se considèrent eux-mêmes non comme maîtres de la nature, mais comme parties d'elle.

En tout cas, ce très compétent bestiaire vient au moins à point pour rappeler à tout le monde que ses modèles animaux sont tous menacés de disparition.

(1) Par référence au sculpteur Brancusi.

SAVOUREZ L'EXCELLENCE

LES MUSES

- * UNE EXPÉRIENCE CULINAIRE EXQUISE, JAMAIS VUE DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE
- * VUE PANORAMIQUE ET SITE SPLENDIDE SUR LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS FACE AU PARLEMENT
- * AMBIANCE ÉLÉGANTE, CUISINE FRANÇAISE, SERVICE IMPECCABLE

776-7009 Accès de l'extérieur et de l'intérieur du Musée canadien des Civilisations.

HEURES:
mardi au samedi 11h30 à 14h30 - 17h30 à 22h30
Dimanche 11h00 à 14h30
FERMÉ LUNDI

BRUNCH FAMILIAL DU DIMANCHE
11 h 00 à 14 h 30
Adulte \$16.95 Enfant (moins de 12 ans) \$8.95

Ville de Hull

"Le jeu de l'Amour et du Hasard"

Le mardi 13 novembre à 20h00 à la maison du Citoyen 25, rue Laurier à Hull (Salle du Conseil)

par le théâtre de Rennes en France le 13 novembre maison du Citoyen, Salle du Conseil

Billets en vente au kiosque d'accueil
Tél.: 595-7175
13 \$: adulte 6 \$: aîné, étudiant

Le Quintette à vent Bel Canto

au Musée des beaux-arts du Canada
le jeudi 8 novembre à 19 h
À l'Auditorium. Entrée libre.

Un programme de musique d'avant-garde et de dancing, accompagné d'un diaporama d'oeuvres de la photographe Lisette Model.

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

380, promenade, Ottawa, (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

À VOIR

«Le mari de la coiffeuse», avec Jean Rochefort, au cinéma Vendôme



Audio Film - Angleterre - Testament 19h, 4 novembre

20h30, 7 et 8 novembre
Opéra Lyra
"Deux siècles d'opéra canadien"
Théâtre du Musée canadien des civilisations
20h30, 9 novembre

Thoma Ewen et Patricia Wheeler Mayrs, 8 novembre au 16 décembre
Galerie de L'UQAH
Sonia Pinaud et Constance Fortier-Bilodeau
Du 23 octobre au 11 novembre
Centre d'exposition l'Imagier

Théâtre du musée
20h, 3 novembre

Présentation des films, "Le Tableau noir" et "La Toile blanche"
Auditorium du musée
13h30, 4 novembre

Conférence: "La chasse à la baleine préhistorique chez les Inuits."
Théâtre du musée, 19h30, 8 novembre
Chaque conférence est traduite simultanément dans l'autre langue officielle ainsi qu'en langage gestuel.

Vive la feuille d'érable!, jusqu'au 25 novembre

Exposition "Gaspésie: une histoire de mer"
18 octobre au 13 janvier

Festival du masque
Jusqu'au 2 décembre

Exposition "Les maîtres de l'Arctique"
1er novembre au 17 mars 1991

"Signes des vents", exposition de girouettes.
Du 8 novembre au 1er mars 1992

Musée des beaux-arts du Canada

Exposition de Lisette Model
Jusqu'au 6 janvier 1991

Mercredis culturels
Thèmes: "L'intériorité des visages de l'art: Le message caché"
Conférence: "Styles et tendances au temps de l'Académie Canadienne"
Jean René Ostiguy, historien d'art et conservateur à la retraite
Auditorium du musée, 14h, le 7 novembre

Musée de l'agriculture
Exposition de chrysanthèmes ainsi que diverses démonstrations sur la vie agricole d'autrefois.
Étage supérieur de l'étable laitière, à la Ferme expérimentale centrale.

ÉVÉNEMENTS

Festival du souvenir
Centre municipal d'Ottawa
Spectacle donné par le Royal Regiment of Canada Band, le Centennial Choir, la fanfare de la Marine et la Colour Party de la Légion royale canadienne ainsi que les danseurs des Highlands de Glengarry.
Ce festival est organisé au bénéfice de la Fondation de l'Hôpital pour enfants et de la Fondation de la Musique du Governor General's Footguard.
20h, 3 novembre

CINÉMA

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme

Le mari de la coiffeuse: sam. dim., 13h, 19h, soir, 19h; Nikita, sam. dim., 15h, 21h, soir, 21h, jusqu'au 5 nov.; Festival de l'humour à Canne: 21h, 6, 7, 8, nov.

Bytowne

Cinéma Paradiso: 19h, 2 nov., 16h15, 3 nov.; Swan Lake: The Zone: 21h30, 2 nov., 19h, 3 nov., 21h15, 4 nov., 19h, 5 nov.; May Fools: 14h, et 21h, 3 nov.; Without You I'm Nothing: 23h20, 3 nov.; Arachnophobia: 14h, 4 nov.; Dick Tracy: 16h, 4 nov.; Apartment Zero: 21h15, 5 nov.; Women On the Verge of a Nervous Breakdown: 19h, 6 nov.; The Two Jakes: 21h, 6 nov.; Living Dangerously: 19h, 7 nov.; The Belly of an Architect: 21h20, 7 nov.; The Godfather: 19h, 8 nov.

Mayfair

Young Guns II: 19h, 2 nov.; Die Hard 2: 21h10, 2 nov., 21h25, 3 nov. 19h, 8 nov.; Die Hard: 19h, 3 nov.; Mondo New York: 23h50, 3 nov.; Chinatown: 19h, 4 nov.; The Two Jakes: 21h30, 4 nov., 19h, 5 nov.; Internal Affairs: 21h35, 5 nov.; Torn Curtain: 19h, 6 nov.; Rope: 21h25, 6 nov.; My Blue Heaven: 19h, 7 nov.; Quick Change: 20h55, 7 nov.; The Adventures of Ford Fairlane: 21h25, 8 nov.

Ciné-campus

Auditorium de l'UQAH
Le cuisinier, le voleur, sa femme et son amant: 20h, 2 et 3 novembre

Cinéplus

Musée canadien des civilisations
Etrêmes limites: du mardi au dimanche, 12h, 14h, 16h, représentation supplémentaire à 20h jeudi, vendredi et samedi
Programme double:

Le premier empereur de Chine et Extrêmes limites
Vendredi à 21h
Version anglaise: jeudi et samedi à 21h

Festival du film pour le monde

Thèmes principaux: Afrique
Auditorium des Archives nationales du Canada
"Fair Trade", "From the Shore" et "Where Credit is Due"
19h30, 2 novembre

Cour des arts
Films et vidéos
12h à 17h30, 4 novembre

Auditorium des Anciens, centre universitaire U.O.
"Songololo: Voices of Change"
Goinamhlophe
19h et 21h30, 3 novembre
"Reece Auguiste - Collective Black"

SPECTACLES

Guy Perreault et Denis Vincent

Salle du conseil de la maison du Citoyen: 3 nov.

Jici Lauzon

Collège de l'Outaouais
20h, 8 novembre

Buddy Wasisname and the Other Fellers

Théâtre CentrepoinTE, Nepean
20h, 8 novembre

Gregg Bendian

Galerie 101
20h30, 5 novembre

Spectacle de Music Hall

Théâtre de Pointe-au-Chêne
22h15, les vendredis et samedis

Trio du Hugh O'Connor

Avec Steve Watson et Rod Elias
Restaurant Clair de lune
81 B, rue Clarence les dimanches de 20h à 23h.

Dixieland Jazz

Penguin Cafe
292 Elgin
Les dimanches de 11h à 14h

Vern Isaac's Swing Band

Penguin Cafe
292 Elgin
Les dimanches de 18h à 20h30

CLASSIQUE

Victor Borge et l'Orchestre du CNA

Opéra du CNA
20h30, 2 novembre et 19h30, 3 novembre

Lora Matthews et Paul Merkley

Salle Freiman, pavillon Pérez U.O.
11h45, 2 novembre

Orchestre du CNA - Concert pour les jeunes

Opéra du CNA
14h, 3 novembre

I Musici de Montréal

Eglise de St-André-Avellin
20h, 4 novembre

Orchestre de Chambre de Hull

Théâtre du Musée canadien des civilisations
20h, 4 novembre

Ottawa Music Club

Château Laurier
15h, 4 novembre

Murray Perahia

Opéra du CNA
20h30, 6 novembre

Concerts Intermezzo

Eglise St-Andrew's
12h, 7 novembre

Orchestre du CNA avec Trevor Pinnock

Opéra du CNA

DANSE

Dulcinea Langfelder

Atelier du CNA
20h, 7 au 10 novembre

Le Groupe de la Place Royale

Série "Creative Process"
Théâtre de la Cour des Arts
20h, 3, 9, 10 novembre

THÉÂTRE

Artaud

Atelier du CNA
20h, 30 octobre au 3 novembre
14h, 4 novembre

La maison suspendue

Théâtre du CNA
20h, 1er au 10 novembre
matinée le 10 novembre, 14h

Job à vie

Salle René-Prevost
24 octobre au 10 novembre

La dernière pendaison

Studio du CNA: 20h, 7 novembre
20h30, 10 novembre

Ecole secondaire de Vankleek Hill:
20h30, 17 novembre

Rita Joe

Salle Académique, U.O.
20h, 30 octobre au 3 novembre

Appelez-moi Stéphane

Sous-sol de l'Edifice du Christ - Roi,
571 rue Principale est, Hawkesbury
20h, 10, 11, 17, 18, 23, 24 novembre

Rayon de nuit

Centre culturel d'Orléans
20h, 3 novembre

Le carrousel magique (enfants)

Auditorium de la bibliothèque publique
d'Ottawa
14h, 3 novembre

Under One Roof

Théâtre CentrepoinTE, Nepean
14h, 4 novembre

EXPOSITIONS

Galerie d'art Vincent

Château Laurier
H.Masson, S. Cosgrove, P. Lefebvre etc.

Galerie Montcalm

Exposition "Transparence 90" de Paul Lajoie
Jusqu'au 4 novembre

MUSÉES

Musée canadien de la nature

Les mal aimés, araignées, couleuvres, vers, limaces etc.
Du 18 mai au 27 janvier 1991

Musée canadien des civilisations

Musique japonaise traditionnelle



LeDroit

**OTTAWA-HULL
SAMEDI**

3 NOV. 1990

TOURISME

Des îles vierges

Il existe encore dans la mer des Caraïbes des îles méconnues des touristes où l'esprit aventureux pourra respirer à l'aise

page 24

Tampa: à redécouvrir

L. A. Beauchamp
Presse Canadienne

TAMPA, FLORIDE Il y a 13 ans à peine, Tampa était sans vie, morne, dépourvue d'intérêt. De l'autre côté de la baie, Clearwater et St. Petersburg lui volaient la vedette.

Aujourd'hui, Tampa s'enorgueillit de bien d'aménagements, dont de nouvelles tours de verre au centre-ville, un centre piétonnier et le district rénové des chantiers navals, aujourd'hui appelé Harbor Island, toute une infrastructure nouvelle abritant un hôtel de première classe, un centre commercial, des condominiums, un club de conditionnement physique, l'impressionnant Performing Arts Centre et le quartier historique cubain, connu sous le nom de Ybor City.

Tampa, sans conteste, se range aujourd'hui au nombre des villégiatures de première classe

Une tranche d'histoire

Ybor City raconte une tranche d'histoire de la ville.

Vincente Martinez Ybor, venu de Cuba en 1885, s'installa dans la région pour fabriquer des cigares, faisant ainsi naître Ybor City. Rattaché à Tampa, le district allait contribuer à la prospérité de la ville.

Aujourd'hui, quelque trois millions de cigares par jour sont encore produits ici.

Ybor City a, ces dernières années, fait l'objet de réaménagements qui en ont fait un quartier florissant animé de restaurants à saveurs latines, de studios d'artistes et de boutiques.

Ybor Square, qui figure au registre national du patrimoine historique et qui constituait à l'origine la fabrique de cigares, est devenu aujourd'hui un magasin d'antiquités, de produits artisanaux et d'objets de collection.

Le quartier a aussi son musée qui expose une collection fascinante de souvenirs, notamment d'étiquettes, de boîtes de cigares et de vieilles photographies de rouleurs de cigares s'affairant le long de tables de bois. Près du musée, se dressent encore les maisons restaurées de six des premiers ouvriers de la fabrique.



Un «pirate» à bord d'un des navires qui s'attaqueront à Tampa dans le cadre du festival annuel Gasparilla

TOURISME

Ybor City, à Tampa, un carrefour de divertissements

Presse Canadienne

TAMPA, FLORIDE Ybor City à Tampa fait partie de ce district de Harbor Island qui s'étend, en bordure de la baie, sur une superficie de 71 hectares. Carrefour de divertissements, de restaurants et de boutiques de mode, le district est relié au centre-ville par une chaussée et par un train électrique fonctionnant sans conducteur sur un rail surélevé.

13 minarets

De la ligne des toits émerge la structure unique de l'ancien Tampa Bay Hotel, à Plant Park, qui fait aujourd'hui partie de l'Université de Tampa.

Construit à la fin du 19^e siècle par le magnat des transports ferroviaires Henry B. Plant, l'édifice mauresque de cinq étages est surmonté de flèches et de 13 minarets, chacun portant le croissant de lune symbolisant l'année lunaire musulmane.

Un hôtel fut érigé au coût de

3,5 millions \$; chaque chambre — comble de luxe pour l'époque — disposait de l'éclairage électrique et d'un téléphone. L'hôtel avait, de plus, un casino, une piscine et un des premiers ascenseurs.

Les visiteurs en apprendront davantage sur l'homme qu'était Henry Plant et sur sa mission en visitant le musée qui porte son nom.

Zoo et parc d'attractions

En visite à Tampa, on se doit de passer une partie de la journée au Busch Gardens.

A la fois jardin zoologique et parc d'attractions, Bush Gardens abrite plus de 3000 animaux exotiques représentant quelque 300 espèces.

Des passages surélevés, un train à vapeur, le Skyride et le Monorail emmènent les visiteurs directement en plein Congo, au milieu des lions, des éléphants, des hippopotames, des gazelles, des impalas et des chimpanzés.



Une partie des jardins et le palais marroccain du Busch Gardens

Agence de Voyages Sears

CUBA 719\$

à partir de

Taxes d'hôtel et frais de service inclus

TOUT COMPRIS

VAGUE SPORTIVE

ANCON HÔTEL

Avantages particuliers:

Petit déjeuner sous forme de buffet, déjeuner et dîner tous les jours, y compris trois dîners-spectacles thématiques • Boissons alcooliques à base de rhum local, jus de fruits et bière à volonté • Programme quotidien d'activités surveillées pour enfants • Cours d'espagnol et d'arts plastiques • Tennis le jour • Planche à voile • Voile • Catamaran • Plongée avec tuba et sous-marine et cliniques • Tricycles nautiques • Ski nautique (deux fois par semaine) • Équitation • Tables de billard et ping-pong.

Dates de départ	1 semaine	2 semaines
Décembre 23/90	999\$	1 449\$
Décembre 30	999	1 239
Janvier 06 au 27/91	719	1 099
Février 03 au 17	789	1 189
Février 24	899	1 189

Taxes d'hôtel et frais de service inclus

Aussi tarifs pour enfant — contactez-nous!

Forfait plongée sous-marine destiné aux plongeurs accrédités:

Trois excursions en haute mer, transport aller-retour de la plage, équipement et trois bouteilles d'oxygène (réservation et paiement sur place).

70\$ U.S.
par personne

Vacances Canadien

UN UNIVERS DE VOYAGES

PLUS

ADHÉREZ AU CLUB SEARS. Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est facile! C'est gratuit! Adhère dès maintenant. Détails à l'Agence de voyages Sears.

Non inclus: Taxe de départ cubaine et carte de touriste 21\$, taxe de transport aérien 40\$, surcharge de carburant 50\$ — prix par personne.

Les prix incluent vols aller-retour de Montréal (Mirabel), les transferts, l'hébergement tel que sélectionné, la manutention des bagages et les services d'un représentant local.

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf, sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright, 1990 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentements écrits de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec



SOYEZ DE LA FÊTE!

Noël en automne

MANOIR DU LAC ETCHEMIN

18 au 21 novembre 90

Prix à partir de **\$330** pers. occ. quad.



FLORIDE

Renseignez-vous sur nos voyages

29 janvier au 27 février 91
7 février au 2 mars 91
18 février au 13 mars 91

FLORIDE POMPANO BEACH
7 février au 2 mars 91
SOIRÉE D'INFORMATION
Le 9 novembre 90 à 19 h 30 à

HULL 240A boul. St-Joseph 771-6271	VOYAGES LA CHAUDIÈRE	OTTAWA 1 rue Nicholas 235-1777
---	-----------------------------	---

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

TOURISME

A Busch Gardens, tous trouveront de quoi se divertir

Presse Canadienne

TAMPA, FLORIDE Le parc Busch Gardens, à Tampa, est divisé en différents secteurs organisés par thèmes.

Le Bird Gardens abrite quelque 2000 oiseaux exotiques ainsi que l'aigle à tête blanche, une espèce actuellement menacée de disparition.

Le secteur du Congo, où l'on peut voir notamment les rares tigres blancs du Bengale, constitue l'une des attractions les plus intéressantes.

Rafting en eaux vives

On peut là participer à une excursion de rafting en eaux vives sur les rapides du Congo ou encore chevaucher les montagnes russes sur un Python de 360 mètres de long.

Plus loin, Stanleyville représente un village africain où l'on trouve un bazar, des manèges et où l'on peut assister à différents spectacles.

Le secteur Nairobi retiendra particulièrement l'attention des enfants qui trouveront là un zoo fait pour eux, où ils

pourront caresser et nourrir leurs animaux favoris et apprivoiser ceux qui leur sont moins familiers.

Sur des éléphants

Ils pourront aussi monter des éléphants pour aller faire un tour ou encore observer dans un environnement obscurci les animaux de la nuit sur la Montagne nocturne.

Dans cette même section, on trouve une pouponnière pour animaux, un centre qui a ouvert ses portes en 1986 et qui contient toutes les installations médicales modernes.

Là, le personnel s'affaire autour des nouveaux-nés du zoo.

La pouponnière est entourée de larges baies où l'on peut voir les tout-petits, et tout particulièrement les jeunes chimpanzés dans une salle de jeu avec vue sur le ciel.

Busch Gardens fut nommé d'après le producteur de bière Anheuser-Busch, et l'on peut en apprendre plus sur la fabrication de la bière en visitant la brasserie qui est située sur les

lieux.

La visite se termine au Bird Gardens où, après une courte promenade parmi les oiseaux, on se retrouve au Hospitality House.

Là, on peut goûter à tous les bières fabriquées par la maison Anheuser-Busch.

Busch Gardens est sans conteste un lieu de divertissement pour tous, petits et grands.

La conservation

On n'oubliera pas, cependant, que le parc a aussi une mission: préserver les espèces menacées ou en voie de disparition, notamment la tortue des Galapagos, le léopard, l'éléphant d'Asie, les rhinocéros blancs et noirs, l'aigle à tête blanche, le crocodile nain d'Afrique et la gazelle Dorcas.

Pour d'autres renseignements appeler, à Montréal, le (514) 861-5036; ou écrire à Travel USA, Suite 602, 480 University Ave., Toronto, Ont., M5G 1V2.

«L'aime gros gros le soleil!»



Avec Air Canada, s'envoler vers une destination soleil est un jeu d'enfant. Offrez-vous une fugue et laissez-vous bercer par la cordialité de notre service **Hospitalité®**. Profitez de vacances dont vous vous souviendrez longtemps longtemps. L'augmentation des coûts de carburant est incluse dans ces tarifs.

Aller-retour d'Ottawa à à partir de

FORT LAUDERDALE 259\$
(du 16 novembre au 14 décembre)

NASSAU 329\$
(du 22 novembre au 13 décembre)

Aller-retour d'Ottawa à à partir de

KINGSTON 389\$
(du 19 au 30 novembre)

MONTEGO BAY 389\$
(du 19 au 30 novembre)

PORT AU PRINCE 389\$
(du 21 novembre au 3 décembre)

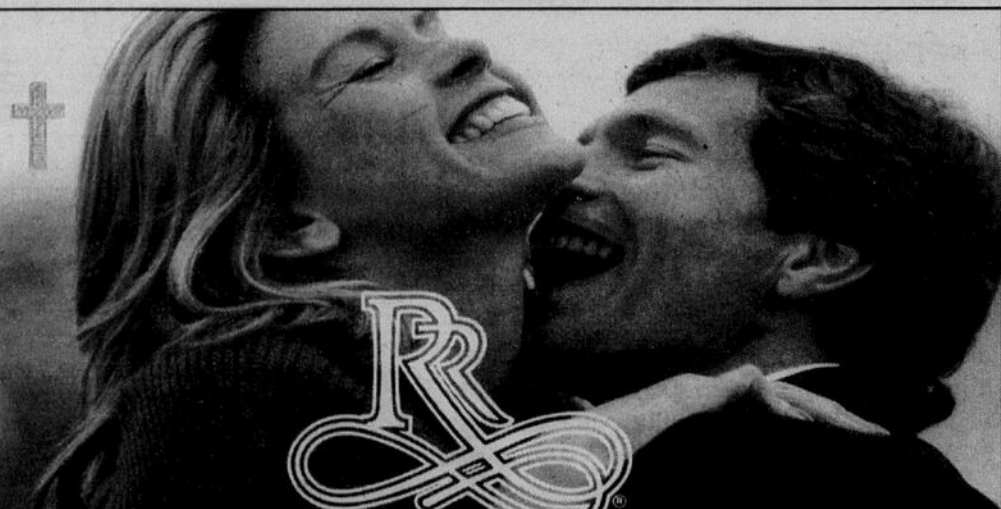
* Les vols **Nolisoleil** d'Air Canada sont assurés par **Tourism Inc.**, conformément aux dispositions **VARA** contenues dans le règlement sur les transporteurs aériens.

** En collaboration avec **Air Jamaica**.

Certains restrictions, dates et exigences de réservations à l'avance sont en vigueur. Certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Places limitées et certaines sont certains vols seulement. Appelez un agent de voyages ou Air Canada

237-5000.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES



POUR REDÉCOUVRIR LE WEEKEND

Mais aussi **R** pour Rêver, **R** pour Relaxer et **R** pour Ramada Renaissance. Venez vivre, venez oublier, venez réinventer la vie. Votre weekend est précieux. Faites-vous plaisir, laissez-nous vous servir. À bientôt!

- Chambre de luxe pour deux personnes sur l'étage privé du Club Renaissance pour 1, 2 ou 3 nuits
- 2 petits déjeuners Continental servis au Salon du Club Renaissance chaque matin

54⁵⁰ \$
CDN

- Les enfants de moins de 18 ans séjournent gratuitement avec leurs parents.
- Accessoires de luxe: robes de chambre, sècheurs, etc.
- * Par personne/par nuit (occupation double)

Le Ramada Renaissance Hôtel du Parc est situé au coeur du nouveau Montréal, près des rues Sherbrooke, St-Denis et St-Laurent qui font la renommée des nuits de Montréal. Pour plus d'information, appelez-nous sans frais au n° suivant: 1-800-268-8998.

Ramada Renaissance
Hôtel du Parc
3625, av. du Parc
Montréal, Québec
H2X 3P8, Canada
Tél.: (514) 288-6666
Télec.: (514) 288-2469



AU COEUR DU NOUVEAU MONTRÉAL

TOURISME

Vivre comme Robinson Crusoe

Reuter et PC

PAPEETE Une famille européenne a trouvé, à l'image de Robinson Crusoe, son paradis sur un atoll de la Polynésie qui n'a jamais été habité.

Comme le héros du roman de Daniel de Foe, Anne Christophe, une Française de 33 ans, son mari écossais, Ron Falcones, et leurs deux enfants ont voulu s'éloigner du monde industriel pour vivre sur l'un des atolls les plus isolés du monde, Caroline, à 900 kilomètres de l'île de Tahiti.

Depuis trois ans, cette famille vit seule sur cet atoll paradisiaque et ne s'autorise que de rares visites, en bateau, à Tahiti. Anne Christophe a d'ailleurs raconté son histoire lors d'une de ces escales à Papeete.

«Nous vivons en autarcie complète. On fait ce qu'on veut, on pêche, on cuit le pain, on va se promener le long de la plage, on coupe de jeunes cocotiers pour en manger le cœur. C'est tout.»

Caroline, un flot de dix kilomètres de long sur un de large, fait partie des îles de la Ligne, qui comprennent également

Washington, Flint, Vostok et Christmas.

Les îles de la Ligne dépendent de l'archipel de Kiribati — située à 4000 km de Caroline — plus connus comme les îles Gilbert et Ellice.

Les îles de la Ligne semblent n'intéresser personne et ne figurent même pas sur la plupart des atlas.

«Nous ne recevons pas de visiteurs. Seul un ami vient tous les deux ans. Il nous a aidés à construire un puits et appris à faire du compost. Depuis, c'est formidable, nous avons des légumes en grandes quantités», raconte Anne.

La nourriture est simple mais de qualité. La petite famille, notamment les deux enfants de cinq et sept ans, consomment poisson, langouste, crabe, papaye, cœur de palmier, pourpier...

Anne Christophe assure ne toucher ni aux tortues qui peuplent l'atoll, ni à leurs oeufs.

Seule concession à la technologie moderne, la famille dispose d'un émetteur-récepteur alimenté grâce à l'énergie solaire et qui lui permet d'entrer en contact, une fois par semaine, avec des amis en Polynésie française et à Hawaï.

La tête à partir?

Voyagez à votre fantaisie avec Air Canada. Nos magnifiques destinations, nos tarifs épatants et notre fameux service Hospitalité® vous feront tourner la tête. Appelez-nous!



HÔTEL STONEHAM

LE GRAND CONFORT À QUELQUES PAS DES PENTES.

Offrez-vous des vacances de ski exceptionnelles à la Station touristique Stoneham, à seulement 20 minutes de Québec.

Profitez de conditions de ski optimales, d'une ambiance exceptionnelle et du grand confort du tout nouvel Hôtel Stoneham, situé à quelques pas seulement des pentes et des remontées mécaniques.

Profitez de nos forfaits incluant le ski de jour et en soirée.

Forfait en semaine: 2 jours et 1 nuit à partir de **82,75\$/pers.**

Forfait fin de semaine: 2 jours et 2 nuits à partir de **116,50\$/pers.**

*Tarifs basés sur une occupation double.

Forfaits en condominium également disponibles.

INFORMATION ET RÉSERVATIONS:
(418) 848-2000
(418) 848-2411
(800) 463-6888



L'Hôtel Stoneham, 1440, avenue du Hibou, Stoneham QC G0A 4P0

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
TORONTO (jusqu'au 31 décembre)	138\$	HALIFAX (jusqu'au 18 décembre)	248\$
NEW YORK (jusqu'au 29 décembre)	149\$	WINNIPEG (jusqu'au 18 décembre)	297\$
CHICAGO (jusqu'au 29 décembre)	199\$	ST. JOHN'S (jusqu'au 18 décembre)	345\$

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de	Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
VANCOUVER	359\$	CALGARY (jusqu'au 18 décembre)	419\$
REGINA	365\$	LOS ANGELES (jusqu'au 18 décembre)	449\$
SASKATOON (jusqu'au 18 décembre)	388\$	SAN FRANCISCO (jusqu'au 18 décembre)	449\$

Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Les tarifs ne sont pas valables sur tous les vols et à tous les jours de la semaine. Ils peuvent être supérieurs selon les dates de déplacement et sujets à des modifications après 75 jours avant le jour de publication de cette annonce. De plus, certains tarifs sont assujettis à l'approbation gouvernementale. Pour obtenir plus de détails, appelez votre agent de voyages ou le Centre de Service Clientèle d'Air Canada au 1-800-387-5000.

© 1997 Air Canada. Tous droits réservés. Air Canada est une marque déposée d'Air Canada.



Air Canada

TOURISME

Un guide sur les îles méconnues des Caraïbes

Des îles vierges, ça existe encore

Presse Canadienne

Bien qu'on puisse penser le contraire à première vue, les tentacules du tourisme de masse ne se sont pas encore étendus à tous les milieux.

Il y a encore des places qui ne sont pas polluées par les hôtels de luxe et les vendeurs itinérants qui vous harcèlent constamment.

Mais, où trouver un de ces paradis encore connus?

Les Caraïbes à découvrir

Pourquoi pas dans les Caraïbes, mecque de dizaines de milliers de Nord-Américains désireux de renouer avec les chauds rayons du soleil durant les mois d'hiver.

Burl Willes, qui a écrit beaucoup sur cette région, rappelle que les Caraïbes sont formées de milliers d'îles, certaines occupées par une vaste population, les autres totalement inhabitées.

M. Willes s'est intéressé à plusieurs îles moyennes, «des douzaines d'îles que l'on retrouve à l'écart des principaux axes de transport et qui sont habitées par des populations amicales prêtes à accueillir le voyageur quelque peu aventureux».

Certaines ne sont que de minuscules «cays» au large de Belize et du Venezuela, jusqu'aux Indes occidentales françaises, les Bahamas et les Grenadines.

Et si on en parle trop

Mais, si on en parle trop de ces petits paradis perdus, ne risquent-ils pas, à leur tour, d'être envahis par le tourisme de masse?

«Le voyageur qui s'intéresse à ces endroits reculés est le voyageur au cœur aventureux», affirme M. Willes, de sa résidence de Berkeley, en Californie. «Il n'y aura donc jamais foule à ces endroits.»

Ce dernier note également que la population locale déserte souvent ces lieux du fait que les emplois y sont quasi inexistant, mais «lorsque quelques touristes se présentent, il se crée immédiatement quelques emplois et les insulaires peuvent compter sur un certain revenu».

Dans un guide qu'il a récemment publié, M. Willes cite 37 de ces îles où la vie se déroule à un rythme ralenti, qui offrent des plages presque désertes et où le visiteur peut trouver un hébergement décent à un prix raisonnable.

L'île de la Mujere, à laquelle on accède facilement par traversier à partir du gigantesque centre de villégiature de Cancun, au Mexique, est probablement l'îlot le plus connu

citée dans cette brochure.

Si cet endroit est plus connu et plus fréquenté que les autres, il n'en demeure pas moins que ceux qui le connaissent affirment qu'il n'a pas encore perdu de son authenticité et de sa simplicité.

Les deux endroits les plus isolés que cite M. Willes, par ailleurs, sont Long Cay et North East Cay, au large de Belize, l'ancien Honduras britannique, au sud du Mexique, une des destinations soleil ayant acquis le plus de popularité au cours des dernières années.

Îles nombreuses, attrait divers

Les sept îles habitées de Turks et Caicos sont également considérées comme n'ayant pas été gâtées par la horde touristique.

Cet archipel, reconnu mondialement pour les facilités qu'il offre aux plongeurs désireux de visiter les fonds marins, n'est toutefois pas à la portée de tous. Providenciales, l'île la plus développée pour le tourisme, compte des centres de villégiature de luxe. Les autres îles sont toutefois moins développées et moins coûteuses à visiter.

Quant aux six îlots situés au large de Belize, ils offrent des services divers allant des hôtels luxueux d'Ambergris Cay, aux petits chalets rustiques de Long Cay et North East Cay équipés de cuisinières et de lanternes au kérosène... et de toilette extérieure. Dans ce dernier cas, le séjour coûte 25 \$ par nuit pour deux personnes.

Une liste

Parmi les autres îles isolées dignes d'être visitées, citons:

— Green Turtle Cay, Long Island et Exumas, dans les Bahamas.

— Saba, Barbuda et Montserrat, dans les îles

Leeward.

— Marie-Galante, Terre-de-Haut et Terre-de-Bas, dans les Indes occidentales françaises

— Carriacou, Petit Martinique, île de l'Union, Mayreau et Canouan, dans les Grenadines.

— Isla de Coche et Isla de Cubagua, au large du Venezuela.

— Isla Holdox, dans les Caraïbes occidentales.

— La Petite Caïman et Caïman Brac, dans les îles Caïman.

— Anegada, Jost Van Dyke et Gurna, dans les îles Vierges britanniques.

Pour chacun de ces endroits, le guide de M. Willes offre une courte description

des lieux et des services offerts ainsi qu'une appréciation personnelle de la population locale.

Ce guide n'est malheureusement pas disponible en français. Il s'agit de «Undiscovered Islands of the Caribbean», publié par John MJuir et distribué par Raincoast Books.

VOYAGES OTTAWA® VOYAGES ALGONQUIN®

ensemble, allons de l'avant

L'AUTOMNE AU MEXIQUE!

Départs de novembre à mai

PUERTO VALLARTA

23 novembre au 7 décembre

SPA ET CLUB FIESTA AMERICANA CONDESA VALLARTA

1 semaine **569 \$** par personne

Comprend : crédit de boissons et spa de 150 \$ US par chambre par semaine

CLUB PELICANOS

1 semaine **449 \$** par personne

Comprend : crédit de boissons de 100 \$ par chambre par semaine

MANZANILLO

23 novembre au 7 décembre

HOTEL ROYALE COSTA SUR

1 semaine **549 \$** par personne

TOUT COMPRIS!

COCO CLUB HOTEL MELAQUE

1 semaine **549 \$** par personne

TOUT COMPRIS!

Les deux hôtels font face à la mer et offrent trois repas par jour, boissons mexicaines illimitées, divertissements, tennis, sports aquatiques, activités

ACAPULCO

25 novembre au 16 décembre

CALETA SUPER CLUB

1 semaine **559 \$** par personne

TOUT COMPRIS!

PRIME! Entrée gratuite dans 5 discothèques tous les soirs de votre séjour avec 2 consommations minimum!

Comprend 3 repas par jour, boissons mexicaines illimitées, 2 soupers optionnels au Carlos & Charles et Hard Rock Cafe, sports aquatiques, activités et beaucoup plus encore!

CANCUN

24 novembre au 8 ou 15 décembre

TUCANCUN BEACH RESORT

1 semaine **479 \$** par personne

Comprend : petits déjeuners plus boissons gratuites de 5 à 7 tous les jours!

SPÉCIAL CANCUN - DÉPART 17 NOVEMBRE OMNI CANCUN

1 semaine **599 \$** par personne

Coté "Gran Turismo" - Cote la plus élevée accordée par le gouvernement du Mexique! Comprend 100 \$ US de crédits de boissons par chambre par personne À partir du 22 décembre

VACANCES Carousel

Les prix sont par personne, d'après une occupation double, et sont fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Ils comprennent également les suppléments pour l'essence.

Taxes et frais de service non compris.

CONSULTEZ la brochure Carousel pour connaître toutes les modalités. Les offres ne s'appliquent qu'à toutes les nouvelles réservations. No permis : 1227837.

DESTINATION SUNSATON

Plus de 300 00\$ en prix
Tous les détails auprès de
**VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN**
Grossiste du mois des vacances Carousel!

Voyages EXPEDITIONS MONDE

Meilleurs tarifs aériens à partir de

Paris	399 \$
Londres	429 \$
Bruxelles	368 \$
Amsterdam	459 \$
Lisbonne	439 \$
Quito	665 \$
Lima	699 \$
Recife	779 \$
Auckland	1 299 \$
Sydney	1 529 \$
Dakar	1 119 \$

Tarifs basse saison, conditions disponibles.
HULL
36, rue Laval
595-3484
OTTAWA, 78 rue George 230-8676
Permis du Québec et de l'Ontario

VOYAGES OTTAWA

OTTAWA-CENTRE	
200, Kent (à Laurier)	238-7500
197, Sparks (sur le mail)	563-0744
Rideau, Centre Rideau	237-6340
85, av. Université # 030 Univ. d'Ottawa	236-8001
OTTAWA-OUEST	
Mail Carlingwood	725-1086
Mail Meadowlands (Pascal)	723-5888
OTTAWA-EST	
Place d'Orléans	824-9345
Centre comm. St-Laurent	744-2680
OTTAWA-SUD	
1355, rue Bank (en face de Billings Bridge)	731-0555
Mail Herongate	731-8553
HULL	
Place du Centre	770-4441
Galerias de Hull	778-3711



VOYAGES ALGONQUIN

OTTAWA-OUEST		OTTAWA-SUD	
Centre comm. Pinecrest	2685 rue Iris	Alta Vista, angle Bank	733-7070
	598-4161	DEEP RIVER	
Mail Merivale	1642 Merivale	25, rue Champlain	584-4663
	226-1422	CORNWALL	
Mail Hazeldean	Kanata	Carre Cornwall, 1 Water	938-6260
	592-3450	RINGSTON	
OTTAWA-CENTRE		Centre Kingston, 1040-1096 Princess	545-1880
90, Sparks, Ed. Banque Royale	237-9200	277, place Bath Road (voisin de Dist. aux cons.)	549-8550
OTTAWA-EST		945, ch. Gardiner, Centre Catarqui	384-9230
Centre comm. Hmvale	ch. Ogilvie Gloucester		
	521-7281		
	748-3600		

Nous offrons une formation professionnelle pour l'industrie des voyages et du tourisme. Appelez Algonquin Careers Academy - 230-8127

Nous offrons également un service de placement à l'intention des conseillers en voyage et agences. Communiquez avec le Centre de placement Algonquin au 594-0386

LeDroit

HABITATION

La rénovation "clé en main" Un concept qui simplifie la vie

(Texte publicitaire)

C'est bien connu: les histoires d'horreur autour des rénovations aux mille déboires sont légion. Nous avons tous un parent ou une voisine qui jurent leurs grands dieux qu'on ne les y reprendra jamais. Pour l'une, la réfection du sous-sol s'est étirée sur six mois, alors qu'elle ne devait prendre que six semaines. Pour l'autre, la facture totale a dépassé de 30% les prévisions du début. Quelques-uns sont vu s'évanouir dans la nature, bien avant la fin des travaux, les ouvriers au noir chaudement recommandés par une vague connaissance. D'autres ont attendu patiemment les membres des divers corps de métiers qui ne se présentaient pas toujours au moment convenu. Et la liste s'allonge...

Est-il vraiment nécessaire de subir tous ces contretemps pour mener à terme un projet de rénovation? Peut-on espérer s'en tirer sans désagréments?

Tous les chantiers de rénovation ne se transforment pas en cauchemar, loin de là. À côté de ces mésaventures, on trouve de nombreuses histoires heureuses où les travaux ont été complétés dans les délais et à l'entière satisfaction des propriétaires.

Une bonne organisation, la connaissance exacte des besoins et désirs des occupants, une logistique éprouvée, l'emploi d'ouvriers qualifiés et de matériaux de qualité ainsi qu'une supervision adéquate du chantier constituent le gage d'une rénovation réussie. Cela exige de la part du maître d'oeuvre une très grande disponibilité. Aussi, si vous songez à vous lancer vous-même dans l'aventure d'une rénovation, prévoyez y consacrer beaucoup de temps. Si vous ne disposez que de peu de temps ou n'avez tout simplement pas envie d'y sacrifier vos loisirs, il serait préférable d'opter pour une exécution de type "clé en main".

L'esprit tranquille grâce à un projet clé en main



PHOTO PUBLICITAIRE

Un nombre grandissant d'entrepreneurs en rénovation offre à leur clientèle l'option "clé en main". De cette façon, les propriétaires se libèrent de la responsabilité de coordonner les travaux. Ils n'ont pas à se préoccuper de l'embauche des sous-traitants, de

l'ordre de succession des corps de métiers sur le chantier, de l'achat et de la livraison des matériaux et de la supervision. Enfin, en cas de litige, ils n'ont à traiter qu'avec un seul intervenant: l'entrepreneur.

Souvent, les gens choisissent de coordonner eux-mêmes leurs

travaux de rénovation dans le but d'économiser. Pourtant, dans certains cas, la différence est infime. Lors d'une rénovation exécutée avec des matériaux bas de gamme, l'économie réalisée grâce à une supervision directe est réelle, soutiennent plusieurs

experts. Mais, dès qu'on utilise des produits un peu plus sophistiqués, cette économie tend à diminuer de façon significative. Par ailleurs, les sous-traitants consentent souvent des réductions de tarif aux entrepreneurs, mais rarement aux particuliers.

Ironiquement, il peut arriver que l'économie réalisée grâce à une supervision directe soit totalement absorbée par les coûts plus élevés de la main-d'oeuvre et des matériaux.

Dans un autre ordre d'idée, le recours à un entrepreneur présente l'avantage de connaître, avant le début des travaux, le prix exact de la réalisation. Vous vous exposez donc moins aux désagréments qu'engendre le dépassement de votre budget.

Un gain de temps

Les rénovations, qu'on le veuille ou non, dérangent le quotidien de toutes les familles qui les subissent. Aussi, le temps d'exécution a-t-il beaucoup à voir avec le degré de satisfaction des occupants. Un entrepreneur s'acquittera de sa tâche plus rapidement qu'un particulier. La raison en est simple: les principaux clients des sous-traitants sont les entrepreneurs. Ils leur réservent donc la priorité dans leur emploi du temps.

Si vous travaillez à temps plein, vous éprouverez probablement beaucoup de difficultés à fixer des rendez-vous avec le plombier, l'électricien, le menuisier ou tout autre spécialiste, ce qui occasionne plusieurs délais. Tous des détails placés bout à bout font en sorte que votre rénovation pourrait prendre deux fois plus de temps si vous en êtes le maître d'oeuvre.

En dernier lieu, considérez qu'un entrepreneur membre de la Garantie rénovation de l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ) vous offre l'assurance d'un travail de professionnels.

Source: APCHQ

Grande vente d'automne sur Tapis Commercial!!!

IDÉAL POUR:

- Sous-sol
- Chalet
- Commerce
- Appartement



LES COUVRE - PLANCHERS
CLAUDE LE BLANC et Fils
Ltée

140 Edmonton - Hull (Parc industriel)
• tapis • prélat • tuiles • céramique
résidentiel ou commercial
771-5897 ou 771-6945

- GRAND CANYON 18, 24, 28
- 100% Amoco BCF Solare Olefin
- Bouclé Uniforme
- Résistance permanente à la statique
- Garantie commerciale de 7 ans

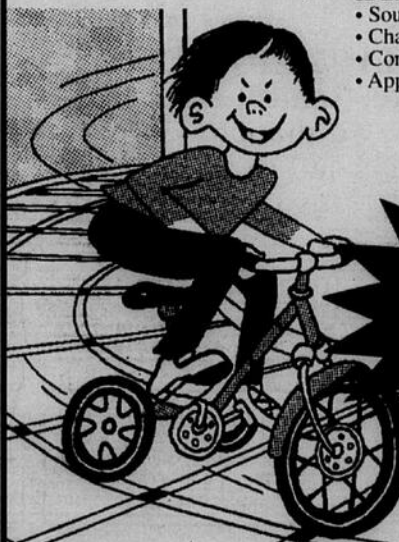


Le Centre
de tapis



Rabais
de 20% à
30%

"Tant qu'il y en aura"



HABITATION

SPÉCIAL: PLAN DE MAISON

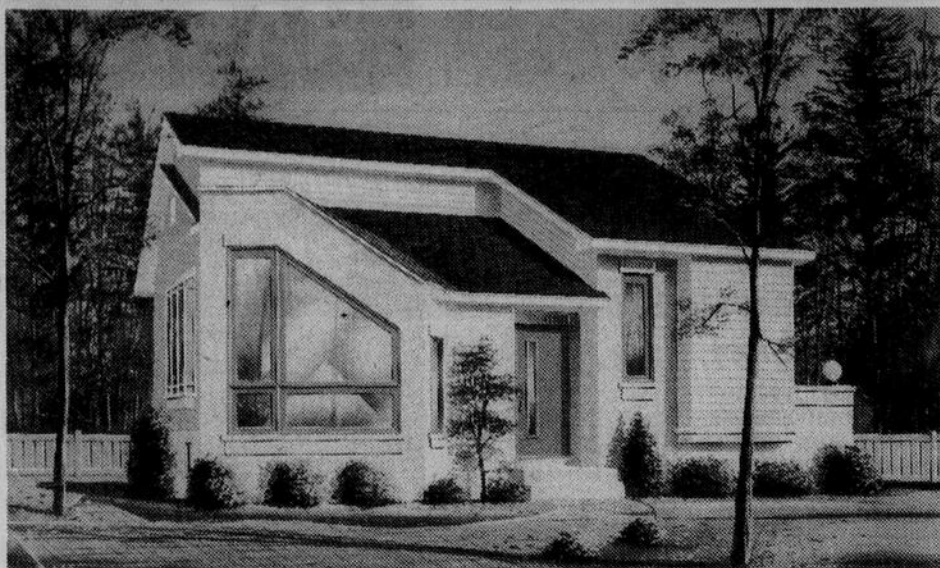
N°O-2388

Type: Maison design à paliers.
Programme: Rez-de-chaussée: cuisine/dînette, salle à manger, vivoir, 2 chambres, salle de bains. Sous-sol aménageable.
Plan: Semi-ouvert.
Surface habitable: 94,85 m² (1053,98 pi²).
Revêtements extérieurs: Brique, revêtement à l'horizontale et à l'oblique, bardeau d'asphalte.

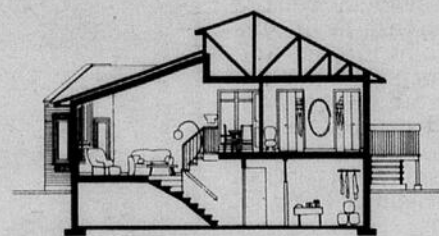
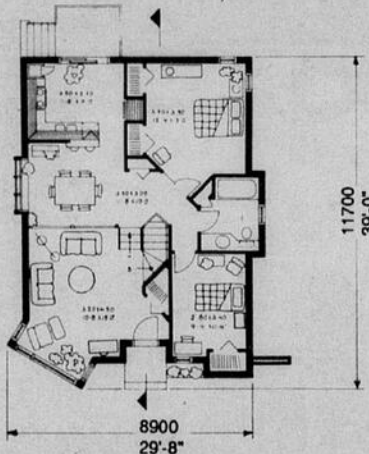
Éléments utilitaires: Abri pour porte avant, porte patio dans la cuisine/dînette donnant sur le perron arrière, fenêtre de genre serre dans la salle à manger.
Particularités: Module fenestré à angle au vivoir, plancher surbaissé et plafond cathédrale dans le vivoir et l'entrée avant. Construction intéressante et distinctive.



MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE PLANS DE MAISONS DU QUÉBEC



Rez-de-chaussée: 94,85 m² (1053,98 pi²)



Faites - moi parvenir le modèle N°O-2388

premier cahier de plan complet (175\$)
 () cahier(s) additionnel(s) à 15\$ chacun
 ou notre PLAN BUDGET (275\$)
 (5 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique type, plan de plomberie)
 ou notre SUPER PLAN BUDGET (310\$)
 (8 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique type, plan de plomberie)
 Frais d'emballage (8\$)
 "C.O.D." si applicable (3\$)
 Taxe prov. (9%)
 (Rés. Québec seul)

Payez à l'ordre de:
Les Dessins Drummond inc.
 2950, boul. Lamiré
 Drummondville, QC
 J2B 7J6

Chèque C.O.D. Visa No. _____ Date d'émission _____
 Master Card No. _____ Date d'expiration _____

NOM: _____
 ADRESSE: _____ TÉL.: _____
 VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

TOTAL _____

Pour un service rapide commandez par téléphone (819) 477-3315
 Hull Gatineau (819) 243-6596

Un autre plan de qualité conçu et réalisé par: **LES DESSINS DRUMMOND INC.**
 Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

TOUS DROITS RÉSERVÉS - LES DESSINS DRUMMOND INC. 1990 -



TERRAINS à VENDRE

PHASE 12

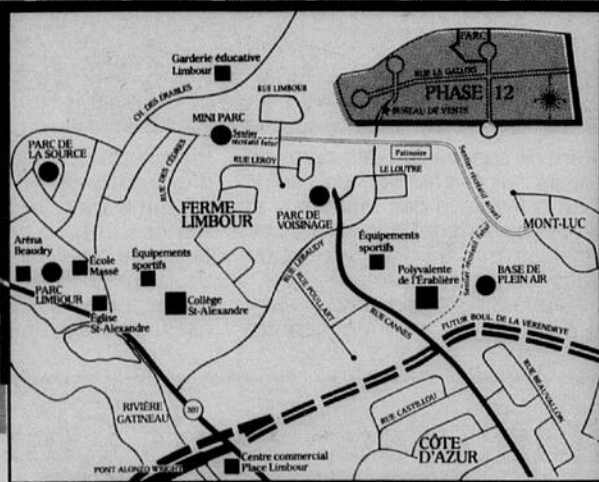
Plus de 180 terrains vendus



Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement. Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves.

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain



Centre d'information

324, rue LeBaudy
 Gatineau (Québec)

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture

En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
 Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR
 c'est encore *mieux*

LeDroit Habitation

DOMAINE RIVERMEAD



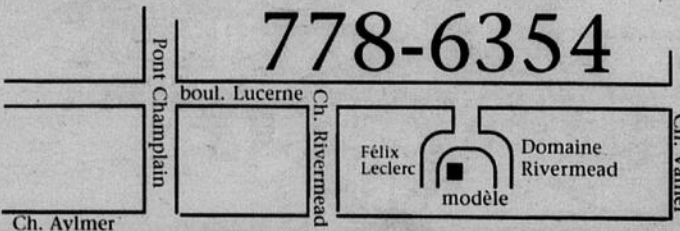
Prix à partir de **178,000 \$** Tout brique, terrain s boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain

SECTEUR MAGNIFIQUE...

Maison modèle ouverte: samedi et dimanche de 13h à 17h aussi sur rendez-vous.

CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU Information

778-6354



HABITATION

Comment choisir un bon matelas

(Texte publicitaire)

(CSDA) L'achat que vous vous apprêtez à faire est primordial. Pourtant, vous le ferez en moins de deux, sans même considérer les caractéristiques du produit. Vous l'utiliserez pendant entre 30 000 et 45 000 heures au cours de la prochaine année et vous vous plaindrez souvent. Vous passerez des moments bien agréables en sa compagnie et pourtant votre choix de portera sur le premier venu. Mais seriez-vous si désinvolte si vous saviez que votre posture peut en dépendre?

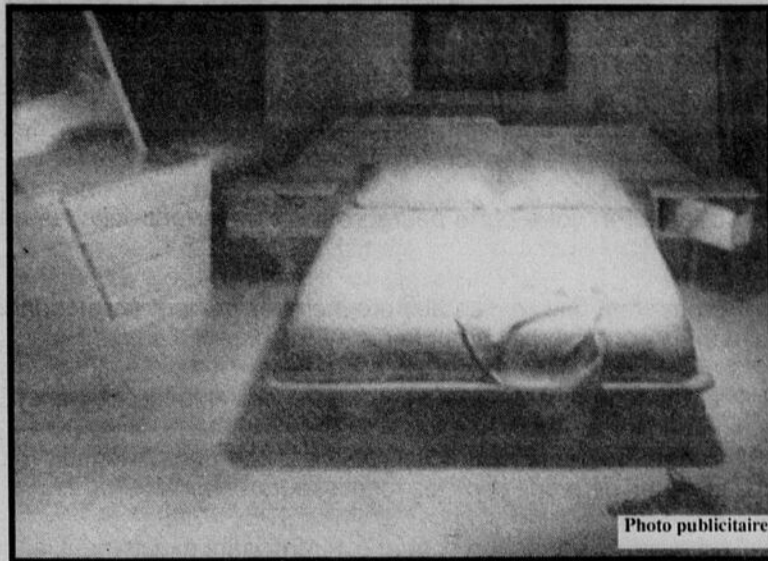


Photo publicitaire

Votre matelas doit être aussi personnalisés que votre garde-robe et votre intérieur. Les aubaines sont rarement avantageuses car, comme une chaussure trop étroite, il arrive trop souvent qu'elles soient peu adaptées à vos besoins individuels. Pour choisir le matelas qui vous convient, il vous sera nécessaire d'établir votre profil et vos besoins. À partir de ces caractéristiques, vous choisirez un matelas qui vous procurera confort et sommeil réparateur.

La longueur et la largeur

Un matelas doit être 6 pouces plus long que la taille du dormeur. En général un lit long de 75 pouces doit procurer confort à la moyenne des gens. La longueur d'un lit double est habituellement de 80 pouces bien que différents types de lits peuvent être beaucoup plus longs. Un lit simple fait habituellement 39 pouces de largeur et 80 pouces de longueur. Les lits doubles ne font que 54 pouces de large ce qui octroie à peine 27 pouces de largeur pour chacun des occupants. Un lit de type "Queen" fait 60 pouces alors que ceux appelés "King" sont d'une largeur de 76 pouces.

La fermeté

Le meilleur moyen de déterminer la fermeté qui vous convient est d'expérimenter. N'hésitez pas à vous étendre sur le matelas avant de l'acheter. Si vous serez deux à partager l'espace, essayez-le ensemble. Puis bougez comme vous le feriez en dormant. Alors seulement saurez-vous si ce matelas vous convient. Habituellement, les matelas plus fermes sont recommandables. Il s'en

trouve maintenant plusieurs types, selon vos besoins. Ainsi, si vous êtes deux à le partager, un matelas à ressorts indépendants est essentiel pour laisser une plus grande indépendance de mouvement à chacun.

Enfin, le coût doit également respecter vos besoins. Mais il est important d'investir suffisamment dans cet article que vous utiliserez plus souvent que votre ameublement de salle à dîner.

NOUVEAU PROJET À AYLMER

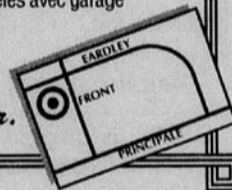
VILLAGE EARDLEY PHASE II SEMI-DÉTACHÉ

À partir de **\$89,900**
(modèle 110 b)

682-2224 ou 568-3110
Heures: Mardi au dimanche 13h00 à 17h00

- Choix de 4 modèles
- Près de la marina
- Près des écoles
- Près des centres d'achats
- Tourbe, asphalte, paysagé
- Certains modèles avec garage ou abri d'auto

Les Constructions B.G.P. Env.



Les Constructions de Ville

BOUL. GRÉBER

Projet Le Carrefour



*33 rue De Rouville

BOUL. DE L'HÔPITAL

VISITE LIBRE

Samedi et dimanche 12h00 à 17h00

MONTÉE PAIEMENT

Inclus: garage, chauffage air forcé, pavage, terrassement.

A PARTIR DE **91,500\$**
Jacques Alary
243-7620

Les Constructions BRIGIIS SOMMET DE LA CITE GATINEAU

CONDOMINIUMS

- Neufs et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.
- Dépôt à partir de \$500.
- Aucune T.P.S. à payer

INCROYABLE MAIS VRAI!

\$342. mois
Capital et intérêt
2 ans

Courez la chance de gagner \$8,000 en visitant notre condo modèle. Règlements sur place.

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS

- 3 modèles
- Vue panoramique
- Chauffage au gaz
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

1,000 comptant

~~\$84,900~~
Maintenant à

79,900
\$41700

CAPITAL ET INTÉRÊT 1 AN

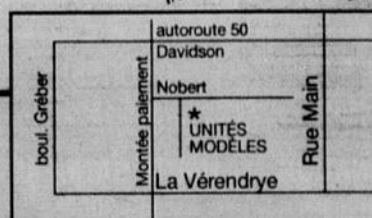
À L'OCCASION DU 5^e ANNIVERSAIRE DE BRIGIL CONSTRUCTION

Rabais de **\$5000***
Si offre avant le 15 novembre 1990

OUVERT AUX VISITEURS

Lundi au jeudi 18h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
ou sur rendez-vous 669-4634

Maurice Bouvier 568-5141
Yvon Germain 561-5970



trans action
GB & ASS
Courtier exclusif

RE/MAX
aylmer inc.

Martine Brunet
684-4000
778-3210

AYLMER - 2 étages, garage, terrain 1/2 acre, 5 min. du pont Champlain, charmante et rénovée, elle saura vous séduire. Seulement 104,500 \$. 90-520

AYLMER - En plein coeur d'Aylmer, Résidence 4 c.c., grand garage détaché pouvant servir d'atelier, lot double, POSSIBILITÉ DE CONSTRUIRE DUPLEX. 90-511

AYLMER - Grand bungalow sur lot d'une acre, 4+2 c.c., 2 foyers, très belle maison, piscine creusée. Avoir absolument 164,500 \$. 90-555

AYLMER - CONTRACTEUR: terrains pour unifamiliale, duplex ou triplex à partir de 23,500 \$. 90-353

Pour l'achat ou la vente de votre propriété faites confiance à un professionnel de l'immobilier qui connaît les lois et prendra à cœur vos intérêts.



Chambre immobilière de l'Outaouais inc.



197, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3Z2, (819) 771-5221

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.

Paulette Chayer
561-4555

<p>MAISON OUVERTE Dimanche le 4 novembre '90 entre 14 et 16 heures - 1676, Fleurs de Lys, Templeton. # 7873 \$84,900 Votre hôtesse: Paulette Chayer, 561-4555</p>	<p>7800-A EDELWEISS \$ 92,500.00 - Pour amateur de campagne. Magnifique terrain privé, près d'un petit lac privé, des pentes de ski, du golf. Bungalow 2 ch. à c., 2 salles de bains, impeccable. Venez la visiter. PAULETTE CHAYER 561-4555</p>	<p>7951-A VAL DES MONTS \$ 74,900.00 Hobby farm possible, 4 acres entourent ce 2 étages style Suisse très chaleureux. Une invitation à la tranquillité. PAULETTE CHAYER 561-4555</p>	
<p>7668-B GATINEAU - Bungalow de 3 ch. à c., beau secteur, idéal pour jeune famille, salle familiale 23.7 x 11.11, armoires de cuisine en chêne. FAUT VOIR! DOREEN BAVAY 561-4555</p>	<p>7711-A SPLIT-LEVEL \$ 110,000.00 - Gatineau, beau secteur, 4 ch. à c., plancher bois dur, garage, près de tout service. DOREEN BAVAY 561-4555</p>	<p>7915-A TOUS POUR VOUS RENDRE HEUREUX - \$ 91,500.00 secteur recherché, maison de 3 ch. à c. + 1, salle familiale avec Franklin, bar, 2 salles de bains, garage x 2. Beau terrain. Pour plus de renseignements. DOREEN BAVAY 561-4555</p>	
<p>PAPINEAUVILLE Rue très tranquille, près de tout, 3 c.c., revenu \$ 370. par mois \$ 74,000.00 #7961-C</p> <p>TERRAIN Municipalité du Lac Simon, 3782 m.c. Plage sablonneuse. \$ 59,000.00 #7973-A MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081</p>	<p>7974-A 350 NOTRE-DAME, NOTRE-DAME DE LA PAIX - Terrain de 39 acres avec ruisseau et petit chalet d'été. \$ 40,000.00 MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081</p>	<p>7975-A 51 GUILLAUME, CHEVEVILLE - Bâtisse commerciale, \$ 55,000.00 MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081</p>	
<p>7702-C IDÉALEMENT SITUÉ - Terrain commercial + bâtisse avec 2 commerces et 2 logis. Coin Varenne et Gréber. LOUISE CHARLEBOIS 561-4555</p>	<p>7708-C ATTENTION JEUNE COUPLE - Maison à palier, salon surbaissé, porte patio sur deck, immense garde manger, atrium en coin, puits de lumière, système d'aspirateur et de son central. LOUISE CHARLEBOIS 561-4555</p>	<p>7841-A NOUVEAU LUXUEUX CONFORTABLE - 4 ch. à c. à l'étage, ch. des maîtres avec fenêtré en demi lune avec plafond cathédrale, bain tourbillon, 3 salles de bains, plancher bois franc, foyer, beaucoup d'extra. LOUISE CHARLEBOIS 561-4555</p>	
<p>HULL Centre-ville, édifice commercial abritant bureaux, stationnement, idéal pour professionnels, ou même restaurant, très bien situé. #7869-B CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885</p>	<p>7918-B AYLMER - Projet Pilon, hyp. à 11.75% jusqu'en nov. 92. 3 c.c., sous-sol fini, près des écoles parcs et magasins. \$ 84,500. CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885</p>	<p>7932-B HULL - Secteur St-Jean-Bosco, près de la promenade du Lac des Fées, duplex avec logis de 3 ch. à c., salle familiale et logis 2 ch. à c. à l'étage. \$ 93,500. CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885</p>	
<p style="text-align: center;">AYLMER, 15-6E AVENUE</p> <p>Secteur Les Cèdres, bungalow 1986, 3 + 1 ch. à c., sous-sol aménagé, salle familiale. Plus extra. #7916-A HORTENSE P. ROY 682-4555</p>			<p>7618-C CHALET 4 SAISONS - A 15 minutes de la ville, plage de sable, bord de l'eau. Accès facile au lac McGregor. JEAN-CLAUDE CREVIER 561-4555</p>
<p>AYLMER 682-4555</p> <p>BUCKINGHAM 986-5533</p>	<p>HULL 770-4555</p> <p>PETITE-NATION 427-5081</p>	<p>GATINEAU 561-4555</p> <p>HAUTE GATINEAU 449-3000</p>	

Il faut se méfier de certains entrepreneurs

(Texte publicitaire)

La brochure "Les relations avec l'entrepreneur", diffusée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, livre de précieux conseils à l'intention des personnes qui veulent entreprendre des rénovations et qui ont à choisir un entrepreneur. Méfiez-vous de ceux qui:

- * frappent à votre porte pour dire qu'ils travaillent dans les environs et qu'ils peuvent "faire un bon prix";
- * promettent une remise aux propriétaires qui leur permettent de se servir de leur maison pour faire de la publicité. Ils auront fait la même offre à d'autres;
- * donnent un prix estimatif sans même vérifier le travail à effectuer;
- * exigent un versement initial "pour acheter des matériaux". Tous les entrepreneurs fiables ont des comptes de crédit chez les fournisseurs;
- * refusent de donner un contrat écrit précisant exactement les modalités de leur engagement.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir la liste des publications, programmes et productions vidéo de la SCHL, il suffit de communiquer avec la succursale SCHL de votre région.

Source: SCHL

RÉSULTATS MAXIMUM

N° 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX HULL INC. COURTIER

<p>VOUS DÉSIREZ Demeurer à la campagne à 15 minutes de Hull, \$67,000 pour un 3 c.c., salon, cuisine, sous-sol à la grandeur. 90-171 Marie-Reine Gascon</p>	<p>LOGEZ-VOUS Tout en étant propriétaire avec un revenu qui paie la moitié de votre hypothèque. Comme première maison, c'est idéal. 90-188 Marie-Reine Gascon</p>	<p>TERRAIN DE 1 ACRE Et plus à Cantley, Hull ouest, à partir de \$22,000. Paysagement et prêt à construire. 90-226 Marie-Reine Gascon</p>	<p>CONDO À LOUER Ou à vendre, possession immédiate, foyer, beaucoup d'extra, rez-chaussé. Faut voir. 90-522 Marie-Reine Gascon</p>
<p>CONDOS CENTRE-VILLE Hull, choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 appareils ménagers, club santé, sauna, bain tourbillon, climatisation. À partir de 124 900 \$. 90-299 Normand Lepage</p>	<p>DUPLEX GATINEAU Bungalow-duplex, 1 logis de 3 c.c. et 1 logis de 2 c.c., revêtement aluminium. Revenu: \$13,800/an. \$85,000. # 90-277 Normand Lepage</p>	<p>DUPLEX GATINEAU 1 logis de 3 c.c., avec s-sol fini, 1 logis de 2 c.c., 2 étages, colorlock. Revenus: \$11,700/an. \$89,000. # 90-276 Normand Lepage</p>	<p>POUR PROFESSIONNEL - Canadienne avec logis sur bord d'un lac, garage double chauffé, s. fam. avec bain giratoire cinq places, chambres immenses, beaucoup d'extra, piscine, deux deck etc. # 90-285 ANNE-MARIE LAFLEUR</p>
<p>HULL DUPLEX - Rue Laval, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c., stucco et rénové, très bien situé, près du centre-ville. Revenu \$11,400/an. No 90-066 Normand Lepage</p>	<p>TOURNAINE 15 PAQUIN Canadienne 3 c.c. avec revenu de 2 chambres conformes. A 120 000 \$. Faut voir. (90-273) ANNE-MARIE LAFLEUR</p>	<p>SUPERBE SPLIT LEVEL - Centre-ville, Gatineau. Rue tranquille 3 + 1 c.c., sous-sol fini, garage double. Piscine hors terre. Terrain bien aménagé. Rabais de 4% sur hypothèque. Prix réduit \$116 900. 90-185 ALBERT MARELLY</p>	<p>DÉPANNEUR AVEC 1 000 000 \$ Chiffres d'affaires. Loto 6/49, excellent achalandage. Proprio prendrait solde de prix de vente (90-278) Anne-Marie Lafleur</p>
<p>TRÈS PRIVÉ - Campagne pas loin de la ville, nouvelle construction, air ouverte, 3 c.c., 2 salles de bains, plancher en chêne, 1 acre boisée, seulement \$129,000. 90-246 Gilles Letellier</p>	<p>118 LE BARON À voir de plus près, semi-détaché Gatineau, 3 c.c., condition impeccable. On demande 67 000 \$. Prenons rendez-vous, téléphonez. No 99-258. Robert Richard, FRI</p>	<p>CHEMIN BARRAGE Chelsea, prête pour l'inspection. Tout l'espace dont vous rêvez. 5 c.c., cuisine fonctionnelle, 3 1/2 salle de bains. Piscine entourée d'un patio. Pelouse et arbuste. C'est le temps d'agir. Appelez No 90-284 Robert Richard, FRI</p>	<p>VUE DE LA RIVIÈRE Terrains exceptionnels, 1er 4.4 acres, Chelsea, 59,000 \$. 2ème 1.5 acre Cantley 30,000. 3ème 1.3 acre Farm Point, \$12,000. 90-200 Gilles Letellier 827-0951</p>
<p>Pour un résultat maximum en immobilier contactez Gilles Letellier</p>	<p>AYLMER 2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous. Albert Mareilly</p>	<p>ATTENTION PROFESSIONNELS A vendre, rue Ste-Marie, édifice à bureau, 1,400 p.c., 2 étages entièrement rénové, stationnement. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! 90-300 Normand Lepage</p>	<p>RÉDUIT À 110,000 - 14 Reinhart, parc de la Montagne. Bungalow de 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, salle fam., clôturé, bois franc sous tapis, fenêtres neuves. 90-269 Anne-Marie Lafleur</p>

RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull - 770-1616

HABITATION

La valeur de revente ou la revente de la valeur

(Texte publicitaire)

C'est maintenant un secret de polichinelle. La rénovation domiciliaire a damé le pion à l'industrie de la résidence neuve. Pour les opportunistes, cette nouvelle réalité peut se traduire par ce qu'ils croient être l'occasion en or de garnir leurs goussets. Mais attention, si la rénovation représente actuellement une somme colossale d'investissements, les profits qui s'y rattachent ne s'exposent pas toujours au grand jour.

Plus qu'une question de flair, il s'agit souvent de calculs élémentaires et de réalités incontournables. Les lois du marché sont souvent implacables. Par exemple, on ne peut échapper à son environnement. Un "néo-château" entouré d'habitation coquettes mais modestes ne pourrait aspirer au rang vers lequel certains ajouts le destinaient.

Non seulement les coûts investis dépendent-ils de la localité de la maison pour connaître leur pleine valeur, mais encore dépendent-ils du choix des travaux entrepris. Ces données varient également d'une région à l'autre et d'une ville à l'autre.

Quoi qu'il en soit, la rénovation d'une pièce contribue toujours à améliorer la qualité de vie. À titre d'investissement, elle permet aussi, dans bien des cas, d'augmenter la valeur de la maison lors de la revente. Les travaux n'ont toutefois pas tous le même impact sur la valeur de la propriété.

La rénovation des cuisines et des salles de bains de même que les agrandissements font partie des investissements les plus rapides à récupérer dans l'actif d'une maison. En effet, une étude réalisée par l'APCHQ démontre que la valeur ajoutée sera récupérée à l'intérieur de cinq ans.

Ce phénomène s'explique de façon fort simple. Les besoins des acheteurs de maisons, autant neuves qu'usagées, sont

les mêmes: on recherche une cuisine fonctionnelle "à la mode du jour", une salle de bains bien équipée et une grande salle familiale qui corresponde aux modes de vie.

Ces rénovations correspondent aux besoins de la famille qui occupe la maison, et de plus, elles constituent un attrait pour l'acheteur. Toute "frontière gardée", on peut, selon une étude effectuée dans cinq grandes villes de la Côte est des États-Unis, vérifier le pourcentage de l'investissement d'une rénovation directement récupérée lors de la revente.

- Ajout d'une pièce 78%
- Rénovation majeure d'une cuisine 75%
- Rénovation mineure d'une cuisine 73%
- Salle de bains 65%
- Addition d'une salle de bains

- 83%
 - Foyer 108%
 - Isolation supplémentaire 68%
 - Solarium 64%
 - Nouveau revêtement extérieur 74%
 - Nouvelles fenêtres ou portes 47%
 - Puits de lumière 69%/
 - Patio (de bois) 59%
- Source: REmodeling, octobre 1988 et octobre 1989, Cost vs value report.

On remarque que, curieusement, le foyer, bien que peu utilisé, est très prisé. Il gagne beaucoup en popularité. Son "look" donne à la pièce une atmosphère de détente et de plénitude. Le puits de lumière connaît également une popularité peu commune. Au cours des années 90, la lumière aura carte blanche.

Source: APCHQ

UN HONNEUR AU MÉRITE



Robert Dalton



Colette Robert

La direction de CENTURY 21 DES DRAVEURS inc. est fière de vous présenter les agents auxquels on a décerné un certificat de mérite pour l'excellence de leur rendement individuel au cours du deuxième trimestre, soit les mois d'avril, mai et juin 1990 lors du dernier raliement de vente qui s'est tenu au Château Laurier à Ottawa le 21 septembre 1990.



DES DRAVEURS INC.

Difficulté à vendre votre maison?

*Achetez une maison unifamiliale Lemay et nous prendrons votre maison en échange**



Évitez la TPS Achetez avant '91

Cherchez-vous un terrain?

Aylmer Hull Gatineau Rockland

Financement à 10% d'intérêt sur 85% du prix de vente du terrain*

LES MAISONS LEMAY NOMES

<p>Aylmer</p> <p>684-1119</p>	<p>HULL</p> <p>595-1816</p>	<p>GATINEAU</p> <p>568-8832</p>	<p>ROCKLAND</p> <p>446-6762</p>
--------------------------------------	------------------------------------	--	--

* Voir vendeur pour détails

RE/MAX
aylmer inc.

"HULL OUEST" 15 min. d'Ottawa sur lac Beamish, eau sur 3 cotés, toute rénovée, une beauté, grand terrain. 175,000 \$.

AYLMER WYCHWOOD - 159,900 \$, 3 à 5 c.c., maison 85% brique, 2 foyers, 2 salles familiales, bureau, grandes pièces, 2,500p2 habitable, garage, terrain 10,000p2.

GATINEAU MONT-LUC - Taxe raisonnable, une aubaine 3 c.c., sous-sol fini, bar, garage, terrain 10,000p2, financement disponible.

Aylmer	Duplex 159,000 \$
	Duplex 129,000 \$
Gatineau	3 logis 139,900 \$
	6 logis 179,900 \$

Et beaucoup d'autres.

Ne perdez pas votre chance, marché d'acheteurs appelez **Jean Cadieux**

684-4000

HABITATION

Les foyers préfabriqués

(Texte publicitaire)

Le foyer préfabriqué, plus efficace que le foyer traditionnel et plus spectaculaire que le poêle à bois, ne cesse de gagner en popularité.

Les foyers préfabriqués efficaces à caisson de métal ou de fonte sont munis de portes en vitrocéramique, un matériau très résistant à la chaleur. La transmission de la chaleur peut se faire à travers un réseau de grilles, qui laissent pénétrer l'air sous le feu et la font sortir sur les côtés et le haut du foyer. En se réchauffant, l'air se déplace dans ce réseau par simple mouvement de convection.

Les foyers préfabriqués pour enceintes de maçonnerie

Ces foyers s'insèrent dans une enceinte en maçonnerie et sont, pour la plupart, équipés d'un système à circulation d'air. Cette option est idéale pour ceux qui désirent un foyer à l'allure traditionnelle. Offerts dans une variété de dimensions, ils s'encastrent sans préparation spéciale dans l'âtre des foyers traditionnels existants.

Les poêles encastrables (à combustion contrôlée)

Il s'agit de véritables poêles à combustion, auxquels on a donné l'allure d'un foyer. Leur rendement est généralement plus élevé que celui des foyers préfabriqués standards. Ils s'insèrent dans l'âtre d'un foyer

en maçonnerie, mais leur façade reste le plus souvent en saillie.

Les foyers à dégagement nul

Constitués d'une double paroi métallique isolée, les foyers à dégagement nul ne nécessitent pas d'enceintes en maçonnerie, ni de fondations spéciales. Ils peuvent être placés dans un coin de la pièce ou encastrés dans le mur, même près de matériaux combustibles (à

moins de trois pouces du bois, du placoplâtre ou du contreplaqué). Ce foyer peut compter une seule face ou bien être ouvert à l'avant et à l'arrière.

Le service de la Garantie rénovation de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) vous recommande de consulter des professionnels du domaine pour procéder à l'installation de votre foyer.

Source: APCHQ

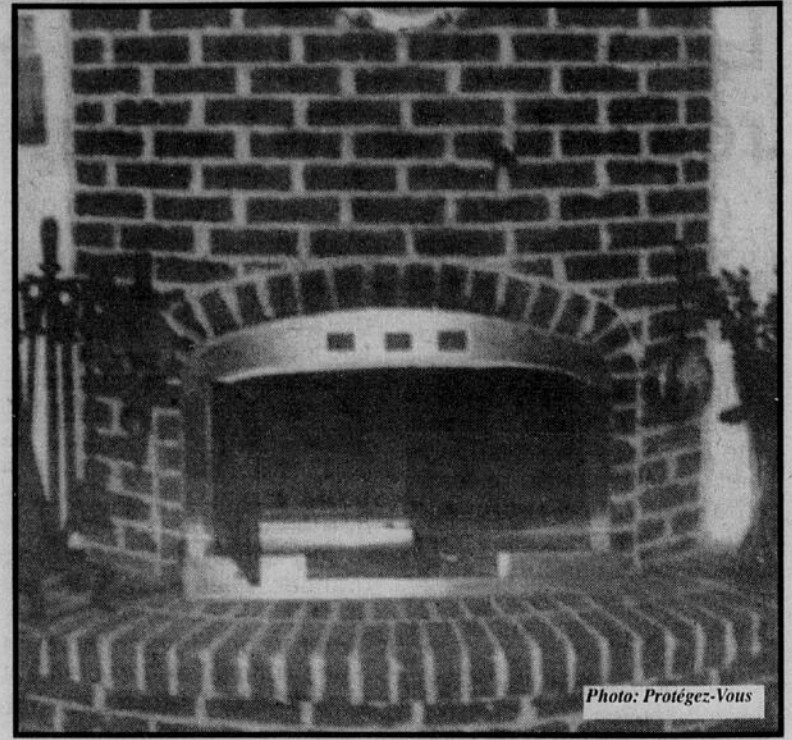



Photo: Protégez-Vous

vos
courtier



trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER
425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull

776-5564

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»

 <p>BOIS DE LIMBOUR CANTLEY - Maison canadienne, cuisine armoires en chêne massif, grand salon avec foyer, très belle finition à l'intérieur, sous-sol fini, garage double. # 90-727 Roger Renaud 771-2278</p>	<p>REPRISE UNE AUBAINE Unifamiliale de 1605 p.c., tout pierre, 2 foyers, terrain 40,000 p.c. PRIX RÉDUIT TOUT BRIQUE - Foyer salon bois franc, 4 c.c., abri d'auto et plusieurs extra inclus. # 90-177 Guy Bélanger 776-5566 776-1255</p>	 <p>HULL 121 BOURQUE - Bungalow rénové, 2 c.c., grande cuisine, lave-vaisselle, sous-sol à la grandeur, air climatisé central, piscine hors-terre, impeccable. # 90-613 Jeannine Gravelle 777-0552</p>	<p>COMPLETEMENT RÉNOVÉ 89,900 \$, bung. tout brique, plancher de bois, s-sol fini, bon secteur, pros. de tout taxe, \$1,405. C'est à voir. # 90-496 Vincent Bertrand 663-9737</p>
<p>HULL - Magnifique condo 2 et 3 chambres, foyer, porte-patio, appareils ménagers, frais de condo et taxes minimes, pour plus de détails. # 90-53 90-581 Louise Levesque 568-4984</p>	<p>NOUVELLE CONSTRUCTION - Architecture spécial 3,400' carrés et très luxueux terrain 1 1/4 acre. TRIPLEX JUMELÉ, CONST. 1988 - Excellent locataires et revenu intéressant. # 90-697 Claude Beaudoin 771-7799</p>	<p>APPARTEMENTS 6 LOGIS - Brique, excellente construction, très bon investissement. 90-697 PROPRIÉTÉ A REVENU - Appartements ou plaza, consultez Claude Beaudoin.</p>	<p>VOTRE CHANCE - Bung. 3 c.c., s-sol fini, pol. 2 s. bains, arbres matures, 76,900 \$, Gatineau. # 90-557 HULL - Coin Ambers 5 maisons rangée neuve, 1,700 p.c., brique, vinyl, toit acier rouge, 3 c.c. + mezzanine, plancher érable, 2 s.b. + 2 pièces au s-sol, garage, les unités de bout. 115,000 \$ centre 105,000 \$, entrée galerie béton, extra. BUNGALOW - Brique avec revenu au semi s-sol, 133,000 \$. 52 Lucien Brault, réduit 112,500 \$. # 90-095 Gisèle Morin 561-1067 561-3222 poste 504</p>
 <p>HULL AYLMEYER GATINEAU - Beau choix de semi-détaché, concept moderne aire ouverte, financement 100% possibilité de choix de couleur. Possession rapide au choix de l'acheteur. # 90-721 René Leduc 561-3222 CODE 505</p>	<p>ATTENTION INVESTISSEURS - 3 condos de coin, superposés, tous les appareils inclus, Hull, 67,000 \$ ch. 90-556 PRIX RÉDUIT WYCHWOOD - 1,700'c + 800'c., s-sol const. 1990, 4 s. bains, climatisée, aspirateur \$175,000. # 90-631 Robert Poirier 561-1959</p>	<p>PÉRKINS - A louer meublée, maison campagne, domaine pour professionnel ou autres. Maison 12 pièces, 3 foyers, 3 c.c., luxueux, vue panoramique, garage. RTE 148 MASSON - 86.30 acres de terrain, zonage agricole, pour animaux ou culture. CHEMIN ST-LOUIS ST-MICHEL WENTWORTH - Luxueuse maison champêtre, coin paisible, calme et pittoresque, offre sera considérée. # 90-525 Michel Bouliane 563-3222 POSTE 525</p>	<p>PETIT BIJOU! - Bungalow idéal pour jeune famille, rénovée, rue paisible, prix d'un semi, à voir. # 90-695 HAUTES PLAINES HULL - Condo super propre, près du parc Gatineau, prix sacrifice à \$60,000. Faites vite. # 90-314 Yvon Germain 561-5970</p>
<p>647 RUE WATT GATINEAU - 3 logis de 2 c.c., loués pas chauffé, ni éclairé, hypothèque 11.5% 01-10-90. # 90-694 DUPLEX JUMELÉ À HULL - Revenu de \$450/mois, idéal pour première achat, rdc habité par proprio. 90-500 RUE GAGNON À HULL - Nouvelle inscription de 4 logis tous loués, pas chauffés ni éclairé. Fernando Cunha 561-3222 poste 517</p>	 <p>RUE FRÉCHETTE À HULL - Bungalow tout brique, 3 c.c., salle à manger avec porte patio, deck, garage, bois franc partout sauf cuisine. Sous-sol fini, \$ 109,000. négociable. # 90-629 Pauline Noel 568-3756</p>	<p>POUR PETITE FAMILLE - Quadrex de 3 c.c., bonne salle familiale, belle grande cour, besoin de quelques réparations, prix d'ami, 57,500 \$. Pauline Noel 568-3756</p>	<p>CANTLEY - Grand bung. 70 x 28. 1 acre terrain, la campagne en ville, poss. imm. 90-732 SECTEUR HAUTES-PLAINES - 2 étages, différent styles, différent prix, contactez-moi immédiatement. # 90-712 Josée Groulx 778-4260</p>
<p>DÉPANNEUR AVEC ESSENCE - Chiffre d'affaire \$600,000 batisse 42x52, demande \$18,000 + invent. # 90-539 NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, 1,135'c. rénové 3 c.c., salle à manger, familiale, \$78,900. # R90-664 NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, 3 c.c., taxes total \$1056 possession immédiate, \$73,900. # R90-574 Robert Woodstock 568-0568</p>	<p>DEILWEISS AUBAINE - Doit vendre, 10 acres pour 17,500 \$. # 90-634 MONT-LUC - Incroyable, 15,000'c. avec services pour 39,900 \$. # 90-586 POUR INVESTISSEURS - Lots sans services pour 10,900 \$ ch. # 90-692 Jacques Noel 561-1878</p>	 <p>TOURNAINE - Bungalow 4 c.c., rénové, aucun voisin à l'arrière, bois franc. 74,000 \$. # 90-706 Jacques Noel 561-1878</p>	<p>AYLMER IMPECCABLE Bung. 3 c.c., garage 1986, s-sol fini 24 x 44, \$128,000. SUPER AUBAINE \$59,900 ET + Condos neufs, 1,200 p.c., foyer, balcon, 2 stationnements, \$500 dépot 11 1/4%, Gatineau. Maurice Bouvier 568-5141</p>
<p>HULL - Rue Lévis, secteur de choix, bung. 1,280p2. s. à manger, bain tourbillon, 2 s. de bains, s. familiale, foyer, 4 c.c., piscine creusée, garage, terrain de 13,451p2, aucun voisin à l'arrière, vue sur montagnes, accessoires ménagers, cuisine en chêne, impeccable. GATINEAU RUE MONT-LUC - Const. 88, pliers multiples, 3 c.c., 2 s. familiales, bain tourbillon, garage double, \$162,500. impeccable. 684-4000</p>	 <p>TOURNAINE RUE ANGERS - Joli bung. 5 c.c., salon avec bois franc, piscine creusée, terrain privé, situé à proximité école et service. Venez nous faire une offre. # 90-704 Claude Tessier 771-6372</p>	 <p>SECTEUR HAUTES-PLAINES - Voisin du Parc de la Gatineau, visite, joli 2 étages, 3 c.c., salle à manger avec foyer, piscine creusée, garage, terrain magnifique, clôture. # 90-662 Claude Tessier 771-6372</p>	<p>12 LOGIS HULL 12 logis à Hull, r.b., 59,436 hypothèque 350,000 transférable 11% 5 ans. 6 LOGIS HULL MONT-BLEU R.B. 195,000 tous loués avec baux, rénové en brique, facilité de financement. # 90571 Gaston Lemieux 778-4131 776-5566</p>

RE/MAX
aylmer inc.



Gisèle Tremblay
777-0191
Rabais intérêt de 4%

LA LOUER AYLMEYER - Bung. 3 c.c., 2 s. de bains, s. familiale, 5 accessoires ménagers et quelques meubles \$875/mois pour déc. 90. Impeccable.

À LOUER - Centre-ville de Hull, condo de luxe, meublé, 1 c.c., \$800/mois, immédiatement.

HULL - Rue Lévis, secteur de choix, bung. 1,280p2. s. à manger, bain tourbillon, 2 s. de bains, s. familiale, foyer, 4 c.c., piscine creusée, garage, terrain de 13,451p2, aucun voisin à l'arrière, vue sur montagnes, accessoires ménagers, cuisine en chêne, impeccable.

GATINEAU RUE MONT-LUC - Const. 88, pliers multiples, 3 c.c., 2 s. familiales, bain tourbillon, garage double, \$162,500. impeccable.

684-4000

HABITATION

L'entretien des systèmes de chauffage

(Texte publicitaire)

Au moment de choisir un système de chauffage pour votre maison, l'entrepreneur a vérifié la puissance nominale afin de s'assurer que le système était en mesure de maintenir une température ambiante confortable, compte tenu des conditions climatiques propres à la région et du volume d'air à chauffer.

Dès la prise de possession de votre maison, vous devez chercher à connaître toutes les composantes du système de chauffage ainsi que son mode de fonctionnement optimal.

Il existe une grande variété de systèmes et d'accessoires de chauffage dont le rendement et l'entretien varient selon le mode de distribution de la chaleur et selon le type de combustible utilisé.

Système de chauffage central à air chaud

Ce système peut être alimenté au gaz, à l'électricité, au mazout ou au bois. Il se caractérise par ses fonctions de combustion et de distribution de la chaleur par des conduits d'air.

La circulation de l'air chaud se fait à l'aide d'un ventilateur qui pousse l'air chaud dans les conduits d'alimentation. Des volets sont installés dans les conduits afin d'équilibrer le système.

Entretien particulier au système à air pulsé

Lubrifiez le moteur du ventilateur deux fois par année; si le ventilateur fait un bruit inhabituel lorsqu'il est en marche, faites appel au préposé à l'entretien. Enfin, veillez à ajuster la tension de la courroie du ventilateur de façon à ce qu'elle ait un jeu inférieur à 2 cm. Nettoyez les filtres régulièrement.

Ce bloc d'information vous est présenté par l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) et le programme de Garantie des maisons neuves.

LA SERRURERIE
"Le Spécialiste de la quincaillerie décorative"

442-C, boul. St-Joseph, Hull
"Place Fleur De Lys" **777-5277**

15% DE RABAIS
Sur les poignées en porcelaine de marque "Gainsborough"

Meilleur choix:

- Poignées et serrures de portes
- Poignées de portes d'armoires
- Accessoires de salle de bains

PRIX SPÉCIAUX POUR MAISON COMPLÈTE

Vente et installation
Excellent choix de clefs:

Pour coffret de sécurité, clefs tubulaire, medeco, moto, voiture importée, etc...

C'est vendu...
Sans agent - sans commission

OPTION VENTE PAR PROPRIÉTAIRE

Dès le PREMIER CONTACT, vous réaliserez la différence; des experts de l'immobilier dont le but est que votre maison se vende... sans commission.

Faites comme ce propriétaire. Il s'est informé, a épargné, a vendu!
N'est-ce pas cela votre objectif!
Gatineau - Hull - Aylmer
243-5513

VENTE PAR PROPRIÉTAIRE
243-5513

- Vous visitez et négociez directement Sans agent - Sans pression
- Pas de commission à la vente
- Liste d'acheteurs / vendeurs

(1022) 992 BOUL. LORRAIN - commercial plus logis, revenu de 24,000 \$/an. Demande 165,000 \$. Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1017) HULL, AU 214 ST-JOSEPH - Commercial et potentiel, à 230,000 \$, le proprio est un ami! Informez-vous. Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1014) AU 15 SABREVOIX - M. Roger Olivier de Roger Olivier Construction, vous reçoit tous les dimanches entre 13h et 16h, cette maison neuve est un bijou et à 94,900 un bijou abordable. Mi-paliers, salle familiale, 3 c.c., beau design intérieur. Plusieurs modèles et choix de terrain sont disponibles avec foyer. Vous verrez comme c'est agréable.

(1020) Voici au 1655 De l'aube, un beau semi, neuf de style très moderne, 3 grandes chambres, une superbe cuisine, des "petits extra" qui font la joie. Vraiment difficile d'en offrir plus. Il n'en reste qu'un! Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1025) NOUVEAU - au 55 Lisieux à Touraine, un bungalow 3 ch., véritable bois franc au salon

etch.: sous-sol fini, terrain? et bien 65 x 120 avec piscine creusée! 97,800 \$. C'est très bon. Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1024) ENCORE TOURAINE! - AU 27 MONACO A 109,900 \$, 3 c.c. plus 1 au s/sol, salle fam., garage détaché 18x24, terrain 60x100, plusieurs rénovations, piscine ht. s. Touraine et le bon goût vous intéresse... Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1023) A GATINEAU - Sur un terrain de 50 x 150! OUI et neuf en plus. Au 139 de Rougemont, mi-paliers, 3 c.c., salle familiale, superbe "boisée", à 112,000 \$. C'est un bijou. Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1010) MI-PALIER - 4 c.c., terrain de 11,000 p.c. Voilà ce que vous trouverez au 253 Des Fleurs à Gatineau. Réellement il est difficile de trouver mieux, à 114,900 \$. Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1018) AU 516 GRAVELINE - Voici un très beau semi de 3 c.c., sous-sol aménagé à 77,500 \$, il s'agit d'un très bon achat. Le tout est en excellent état. Jean-Marc Lauzon 243-5513

(1012) VOUS VOULEZ UNE 1ERE MAISON? A 64,500 \$, ce semi situé au 7 Drapeau est idéal, pas cher et facile d'entretien, sa valeur augmente d'année en année. Revendez plus tard, et avec le profit, vous aurez votre bungalow!

(1019) A HULL - Près de l'école du Dome, avec garage, terrain paysagé, de vastes pièces, bien éclairé... A 94,900 \$, cette maison de ville au 160 Du Dome mérite qu'on s'y penche de plus près. Jean-Marc Lauzon 243-5513

3 LOGIS AVEC 12,000 \$ - De revenu brut/an. Situé au 90 Deschenes, secteur Deschenes. A 102,000 \$, c'est un bon achat. Le proprio aimerait bien avoir de vos nouvelles. Jean-Marc Lauzon 243-5513

1014

0% de commission - Forfait modique

JD Clément
Le courtier
AGENCE IMMOBILIERE ENR.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101

39,900 \$ - Maison rénovée, 3 c.c., chaf. élec., Papineauville, près de services. Jean Daniel Clément 819-427-5101

MAISON DE CAMPAGNE - Un endroit idéal pour la chasse et la pêche, pour seulement 44,900 \$, Duhamel. Gilbert Douglas 819-983-2908

34,500 \$ - Maison de campagne, 2 étages, 5.32 acres de terrain, Montpellier, près du Mont Grand Pic. Jean Daniel Clément 819-427-5512

HOTEL BAR-SALON - avec logement pour proprio, revenu et autres détails au bureau, 114,900 \$, Petite-Nation. Jean-Daniel Clément 819-427-5512

HOTEL S/MANGER - à vendre ou à louer, logis inclus, près de l'éventuel Mont Grand Pic, Ripon. Jean-Daniel Clément 819-427-5512

A NE PAS MANQUER - Boutique de vêtements, chiffre d'affaire et revenu intéressant. St-André Avelin. Gilbert Douglas 819-983-2908

FERME LOISIR - Maison antique, 230 acres, ruisseau chutes, maison loin du chemin, Ripon. Gilbert Douglas 819-983-2908

LES CONSTRUCTIONS
BOKEE
LA QUALITÉ EN PREMIER!

Maisons neuves au **MANOIR DES TREMBLES** à partir de 98 500 \$ • LE FRÈNE

Découvrez nos maisons jumelées et unifamiliales. Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7 000 \$).

10 3/4 % Taux d'intérêt pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h

"POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT"
• Le Frêne 127 000 \$ **595-9346**

TAUX D'INTÉRÊT à 11 3/4% 1 an

Manoirs Lavigne
Boul. Wilfrid Lavigne à Aylmer

MAISONS BOCA HOMES

- Près des centres d'achats
- Près des écoles
- Près des autobus
- Gaz naturel disponible
- Terrains 60x100 minimum, certains boisés
- Terrains tourbés sur devanture
- Stationnement asphalté

Heures
Lundi au jeudi 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
vendredi fermé
682-2918

Le Coronet \$124,900 Le Calville \$171,900

Modèles de 1395 pi.ca à 2772 pc et construit pour plaire à votre budget à partir de \$124,900 à \$219,900

HABITATION

A quoi sert la ventilation?

(Texte publicitaire)

La ventilation contrôlée permet d'éliminer trois sources de

nuisance:
 1. L'excès d'humidité - Dans une maison étanche, l'eau provenant de la toilette personnelle

des occupants, de leur transpiration, de celle des animaux et des plantes, de la cuisine, etc. ne peut s'échapper. Lorsque le taux d'humidité intérieur dépasse un certain seuil, la vapeur d'eau se condense sur les surfaces les plus froides de la maison, généralement les vitres des fenêtres. Si la situation n'est pas corrigée, le suintement continu de la peau dans une atmosphère chaude et humide favorisera l'apparition de moisissure et la pourriture du bois, qu'on remarquera d'abord, de façon générale, sur les appuis des fenêtres.

2 Les odeurs - Sans ventilation, une maison étanche finit

par sentir le renfermé et par accumuler les odeurs de cuisine et autres.

3 Les polluants internes - Le bioxyde de carbone produit par la respiration des êtres vivants et le fonctionnement des appareils à combustion, la formaldéhyde provenant des matériaux de construction, le radon sorti du sol et le bioxyde d'azote présent dans la fumée des cigarettes et les gaz vont s'accumuler dans la maison privée de ventilation.

Quels sont les meilleurs moyens d'assurer la ventilation d'une maison

1 Les fenêtres - sans doute l'une des façons les plus simples et les plus efficaces d'aérer la maison en été, les fenêtres ne sauraient être utilisées sans

restriction en hiver, pour des motifs d'économie d'énergie et de confort. Parce que les fenêtres sont généralement ouvertes et fermées à la main, elles ne permettent pas la régularisation automatique de l'entrée d'air frais et ne devraient certes pas être utilisées pour introduire de l'air frais dans la maison étanche en hiver.

2 Ventilateurs d'évacuation et conduit d'alimentation central en air frais - Des ventilateurs ordinaires de cuisine et de salle de bain peuvent être utilisés pour évacuer l'air vicié de la maison, les appareils fonctionnant en continu ou à intervalles réguliers.

(Suite à la page 33)



L'équipe qui bouge... dans l'Outaouais

569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332



NOUVELLE INSCRIPTION CHELSEA - Bung. brique & alum. 1395 p.c., 3 c.c., cuisine moderne, porte française, foyer de brique, dans un décor enchanteur. Terrain 24,414 p.c. Vaut une visite.



LE CONDO RECOMMANDE \$70,500 - Parce que 1. à Hull; 2. près de tout; 3. conditions impeccables; 4. négociable; 5. possibilité de financement 9 1/2% pour 1 an. Fast le voir!



L'AUBAINE QUE VOUS ATTENDEZ - Coquette québécoise, 3 c.c., 2 s/bains, s/sol semi-fini. Const. 1984. Secteur de choix. Très négociable. Visionnez autres inscriptions à Publiccom 13.

LOUISE LAVIGNE 787-6808

CÔTE D'AZUR, RUE LENOIR - Grande propriété de 2800 p.c. avec une magnifique vue sur la rivière Gatineau. 2 étages, 4 c.c., 3 s/bains. Résidence 1 an. S/sol semi-aménagé.

CENTRE-VILLE DE HULL - Édifice commercial avec 2 logis à l'étage. Idéal pour restaurant licencié. Près des édifices fédéraux. Très grandes possibilités commerciales. (Commerce lingerie spécialisée, bureaux d'affaires etc.)

PARC DE LA MONTAGNE PRIX RÉDUIT - Joli bung, 3 c.c., grand salon, plafond cathédrale avec foyer. S/sol aménagé avec bar. 2 s/bains. Près CHRO & écoles. Une dernière à ce prix dans Hull. Occupation immédiate.

GATINEAU - Joli condo 2 c.c., fraîchement peinturé. Foyer au salon, porte-patio. Garage souterrain, porte élect. Prix très abordable. Vaut une visite.

MARCEL LEFEBVRE 594-1104

1 DES OUTAOUAIS, GATINEAU - Joli chez-soi avec s/sol très bien aménagé, construit en 1983. A qui la chance?

CAMPBELL'S BAY - Bung. qui nécessite réparation pour seulement \$17,000. QUYON - Terrain avec ruisseau, 3 acres. \$11,000.

DÉPANNÉUR-STATION DE GAZ - 3 logis & logis pour proprio.

GRAND-REMOUS - Chemin Bourque. Où pouvoir se partir une ferme de 107 acres pour \$18,000 sur belle route.

ROGATHE & ERNESTINE LABINE 668-4794

GATINEAU - 41 acres, zonage commercial & industriel.

CANTLEY - 125 acres, zonage résidentiel.

BUCKINGHAM - 100 acres, zonage multiple

YVON LANDRY 985-3520

PRÈS DES PROMENADES DE GATINEAU - 5 grandes chambres. Près des services. Vaut une visite. 1974. 1260' sur un plancher. Fenêtres alum. Tout brique & pierre.

MARCEL SPOONER 783-9998

CÔTE D'AZUR



CÔTE D'AZUR - 3 c.c., salle à manger, foyer, piscine creusée, paysagé. 90-074

Denis Labonté Fri 568-2904



RUE DE LENOIR, GAT. - 2800' ca., 2 foyers, grandes pièces. Beaucoup d'extra. Maison de qualité. 90-009

Denis Labonté Fri 568-2904

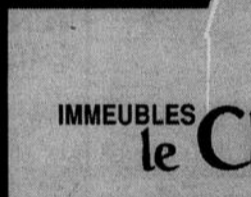


NOUVELLE INSCRIPTION - 1985 c. et en plus sous-90 complètement fini, garage double, grand terrain, piscine, 5 appareils encastrés, propriété hors de l'ordinaire, pour connaisseur. Secteur intéressant. 90-158

Yvon Roy 243-4657

SERVICE GARANTI

568-3031



RUE PAPINEAU, GATINEAU - Prix réduit. Doit vendre. Occupation immédiate. Bon financement. 90-110

Denis Labonté Fri 568-2904



CONSTRUCTION 1980 - 1 acre de terrain, beaucoup de boisé, taxes totales \$1278. Très belle propriété avec garage à 10 min. Hospital de Gatineau. Beaucoup d'extra. Allocation pour tapis neuf. 90-160

Yvon Roy 243-4657



PROJET ST-ROSAIRE - Complètement rénovée. Sous-sol fini, grand terrain. Doit être vu. 90-130

Denis Labonté Fri 568-2904



CENTRE-VILLE - Superbe 4 paliers de 1350 c., modée à aire ouverte, près de tout. 2 salles de bains, 2 plus 1 ch. à coucher. Secteur de choix. Asp. central, verticaux, ventilateur inclus. 90-093

Yvon Roy 243-4657



16 UNITÉS - De la Savanne, revenus \$90,556.00 Dépenses \$37,230.00, 15 - 2 c.c./1 - 1 c.c. Excellent pour investisseur
Gilbert Brisson 561-1720 / 778-7500

CONDO DE LUXE - Hull, La Tourelle sur le Parc, 2 c.c., 1100 p.c., grand balcon, foyer ou sans foyer, facilement accessible d'Ottawa et Hull.
Gilbert Brisson 561-1720 778-7500

ÉDIFICE COMMERCIAL - Rue Maisonneuve, 3 locaux commercial, 3 appartements, revenu brut \$31,800.00 terrain 619.3 m.c., édifice 215.6 m.c., 2 étages.
Gilbert Brisson 561-1720 778-7500

6 UNITÉS (TRIPLEX JUMELÉS) - rue Mitchell, Gatineau. Revenus \$33,840.00, dépenses \$5238.00 6 - 2 c.c., très bon pour les investisseurs.
Madeleine Desrochers: 827-1395 / 778-7500

L'Immeuble No. 1



J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
777-9550

3% exclusif

Pour vendre votre maison

SERVICE 24 HEURES



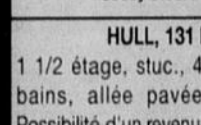
HULL, 262 CITÉ DES JEUNES - Grande maison de 2 c.c., salon s/manger, cuisine, s. fam. au RDC, s/sol logis presque identique avec foyer, piscine h. terre. Vue panoramique. Cause de maladie.

Jessy Sicard 595-1958



HULL, 31 LAROCHE - Duplex, brique, très propre, plancher chêne, non chauffé, ni éclairé, terrain paysagé. Bon secteur.

Yvon Caron 778-1714



HULL, 131 DUMAS - 1 1/2 étage, stuc., 4 c.c., 2 salles de bains, allée pavée pour 2 autos. Possibilité d'un revenu. Secteur de choix.

Bella Joanisse 827-1283



LAC ST-PIERRE W. - Jolie chalet 4 saisons, 3 c.c., cuisine, salon, véranda, bord du lac, tout équipé, eau source, ch. Lockhart 20 m. de Hull.

Gérard Danis 771-2358



HULL TRIPLEX - 71 rue Scott, propriété avec beaucoup de potentiel, bon revenu près de l'Université, bon prix!

Jean Vézina 777-6589



HULL 51 CHOUINARD - Superbe bungalow duplex, rdc (1500'c. app.) s. à manger, s. fam, semi sous-sol, logis de 2 c.c., abri d'auto, piscine, plafond cathédrale.

777-9550

Depuis plus de 25 ans que l'on vend des maisons.



CONSTRUCTION

(Depuis 1972)

Seulement 52 jours avant Noël et 59 jours avant la T.P.S. Ho! Ho! Ho! Prenez possession de votre nouvelle maison pour Noël!



INTÉRÊT 10^{3/4}% 2 ans

MODÈLE CHATELBEAU

situé sur le lot 44-107
36, rue De Nantel, Côte d'Azur
2,376 pi.ca. tout brique



\$233,000

C.N.A. CONSTRUCTION
(Depuis 1972)

"Souvent imité, jamais égalé"
901, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
8h00 à 17h30 sur semaine
776-5000



Accrédité par l'A.P.C.H.Q. Détenteur de la "Palme d'Or"



237 Du Grand Calumet, Seigneurie, Aylmer.

Denyse Asselin 684-6120



Au 61 Du Graphite, Hull (Dans l'Orée du Parc).
H8901349

Rita Morissette 594-0666



Au 8 Suzanne, Gatineau.
H9001917

Denis Duchesne 243-7568



Au 131 Isabelle, Hull.
H9002289

Vicky Bertrand 669-1982



Au 11 De la Silice, Hull.
L'Orée du Parc H9002424

Bibiane Langlois 643-5750

Samedi le 3 novembre 1990.



33 Talbot, Hull, coin Riel.
H9001794

Michel Robillard 776-4182

HABITATION

(Texte publicitaire)

(suite de la page A32)

L'air frais devrait être amené dans l'aire de séjour, de préférence près de la grille de reprise de l'air froid de l'installation de chauffage à air pulsé, par l'intermédiaire d'un conduit isolé

donnant directement sur l'extérieur et muni d'un ventilateur mécanique.

3 Installation centrale d'évacuation de l'air vicié et d'alimentation en air frais - Dans ce système, l'air est extrait de la salle de bain et de la cuisine pour être rejeté à l'extérieur par

un événement unique; un ventilateur tire l'air frais de l'extérieur et l'amène dans l'aire de séjour. L'installation peut être raccordée à un échangeur de chaleur. À noter que certains codes locaux du bâtiment interdisent la jonction des conduits d'évacuation de la salle de bain et de la cuisine sans l'interposition de régu-

lateurs anti-retour (pour éviter les reflux).

4 Échangeur de chaleur air-air - Cet appareil est normalement incorporé à une installation de ventilation centrale. Il extrait la chaleur contenue dans l'air de la cuisine et de la salle de bain avant que celui-ci ne soit évacué

à l'extérieur, et il transmet cette chaleur à l'air frais tiré de l'extérieur. La plupart des échangeurs de chaleur sont raccordés à un "déhumidistat" qui en règle automatiquement le fonctionnement.

Source: S.C.H.L.



Où vous passez en premier

Services immobiliers Royal LePAGE Itée, courtier

 <p>HULL - Le plus beau, le plus propre, le plus grand, le mieux équipé. Téléphonez-moi pour découvrir cette merveille. H9002291 FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	 <p>ORÉE DU PARC - Neuve. Disponible maintenant si désirez. Plafond cathédrale. 1800 pieds c. Terrain superbe avec ruisseau. Près du Parc de la Gatineau. H9002400 FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	 <p>CÔTE D'AZUR \$143,500 - 4 chambres à coucher sur le même plancher. Salle familiale près de la cuisine. Garage double. Prix imbattable. H9002345 FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	 <p>MANOIR DES TREMBLES - Hypothèque assumable super intéressante. 2 étages avec garage. 3 c.c. Salle familiale au sous-sol. H9002125 FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	 <p>MANOIR DES TREMBLES - Faut vendre. Prix réduit et encore négociable. 2 étages, 3 c.c. salles de toilettes. Salle familiale au sous-sol. Air climatisé. N'attendez pas. H9002184 FERNANDE SIROIS 771-2705</p>	 <p>AYLMER NORD - \$129,500. Bungalow briques et pierres sur terrain 1 acre. Plafond cathédrale, aspirateur central, piscine creusée. AN 9002263 DENISE DOMPIERRE 684-0850</p>	 <p>AYLMER - 41 Cr. de la Paix, 4 c.c., foyer, s. à manger, armoires chêne, un nid d'amour. AN 9002254 NICOLE KEELEY 684-4837</p>
 <p>JARDINS LAVIGNE, UNE AUBAINE - Idéal pour jeune famille, salon avec foyer, 3 c.c., salle fam., au R.D.C. Impeccable. AN 9002114 CÉCILE B. BEAULIEU 778-0389 684-2260</p>	 <p>GLENWOOD - \$92,000. Grand semi-rénové, 4 c.c., sous-sol aménagé, planchers bois franc. Près de tout. Négociable. AN 9002394 CÉCILE B. BEAULIEU 778-0389 684-2260</p>	 <p>GATINEAU \$265,000 - Maison modèle Ropal. 2650' c. Décoration hors pair. Site enchanteur boisé. Toute offre raisonnable considérée. PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>	 <p>GATINEAU \$63,900 - Ou! \$83,900. Imaginez \$10,000 investi dans le dernier 2 ans. 3 c.c. s. jeux. P. à bois. Pour toute info. ou visite contactez G19002420 ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223</p>	 <p>GATINEAU - Très beau split level, const. 86, 3 c.c., s. manger, lav.-sec. au 1er plancher. Belle remise. Grand terrain. Pour visite contactez GG9002347 ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223</p>	 <p>PRIX RÉDUIT \$121,000 - Impeccable, moderne, foyer original, piscine, garage. Grandes pièces. Vaut une visite. GJ9001892 ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	 <p>GATINEAU \$97,500 - Chaleureuse et fonctionnelle. Toit cathédrale. S.-sol aménagé. Taxes abordables. Arbres matures. G19002169 MADELEINE PINSONNAULT 663-1521</p>
 <p>GATINEAU - Beau secteur, arbres matures. Bung. 3 c.c., 2 foyers, 2 s. bains, jacuzzi, piscine creusée. Garage. Impeccable. Faites vite. G19002352 MONIQUE HOTTE 568-2214</p>	 <p>LAC DES FÉES \$94,500 - Hull. Très joli bung. 2 + 1 c.c., idéal pour résidence avec bureau. Très central. Grand terrain GA9002385 HUGUETTE LAMIRANDE 593-5111</p>	 <p>PTE-GATINEAU \$125,900 - Triplex. Très bien rénové. Vaste app. chauffé gaz. Une visite vous convaincra. GH9001915 LÉONE TALBOT 777-5335</p>	 <p>CÔTE D'AZUR - 1988. Fonctionnelle et spacieuse, 4 c.c., 3000' c. Aucun voisin à l'arrière. Offre raisonnable sera considérée. Visitez sans engagement. H9002150 PIERRETTE GRENIER 770-0834</p>	 <p>HULL - 160 Mousseite, près de l'Hôpital. Très propre et bien entretenu! Prix pour vendre! H9002014 MICHEL ROBILARD 776-4182</p>	 <p>AYLMER \$119,000 - Faut m'acheter avant la neige. Jolie. Beaucoup d'extra dans la nature. 1 acre. Piscine. Réduit. H9001215 VICKY BERTRAND 669-1982</p>	 <p>HULL - Luxueux 2 étages, moderne. Air climatisé. S.-familiale au R. de c. Vac. cent. Armoires blanches d'Italie. Foyer en marbre. H9002188 RITA MORISSETTE 594-0666</p>
 <p>MANOIR DES TREMBLES - Nouveau sur le marché. Terrain sur le golf. Sous-sol fini. Transfert, faut vendre. H9002425 DANIELLE BÉLAND 778-7600</p>	 <p>PTE-GATINEAU \$93,900 - Grandes chambres à coucher. Très belle vue de la ville. Frais de condo \$60.00 inclus stationnements. MH9002417 MAURICE VANDAL 663-9193 663-1222</p>	 <p>TEMPLETON ATTENTION JEUNE COUPLE - Grand semi, excellente condition revenu s.-sol. Près école, arène. MJ9001445 HÉLÈNE ET SIMON VEILLEUX 663-1761 663-1222</p>	 <p>GATINEAU \$148,900 - Spacieuse! Cuisine des plus élégantes. Pièces ensoleillées. Plafond cathédral, site paisible, 2 acres. M19002422 DIANE TREMBLAY 663-5648 593-1958</p>	 <p>GATINEAU - Bung. centre-ville. Hyp. 10% 2 ans, garage, s.-sol. Finiprox compétitif. Très propre. 540 Hurd. M19001044 JACKIE HELLÉ 663-2862 663-1222</p>	 <p>AYLMER - Une invitation à la lumière. Superbe bungalow brique et cédre. Grandes fenêtres, porte patio. FAITES VITE 9002360 ANDRÉ PATENAUE 684-2485</p>	 <p>HULL-OUEST - 3 ch. à c., bungalow 1/2 acre, grande cuisine, armoires de chêne, salle de lavage au rez-de-chaussée. # 9002339 LORRAINE ROBICHAUD 684-5935 684-2260</p>
 <p>AYLMER - PRIX DES PLUS COMPÉTITIFS - Superbe bungalow, 3 ch. à c., abri d'auto, piscine hors-terre, beau terrain clôturé. "À qui la chance?" 9002113 ANDRÉ PATENAUE 684-2485</p>	 <p>WRIGHTVILLE \$85,000 - Bung. duplex. 107, rue Caron. Garage. Plancher bois franc. GA9001977 LÉONE TALBOT 777-5335</p>	 <p>AYLMER 127 PRENTISS - 1,400 p.c., 3 c.c., salle à manger, s. familiale, occupation immédiate. an 9001736 NICOLE KEELEY 684-4837</p>	 <p>AYLMER \$79,900 - Près parc et école, semi, 4 c.c., 2 s. de bains, foyer salon, terrain clôturé, tout rénové. Faites vite! AN 9002355 LISE LANGEVIN 771-0234</p>	<p>LA PECHE, NOUVEAU SUR LE MARCHÉ - Une marche pour les pentes de ski. Ce 2 + 3 c.c. Salle fam. avec foyer. Info! MP9002451</p> <p>MIREILLE MARENGÈRE 663-2836 663-1222</p> <p>TEMPLETON - Maison neuve 2 étages 1,456 p.c. Avec abri d'auto \$99,900. MJ9002062</p> <p>TEMPLETON - Maison 2 étages, pisc. creusée, terrain 11,330 p.c. MJ9001366 DIANE FORGET 669-7268 663-1222</p>	<p>BESOIN D'ESPACE - Vous cherchez une maison 3 c.c., bois franc, garage. J'ai ce qu'il vous faut. Appelez-moi. MT9002423</p> <p>MARC LAVERDURE 643-1897 782-4365</p> <p>AYBAINES - Maison mobile avec terrain, 490 Vanier, Aylmer, 864 boul. Lorrain, vente à perte, \$89,500. 11 De La Silice \$175,000. VICKY BERTRAND 669-1982</p>	<p>WYCHWOOD Bungalow \$106,900. Sur un super de terrain boisé, propriété impeccable. Appelez-moi pour une visite. AN 9001866</p> <p>BUNGALOW Surélevé \$109,900. 4 c.c., beau quartier, arbres matures. Bon achat. AN 9002379 MICHELLE WATERS 684-1411</p>
<p>TERRAIN BOISÉ 2 acres, dos au Golf Kingsway face au Parc de la Gatineau. Site enchanteur. Prix \$34,900. AN 9002356 CÉCILE B. BEAULIEU 778-0389 684-2260</p>	<p>BATISSEZ Terrain avec services 60'x110', arbres, central. \$33,000. AN 9001668 1 ACRE Superbe. 6 min. de Hull. AN 9001666 LUCETTE NICOLAU 684-7863</p>	<p>HULL OUEST Bung., construction récente, 3 c.c., cuisine spacieuse, armoires chêne, prix abordable. AA 9002339 LORRAINE ROBICHAUD 684-5935 684-2260</p>	<p>LAC DONALSON \$50,900 Chalet 2 étages, sur le lac. 10 min. de Buckingham GT9002170 MONTEBELLO \$48,500 60 acres. A 5 min. du Chateau Montebello. Ruisseau à truites. Prêt à construire. GT9001107 ODETTE GIGNAC 561-4978</p>	<p>GATINEAU \$79,500 - Attention! Vous cherchez une propriété? Venez visiter. 2 étages, 4 c.c., 1 1/2 s. bains, poss. imm. G19001282</p> <p>TOURNAINE \$98,000 - Secteur recherché & paisible. Bung. 2 + 2 c.c., 2 s. bains. Cour clôturée. Piscine h.t. Très propre. GG9002324 JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282</p>	<p>81 CONDÉ ANGERS \$79,900 Chalet Lac Presley \$36,500. Commercial Restaurant Take out. \$20,000. Dépanneur Pte-Gatineau \$155,000. RICHARD MARANDA 778-9607</p>	<p>AYLMER Bungalow, 5 c.c., foyer, réduit, \$101,000. AN 9002117</p> <p>VUE DE LA RIVIÈRE Bung. 4 c.c., foyer, piscine \$88,900. AN 9002297</p> <p>CHARME DE LA CAMPAGNE 4 c.c., style québécois. AN 9002261</p> <p>GATINEAU 3 logis, revenu, \$13,800. \$89,900 négociable. AG 9001972 JOSETTE SERGUIER 684-2283</p>
<p>LUSKVILLE Petite maison avec beaucoup de cachet. Vue superbe de la rivière. Informez-vous... MICHELLE LAMONTAGNE 684-2260 594-0909</p>	<p>HULL - 333 Laramée, \$115,000. AA 9002082</p> <p>JARDINS LAVIGNE - Bungalow, \$114,000. AN 9001251</p> <p>SEIGNEURIE - 236 de la Colline, \$145,000. AN 9001962</p> <p>60 LAKEVIEW - \$114,000. AN 9002116</p> <p>350 BOUCHER - \$109,000. AN 9001592</p> <p>52 CHAMBERTIN - \$79,900. AN 9001525</p> <p>NANCY PÉMENT 684-2260 684-4788</p>	<p>CANADIENNE À PALIERS MULTIPLES Aire ouverte, plafond cathédrale, terrain 10,569p2, aucun voisin arrière, maison avec beaucoup de charme. 9000321</p> <p>TRES BEAU SEMI Armoires chêne, porte-patio, salle familiale # 9002028 PEARL BINET 777-5657</p>	<p>HULL NOUVEAU SUR LE MARCHÉ - Duplex, logis, rez-de-chaussée, 2 ch. à c. à l'étage, 1 c.c., rénové avec cachet d'autrefois, très beau paysage, bien situé \$89,000. AA 9002476</p> <p>DUPLEX - 2 c.c. + 2 c.c. \$99,000. AA 9001091</p> <p>DUPLEX - 1 + 2 c.c., rénové, \$98,000. # 9002034</p> <p>BUNGALOW - 3 ch. à c., foyer, salle familiale, \$94,900. 9002338</p> <p>HIGH RANCH - 3 c.c., foyer, terrain privé, occupation 8 décembre 1990, près de tout # 9002387 PEARL BINET 777-5657</p>	<p>BUNGALOW AVEC BEAUCOUP DE POTENTIEL 3 + 1 c.c., salle familiale, air climatisé central, près de la rivière, \$79,000 # 9002390 MICHELLE LAMONTAGNE 684-2260</p>	<p>GLENWOOD Bungalow avec abri-auto, de 4 + 2 c.c., 2 foyers, 2 salles de bains, armoires en chêne, toit cathédrale, \$112,500. # 9002448 DENISE DOMPIERRE 684-0850</p>	<p>NOUVELLE INSCRIPTION - Campagne, 2 milles de Hull, Bungalow, 3 ch. à c., terrain 26,654p2 # 9002415</p> <p>2 ÉTAGES - 1753p2, 4 ch. à c., garage, terrain 19,000p2 # 9001964</p> <p>1309 GRAND ALLÉE - immense bungalow 1942p2, 1 acre de terrain # 9002231</p> <p>SEIGNEURIE - Paliers multiples, \$147,000. # 9002164</p> <p>SEMI-DÉTACHÉ QUÉBÉCOIS - \$82,000. # 9002163</p> <p>PARC AYLMEYER - 4 ch. à c., \$88,000. # 9002039 LOUISE GOSSELIN 684-7121</p>

GATINEAU
315 boul. Gréber 561-0223

GATINEAU
400 boul. Maloney 663-1222

HULL
490 boul. St-Joseph 770-9221

AYLMER
210 ch. d'Aylmer 684-2260

LE POUCE VERT

La saison des chrysanthèmes

S'il fallait associer une fleur à chaque saison de l'année, les chrysanthèmes seraient, sans l'ombre d'un doute, proclamés fleurs d'automne.



**NICOLE
CHAREST**

Collaboration
spéciale

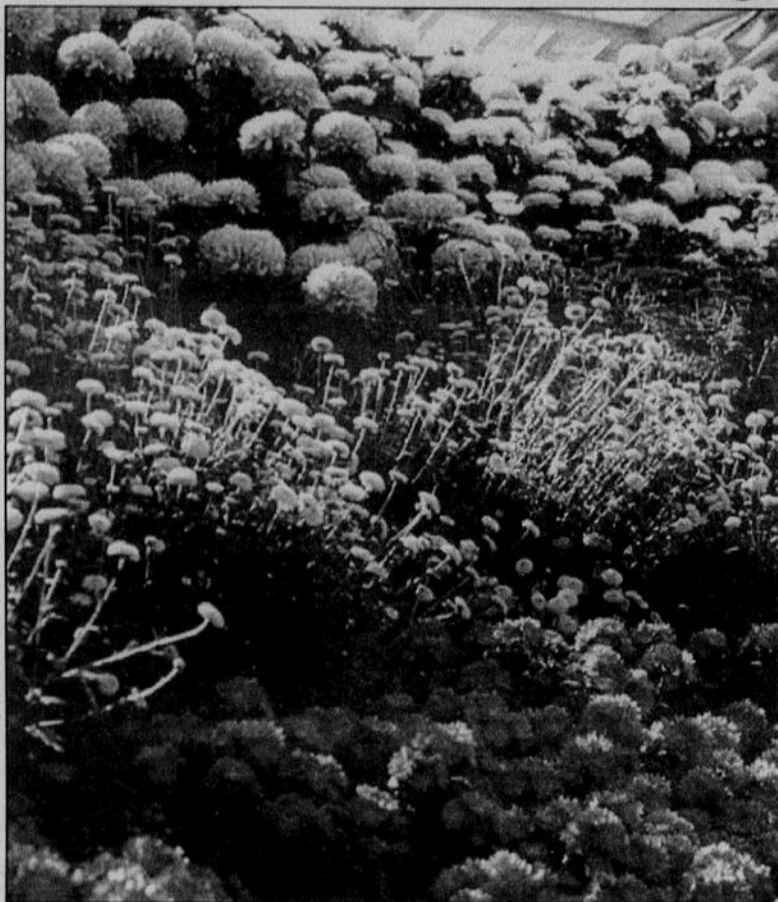
Ce serait d'ailleurs une distinction fort bien méritée puisqu'il y a d'une part les chrysanthèmes de jardin, ces variétés vivaces rustiques qui égaient nos parterres, de septembre jusqu'en novembre, malgré les vents et les gelées et, d'autre part, les chrysanthèmes de serre qui font l'objet, en cette saison, de grandes expositions florales.

25 siècles d'histoire

La culture des chrysanthèmes d'automne aurait débuté, en Chine, il y a plus de 25 siècles. L'illustre philosophe Confucius (551-479 av. J.-C.), qui était aussi horticulteur, témoigne d'ailleurs de la grande beauté du chrysanthème dans son livre *Li Ki* (Nouvelle lune). Les premiers chrysanthèmes cultivés étaient jaunes et c'est pourquoi plusieurs écrivains anciens font mention de la « fleur d'or ».

On sait, cependant, que dès le 4^e siècle avant notre ère, les horticulteurs chinois avaient déjà développé plusieurs variétés de chrysanthèmes, des fleurs magnifiques, réservées toutefois aux jardins de la noblesse chinoise.

C'est vers la même époque que les premiers chrysan-



Le chrysanthème: 25 siècles d'histoire

thèmes auraient été introduits au Japon. Fascinés par la beauté du kiku (chrysanthème en japonais), les habiles jardiniers nippons se mirent à le cultiver et à sélectionner de nouvelles formes, plus belles les unes que les autres.

Le chrysanthème débutait alors son ascension glorieuse. Dès l'an 797, il fut choisi comme symbole impérial puis, en 910, l'empereur Ouda décida d'organiser une fête en son honneur à la résidence impériale, ce fut la première grande exposition de chrysanthèmes. Et c'est ainsi que

depuis plus d'un millénaire, chaque automne ramène l'exposition de chrysanthèmes à la résidence de l'Empereur du Japon.

Des expositions de passion et de patience

Les expositions de chrysanthèmes ne sont pas que de simples expositions de fleurs aux mille et une teintes; elles sont aussi la célébration d'une passion qui, depuis plus de 2000 ans, anime des générations de jardiniers. Une passion suffisamment forte pour générer la patience et la

minutie nécessaires à la culture des chrysanthèmes d'exposition.

Les chrysanthèmes sont des plantes dites de « jour court », c'est-à-dire que leur floraison n'est initiée que lorsque les nuits sont suffisamment longues. Les chrysanthèmes d'exposition initient leurs bourgeons floraux lorsque les nuits ont une durée d'au moins 13 heures et demi, tandis que le développement des fleurs nécessite des nuits d'au moins 14 heures et demi. Le délai entre l'initiation des bourgeons floraux et la floraison varie de 6 à 9 semaines, selon les variétés.

Ainsi pour que des centaines de variétés de chrysanthèmes s'épanouissent, à la même époque, à l'occasion d'une exposition, les jardiniers doivent connaître si telle ou telle variété a une floraison hâtive afin de les soumettre, en temps et lieu, au traitement de longues nuits. Le contrôle de la période d'obscurité est cruciale. Il faut non seulement tenir compte des variétés à développement plus ou moins rapide, mais aussi s'assurer que les plantes sont soumises à une période d'obscurité ininterrompue.

En serre, les jardiniers arrivent à contrôler artificiellement la longueur des nuits en plaçant les chrysanthèmes sous une couverture de polyéthylène noir, pendant le temps requis et ce, à des heures précises tous les jours, pendant des semaines.

Des grosses fleurs uniques aux cascades

Les chrysanthèmes

d'exposition sont toujours cultivés en pot et sont taillés régulièrement, au cours de leur croissance. Deux grandes techniques de taille sont pratiquées par les chrysanthémistes: l'éboutonnage et le pincement.

L'éboutonnage consiste en l'enlèvement des bourgeons et des boutons floraux latéraux. Il permet d'obtenir de très gros capitules (« fleurs ») à l'extrémité de longues tiges. Le pincement, au contraire, consiste à tailler, « pincer » l'extrémité des tiges et des rameaux afin d'obtenir des plants plus branchus et chargés de fleurs. Certains jardiniers de talent arrivent ainsi à créer de véritables sculptures florales, tels des plants de chrysanthèmes en forme de bonsaï, de dôme ou de cascade.

Des chrysanthèmes à la Ferme expérimentale

La 78^e exposition de chrysanthèmes de la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa débute demain, le 3 novembre et se poursuivra jusqu'au 18 novembre.

Le spectacle de chrysanthèmes occupe la grande serre d'exposition et a pour thème, « La laiterie d'antan ».

La serre d'exposition est ouverte aux visiteurs, tous les jours, de 10h à 21h et l'entrée est libre.

C'est l'occasion de faire le plein de couleurs et de parfums, avant que l'hiver ne s'installe et, au-delà des couleurs et des formes, de se laisser envahir par cette passion qui animait déjà Confucius.

NOS ANIMAUX

Des chiens pour aider les malentendants

Presse Canadienne

Tous connaissent les chiens d'aveugles, ces bêtes remarquables qui aident leurs maîtres à traverser les rues, à circuler sur les trottoirs et à s'orienter dans les centres commerciaux achalandés.

On ne peut que s'émerveiller devant le zèle, l'intelligence et la loyauté de ces animaux, qui permettent à ceux qui les possèdent d'être autonomes et de garder une certaine mobilité.

Il existe maintenant des compagnons du même genre pour les malentendants. Ces chiens rendent de précieux services à leurs maîtres en reconnaissant pour eux différents sons de la vie quotidienne.

Ces animaux sont dressés pour réagir à une multitude de sons que l'on entend habituellement dans les maisons — sonnette d'entrée,

réveille-matin, sonnerie du four, détecteur de fumée, pleurs d'un bébé et bien d'autres.

Leur statut spécial se reconnaît à un collier ou à une laisse orange clair, symbole reconnu partout où existe ce programme d'aide aux malentendants — notamment au Canada, aux États-Unis, en Angleterre, en Australie et en Europe continentale. Les chiens portent aussi une pièce d'identité spéciale qui leur permet d'avoir accès à des endroits habituellement interdits aux animaux — restaurants, magasins et autres endroits publics.

Un chien pour maman

Le programme canadien est aujourd'hui offert grâce au travail et au dévouement de Jacqueline Harbour, d'Ancaster, en Ontario, qui élève et dresse des chiens

depuis plusieurs années. Sa mère, femme très active et farouchement indépendante, perdit l'ouïe en 1979 et en vint à ressentir une grande frustration parce qu'elle ne pouvait plus entendre les sons essentiels de la vie quotidienne.

Mme Harbour eut alors l'idée de dresser un chien qui pourrait aider sa mère dans la maison. Elle enseigna à un caniche du nom de Saucy à reconnaître certains sons, à attirer l'attention de la vieille dame par un coup de patte ou en remuant la queue et à la mener ensuite jusqu'à la source du bruit — la porte, le four, etc. L'expérience fonctionna à merveille.

L'histoire de Saucy se répandit rapidement et la demande pour obtenir de tels chiens devint si forte qu'elle entraîna la création au Canada de Hearing Ear Dogs. L'organisme est reconnu depuis 1984



comme oeuvre charitable à but non lucratif. Il y a deux ans, la Fondation des Lions du Canada décida d'en assumer l'administration. Mme Harbour est toujours responsable du dressage.

Grâce aux chiens diplômés de l'école de dressage Hearing Ear Dogs of Canada, beaucoup de malentendants peuvent mener aujourd'hui une vie autonome et agréable.

Pour obtenir des renseignements sur la façon d'acquiescer un de ces chiens ou parrainer le dressage d'un animal, vous pouvez écrire à Hearing Ear Dogs of Canada, Box 907, Oakville, Ontario L6J 5E8, ou communiquer avec le club Lions de votre localité.

Radish, un terrier d'un an entraîné au centre Hearing Aid Dogs of Canada, avertit son entraîneuse, Patricia Taylor, que quelqu'un sonne à la porte

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

Département de sociologie

professeur/professeure

Le département de sociologie de l'Université d'Ottawa ouvre un concours pour combler un poste de professeur/professeure menant à la permanence. Le candidat ou la candidate devra pouvoir assumer des fonctions d'enseignement et de recherche dans l'un ou plusieurs des domaines suivants: sociologie politique, méthodologie quantitative, études des femmes, sociologie du développement.

Exigences

Doctorat en sociologie complété ou sur le point de l'être. L'Université d'Ottawa a adopté une politique d'équité en matière d'emploi, et cherche à augmenter le nombre de femmes dans son corps professoral. Dans ce contexte, on accordera la priorité aux candidatures de femmes. Conformément aux règlements de l'immigration canadienne, ce concours s'adresse d'abord aux citoyens canadiens/citoyennes canadiennes et résidents permanents/résidentes permanentes.

Veillez envoyer une lettre et le curriculum vitae ainsi que les noms de trois répondants/répondantes, avant le 7 janvier 1991 à:

R. De Andrade
Directeur
Département de sociologie
Université d'Ottawa
Ottawa, Ontario K1N 6N5

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

La faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa recherche les services à exercice complet de professeurs en Formation à l'enseignement

EXIGENCES

1. Ph.D. dans le domaine spécifié
2. Dossier actif de recherches
3. Expérience en enseignement universitaire, connaissance du milieu de l'éducation en Ontario et en particulier de l'Ontario français là où ceci s'applique

FONCTIONS

1. Enseignement surtout au 1er cycle mais aussi aux programmes des 2e et 3e cycles
2. Recherches
3. Supervision des stages de pratique de l'enseignement
4. Participation aux activités universitaires

POSTES

- **Enseignement des mathématiques à l'élémentaire**
Enseignement dans les programmes de formation et de perfectionnement, expertise dans l'utilisation des nouvelles technologies appliquées à l'enseignement des mathématiques, expérience dans l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation de programmes de mathématiques à l'élémentaire.
- **Enseignement des sciences humaines à l'élémentaire**
Enseignement dans les programmes de formation et de perfectionnement. Expérience dans l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation de programmes de sciences humaines à l'élémentaire. Étude du milieu, de l'histoire, de la société.
- **Programmation et évaluation au niveau secondaire**
Enseignement dans les programmes de formation et de perfectionnement. Connaissances des dimensions théoriques et pratiques de la programmation et des processus d'évaluation au niveau secondaire.
- **Enseignement de l'éducation physique à l'élémentaire et au secondaire**
Enseignement dans les programmes de formation et de perfectionnement. Connaissances des didactiques applicables à l'éducation physique. Expérience dans l'élaboration, la mise en oeuvre et l'élaboration de programmes en éducation physique.
- **Technologie éducative**
Enseignement dans les programmes de formation et de perfectionnement. Compétence médiatique au niveau des médias d'enseignement et de leur insertion dans le curriculum. Compétence dans l'application pédagogique de l'ordinateur et de son intégration au curriculum.

RANG ET SALAIRE Selon les titres, les qualités, l'expérience en conformité avec la convention collective.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION Le 1er juillet 1991

Conformément aux stipulations de la loi canadienne sur l'immigration, le poste est offert aux citoyens et aux résidents permanents du Canada.

L'université a une politique d'égalité en matière d'emploi.

Les postulants et postulantes doivent satisfaire aux exigences de bilinguisme (langues officielles) énoncées par l'Université d'Ottawa.

Pour plus de renseignements au sujet de l'un ou l'autre poste, on peut communiquer avec le professeur Michel Saint-Germain, en composant (613) 564-6561.

/3

Prière de faire parvenir la demande d'emploi, le curriculum vitae ainsi que le nom de trois personnes à des fins de références avant le 11 janvier 1991 à l'adresse qui suit

Le doyen Louis-Gabriel Bordeleau
Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
145 Jean-Jacques Lussier
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

LE MONDE

UNITED COUNTIES OF
PRESCOTT AND RUSSELL
COMTÉS UNIS DE
PRESCOTT ET RUSSELLLA CORPORATION DES
COMTÉS UNIS DE PRESCOTT
ET RUSSELLdemande les services d'un
ADMINISTRATEUR

pour son département de Service social

SOMMAIRE:

Administrer les programmes d'assistance sociale dans les 18 municipalités locales des Comtés Unis de Prescott et Russell selon les lois provinciales et les politiques des Comtés. Préparer et administrer un budget opérationnel de quelques 10 millions et gérer un personnel d'environ 25 personnes.

LES CANDIDATS DOIVENT:

- avoir une connaissance approfondie de la loi sur l'assistance générale et ses règlements ainsi que les autres lois connexes.
 - un minimum de 3 à 5 années d'expérience dans les Services sociaux, soit au niveau provincial ou municipal.
- et/ou
- une considération sera accordée à ceux (celles) qui détiennent, depuis les 3 à 5 dernières années, un poste de supervision ou de cadre, ayant à leur charge une équipe de superviseurs.
 - doit pouvoir communiquer et transmettre facilement les directives de la Corporation à tous les paliers, dans les deux langues officielles (oralement et par écrit).
 - exposition dans un milieu syndiqué sera un atout.

SALAIRE ET BÉNÉFICES:

\$54,704 à 64,704, excellents bénéfices marginaux.

Faire parvenir votre demande au bureau du soussigné avant 16h00 le 21 novembre 1990

M. Marc Landry
Directeur
des Ressources
Humaines

Monsieur Raymond Ouimet
Directeur général
Comités Unis de Prescott et Russell
59, rue Court, C.P. 304
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0
Tél. : 613-675-4661
Fax : 613-675-2519

M. Gaston Patenaude
Président du Comité exécutif

M. Claude Gravel
Président du conseil

Washington:
un nouveau
record de
400 meurtres
en 10 mois

Agence France-Presse

WASHINGTON Quatre cents meurtres ont été commis depuis le début de l'année à Washington, soit 27 de plus que durant toute l'année 1989.

Le cap des 400 meurtres a été franchi dans la nuit de jeudi à vendredi avec la mort d'un jeune homme de 21 ans découvert, vendredi à l'aube, poignardé dans un appartement du sud-est de la capitale, une zone touchée par la violence et le trafic de drogue.

Un record

Une vieille dame de 82 ans avait été battue à mort mercredi soir chez elle par un cambrioleur, dans un quartier réputé tranquille du nord-ouest de Washington. Elle était la troisième femme âgée à être assassinée depuis la mi-octobre.

Trois cent soixante treize personnes — un chiffre record — avaient été tuées dans le district de Columbia l'année dernière.

Carrières et Professions

LeDroit

Un
Monde
d'Excellence

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) est un important intervenant sur les marchés mondiaux en pleine évolution. Elle offre des services d'assurance et de financement aux exportateurs canadiens pour favoriser le commerce extérieur du Canada.

Analystes-programmeurs
Natural 2
(Postes à contrat)

Nous devons combler plusieurs postes à contrat au sein d'une équipe dynamique de 15 analystes-programmeurs qui sont chargés de toute une gamme de projets intéressants dans un domaine de pointe.

Vous ferez partie d'une équipe qui met au point des applications à l'aide d'un logiciel de gestion de base de données, ADABAS, et d'un langage connexe de programmation de quatrième génération, NATURAL 2. Le logiciel et le langage sont stockés dans l'ordinateur central compatible IBM de la SEE.

Les contrats sont d'une durée d'au moins six mois, avec possibilité de prolongation, ce qui augmente vos chances d'être retenu si un poste d'analyste-programmeur à plein temps devient vacant.

Vous devez avoir au moins un an d'expérience dans l'utilisation du langage NATURAL 2 en mode structuré. Une connaissance pratique du logiciel ADABAS sera considérée comme un atout.

Nous offrons des traitements concurrentiels, d'excellentes conditions de travail, un cadre de travail sans fumée, un centre de conditionnement physique offrant des cours de danse aérobique, ainsi que toute une gamme d'activités organisées par le comité récréatif.

Si ces postes vous intéressent, veuillez envoyer votre curriculum vitae, au plus tard le 9 novembre 1990, à l'adresse suivante :

Division des Ressources humaines
Société pour l'expansion des exportations
151, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1P 5T9

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION
DES EXPORTATIONSEXPORT DEVELOPMENT
CORPORATION

Vancouver • Calgary • Winnipeg • Toronto • London • Ottawa • Montréal • Halifax

La politique, obstacle à la lutte contre le SIDA

Agence France-Presse

MONTREUX L'irruption de la politique dans les mesures de prévention contre le SIDA a été dénoncée comme l'un des obstacles les plus redoutables

à la lutte contre cette maladie, au congrès international de Montreux, qui a réuni pendant trois jours quelque 300 spécialistes du monde entier.

Nombre d'entre eux se sont

prononcés pour la distribution de seringues stériles aux toxicomanes, une mesure adoptée par un certain nombre de grandes villes, mais qui continue à susciter partout où

elle a été mise en application, des réactions violentes de certains groupes politiques.

Faisant valoir que le SIDA est plus dangereux que la consommation de drogue par

intraveineuse, le directeur du centre de recherches sur les drogues et les comportements de Londres, M. Gerry Stimson, a ainsi appelé les politiciens qui «préfèrent conserver leurs certitudes idéologiques au lieu de considérer la réalité de manière pragmatique» à changer d'attitude et à accepter les distributions de seringues.

Travail efficace

Partout où le travail de prévention a pu être mené librement et spécifiquement, la chaîne de transmission du virus a été ralentie et même parfois arrêtée, ont constaté les participants au Congrès.

Ils ont noté que si la courbe de séroconversion au virus du SIDA de la population homosexuelle de nombreux pays européens avait baissé, elle continuait par contre à croître chez les toxicomanes.

Une étude suisse montre que 30 à 50 % des toxicomanes par voie intraveineuse sont infectés. Moins les individus sont socialement intégrés, plus le taux d'infection augmente, note cette étude.

Il va jusqu'à atteindre 80 % chez ceux qui sont hors des circuits d'assistance et de soutien.

Là où des seringues stériles sont distribuées aux drogués comme à San Francisco, le taux d'infection du SIDA a diminué de manière «significative».

Idées fausses

Une communication tirée d'une autre étude réalisée en Suisse auprès de travailleurs saisonniers espagnols et portugais a montré que beaucoup d'idées fausses demeuraient ancrées dans les esprits.

Certes, 95 % des 200 personnes interrogées savent que le SIDA peut se transmettre par voie sexuelle, mais 33 % pensent que la maladie peut également se transmettre dans les toilettes publiques, 27 % par un verre sale, 22 % dans les piscines.

Plus grave, la prévention est également mal connue, puisque la moitié des saisonniers ayant participé à cette enquête pensaient qu'on peut se faire vacciner contre le SIDA et 71 % croyaient que le test sur la séropositivité est un moyen de protection.

Les experts ont mis l'accent sur la nécessité d'accorder des moyens suffisants pour mener des campagnes de prévention auprès des secteurs les plus démunis.

Le congrès de Montreux a donné également un aperçu des nombreux moyens utilisés pour l'information sur le SIDA.

La palme a été dévolue à une bande vidéo destinée à la communauté bengali de l'East end londonien. Le succès a été tel qu'elle a détrôné «Rambo 3» dans le palmarès des boutiques du quartier.

Carrières et Professions

L'Université de Moncton sollicite des candidatures au poste de

Professeure ou professeur en génie industriel

À ce poste régulier menant à la permanence, la ou le titulaire enseigne et fait de la recherche aux 1^{er} et 2^e cycles.

Les candidates et les candidats doivent posséder un Ph.D. ou l'équivalent. En outre, la préférence sera accordée aux personnes ayant une formation en CAO, en FAO ou en robotique et faisant preuve d'aptitudes pour la recherche en génie industriel. Par ailleurs, toute autre formation pertinente pourra être considérée. Enfin, la maîtrise de la langue française tant orale qu'écrite est essentielle.

L'entrée en fonction aura lieu le 1^{er} janvier 1991. Lors de son engagement, la professeure ou le professeur à temps plein se voit attribuer un des rangs professoraux définis dans la convention collective. Le rang professoral et le traitement annuel sont établis selon la formation et l'expérience.

Les candidatures seront étudiées dès la réception et selon l'ordre d'arrivée. Toute candidature doit comporter un curriculum vitae détaillé ainsi que le nom de trois répondants et parvenir au plus tard le 23 novembre 1990 au directeur, École de génie, Centre universitaire de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 3E9. Téléphone : (506) 858-4300



UNIVERSITÉ DE MONCTON

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert, en priorité, aux citoyennes et citoyens canadiens de même qu'aux résidentes et résidents permanents.

Cabinet conseil
Gestion et informatique

Roy ■ Bourassa ■ associés

Postes à Québec, Montréal et Ottawa

Notre firme jouit d'une réputation d'excellence dans le domaine du conseil en gestion et en informatique. En raison d'une croissance soutenue de nos activités, nous désirons recruter des professionnel(le)s expérimenté(e)s, à la recherche de nouveaux défis, pour oeuvrer dans les domaines suivants :

Développement de systèmes

- Gestion de projets
- Architecture de systèmes
- Modélisation des données et des traitements
- Analyse préliminaire, fonctionnelle et organique
- Programmation

Exploitation de systèmes informatiques

- Gestion de centres informatiques
- Architecture technologique
- Orientations technologiques
- Planification des capacités
- Acquisition de matériels et logiciels
- Gestion de réseaux
- Soutien technique
- Automatisation et systèmes experts

Si vous êtes intéressé(e) à poursuivre une carrière stimulante au sein d'une équipe dynamique et si vous possédez un minimum de trois années d'expérience, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae à l'une des personnes suivantes :

Roy, Bourassa et associés inc.

M. Richard Gameau 5400, boul. des Galeries Bureau 470 Québec (Québec) G2K 2B4 Tél. : (418) 626-5555	Mme Danielle Béland 410, rue Saint-Nicolas Bureau 430 Montréal (Québec) H2Y 2P5 Tél. : (514) 842-4874	M. Gilles Charron 440, rue Laurier Ouest Bureau 200 Ottawa (Ontario) K1R 7X6 Tél. : (613) 782-2357
---	---	--

QUÉBEC MONTRÉAL OTTAWA

Roy, Bourassa et associés inc. pratique une politique d'égalité en matière d'emploi.

OFFRE D'EMPLOI

(Homme ou Femme)

COORDONNATEUR/COORDONNATRICE DES PROGRAMMES ET DES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

La municipalité de Chelsea vous invite à poser votre candidature pour le poste de coordonnateur/coordonnatrice des programmes et des événements spéciaux au Service des loisirs et de la culture.

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE:

Sous l'autorité du directeur du Service des loisirs et de la culture, est responsable de la planification, la mise en oeuvre et l'évaluation de tous les programmes et activités de loisirs qui sont offerts directement par le Service. En collaboration avec l'animateur des programmes et activités. Assure la liaison et le support à tous les organismes de la communauté, qui oeuvrent en loisirs. Évalue et développe directement ou indirectement des activités de loisirs dans tous les secteurs de la municipalité. Supervise les ententes entre le Service et les autres organismes de loisirs. Aux niveaux des événements spéciaux, est responsable de la planification, la direction, le contrôle, la mise en oeuvre et l'évaluation, et assure la gestion administrative et financière de ces événements. Accomplit autres tâches connexes selon les directives reçues de son supérieur immédiat.

EXIGENCES DU POSTE:

Formation académique: diplôme d'études collégiales en loisirs ou discipline connexe. Une expérience jugée exceptionnelle dans le domaine pourrait compenser pour le manque de formation académique.

Expérience de travail: minimum d'un (1) an d'expérience pertinente.

Connaissances linguistiques: français et anglais (parlé et écrit).

Autres: - disponibilité pour travailler en dehors des heures habituelles de bureau;
- permis de conduire;
- posséder ou avoir accès à une automobile.

SALAIRE:

Base - 26,400 \$ annuellement

Toute personne intéressée à postuler, doit faire parvenir sa demande, accompagnée de son curriculum vitae, avant 4 h 30, lundi le 19 novembre 1990 à:

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier
Municipalité de Chelsea
C.P. 330
Chelsea (QC)
J0X 2N0



UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

La faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa recherche les services à exercice complet d'un(e) professeur(e) en Sciences de l'éducation

EXIGENCES

1. Ph.D. dans le domaine spécifié
2. Dossier actif de recherches pouvant permettre la direction de thèses aux 2^e et 3^e cycles
3. Expérience en enseignement universitaire, connaissance du milieu de l'éducation en Ontario et en particulier de l'Ontario français là où ceci s'applique

FONCTIONS

1. Enseignement, surtout au 2^e et 3^e cycles mais aussi aux programmes de formation à l'enseignement
2. Direction de thèses aux 2^e et 3^e cycles
3. Recherches
4. Participation aux activités universitaires

POSTE Counselling éducationnel

- Enseignement et recherches, 2^e et 3^e cycles dans les domaines du counselling de groupe, du choix vocationnel et de la planification de carrière
- Attiré à être membre de l'École des Études Supérieures et de la Recherche

RANG ET SALAIRE Selon les titres, les qualités, l'expérience en conformité avec la convention collective.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION Le 1^{er} juillet 1991

Conformément aux stipulations de la loi canadienne sur l'immigration, le poste est offert aux citoyens et aux résidents permanents du Canada. L'Université a une politique d'équité en matière d'emploi.

Les postulants et postulantes doivent satisfaire aux exigences de bilinguisme (langues officielles) énoncées par l'Université d'Ottawa.

Pour plus de renseignements au sujet de l'un ou l'autre poste, on peut communiquer avec le professeur Bayne Logan, en composant (613) 564-3427.

Prière de faire parvenir la demande d'emploi, le curriculum vitae ainsi que le nom de trois personnes à des fins de références, **avant le 11 janvier 1991** à l'adresse qui suit

Le doyen Louis-Gabriel Bordeleau
Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
145 Jean-Jacques Lussier
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5

LE MONDE

La fille de Brando dans le coma

Agence France-Presse

LOS ANGELES Cheyenne, la fille du célèbre acteur américain Marlon Brando, se trouve dans le coma à Tahiti après une surdose de médicaments, a affirmé hier The Los Angeles Times.

Le compagnon de la jeune femme avait été tué en mai dernier par son demi-frère, Christian Brando.

Cheyenne, 20 ans, a absorbé des tranquillisants et des anti-dépresseurs, a ajouté le journal, citant un membre non identifié de la famille.

Un médecin de l'hôpital Mamao, à Tahiti, a confirmé la présence de Cheyenne dans son établissement, a encore affirmé le journal californien, qui ajoute que l'acteur s'apprête à quitter Los Angeles pour se rendre au chevet de sa fille.

Le meurtre

Le 16 mai dernier, dans la maison de Marlon Brando, quartier de Bel Air, à Los Angeles, Christian Brando, 32 ans, a tué d'une balle de revolver Dag Drollet, 26 ans, le compagnon de sa demi-soeur Cheyenne. Christian, qui affirme qu'il s'agit d'un accident, devra comparaître le 5 novembre devant le tribunal de Santa Monica (Californie).

Cette dernière ne devrait pas témoigner au procès de son demi-frère: «Les Français nous disent qu'elle n'est pas libre de quitter Tahiti», a indiqué récemment l'assistant du procureur du district de Santa Monica, William Clark.

La nomination des jurés devrait commencer lundi prochain. Cependant, la Cour suprême de Californie a transféré jeudi à un tribunal d'appel une requête du parquet visant à retarder l'ouverture du procès pour que la justice américaine puisse faire comparaître Cheyenne Brando à la barre des témoins

Un important centre d'alimentation est à la recherche d'un

Gérant d'épicerie avec expérience

Nous offrons :
un plan de rémunération intéressant en fonction de l'expérience.

Pour rendez-vous contactez

Louise Lamoureux
au (613) 524-2933
Metro St-Isidore
St-Isidore Ontario
K0C 2B0

Carrières et Professions

LeDroit

INDEXEUR DEUX POSTES

(L'UN À TEMPS PARTIEL, L'AUTRE À TEMPS PLEIN)

L'Institut canadien pour la sécurité internationale cherche à embaucher deux personnes qui travailleront avec un système informatisé et un répertoire de règles pour offrir un accès international à une multitude d'informations de tous types et de tous niveaux sur la paix et la sécurité.

Il faut posséder un baccalauréat en sciences sociales, de préférence en relations internationales, en sciences politiques ou en histoire. Il importe de nourrir un intérêt particulier pour le contrôle bibliographique des documents de bibliothèque et de posséder des aptitudes manifestes pour l'analyse et l'organisation. Il est également essentiel de pouvoir lire le français.

Il s'agit de deux postes accordés pour une période d'un an, et l'affectation est renouvelable moyennant un accord mutuel entre le(la) titulaire et l'Institut.

Prière d'écrire pour faire connaître son intérêt et ses compétences, et de joindre à la lettre un curriculum vitae et le nom de trois personnes susceptibles de donner des références. Les candidatures doivent parvenir, d'ici le 30 novembre, à Maria Catana, agent du personnel, 360, rue Albert, Bureau 900, Ottawa (Ontario), K1R 7X7.

L'Institut applique le régime de l'égalité des chances en matière d'emploi.



Le programme d'évaluation gériatrique régional d'Ottawa-Carleton requiert un(e)

Physiothérapeute

pour son équipe située au Centre de Santé Élisabeth-Bruyère

Le programme gériatrique régional est parrainé par l'hôpital civique d'Ottawa et ses équipes de dépistage sont situées au Centre de santé Élisabeth-Bruyère et à l'Hôpital Queensway-Carleton.

Grâce à ce programme, des services d'évaluation gériatrique spécialisés sont fournis aux aînés de la région dans les hôpitaux de jour, dans les unités d'évaluation gériatrique, ainsi que par les équipes de dépistage des secteurs est et ouest.

Les équipes de dépistage effectuent des évaluations multidimensionnelles complètes à domicile. La personne que nous recherchons travaillera avec un(e) gériatre, un(e) ergothérapeute, un(e) travailleur(euse), social(e) et un(e) infirmier(ière) clinicien(ne). Ce poste offre la possibilité de se spécialiser en gériatrie dans un contexte innovateur régionalisé, qui met aussi l'accent sur l'intervention et le soutien communautaires.

Une expérience en gériatrie clinique est essentielle. Le bilinguisme et des antécédents en milieu communautaire seraient des atouts précieux. Vous devez disposer d'une voiture et être membre de l'ordre des physiothérapeutes de l'Ontario.

Veuillez postuler par écrit, avant le 14 novembre 1990, à l'adresse suivante :

**Agent de dotation, service des ressources humaines,
Centre de santé Élisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère,
Ottawa (Ontario) K1N 5C8.**



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS OFFRE D'EMPLOI CHEF DE CONTROLE INTERNE

Description sommaire :

Le ou la titulaire du poste doit seconder la direction du service de la trésorerie dans l'accomplissement des tâches et responsabilités reliées à la gestion, la vérification et le contrôle des opérations financières de l'institution telles que : budgets, financement, obligations, recevables, comptes payables, immobilisations, paie, administration des régimes d'assurances et de retraite, taxe sur les produits et services, etc.

Exigences :

- Détenir un diplôme universitaire en comptabilité avec trois (3) années d'expérience pertinente (de préférence dans le domaine municipal ou de l'administration publique);
- Détenir un titre comptable tel que C.A., C.M.A. ou C.G.A.;
- Habilités à évoluer dans un environnement informatique;
- Être méthodique et posséder un esprit analytique.

Traitement :

La Communauté offre une rémunération des plus compétitive ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux intéressants.

Inscription :

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant 16h00 le 14 novembre 1990, à l'adresse suivante : Communauté régionale de l'Outaouais, 25, rue Laurier, suite 500, Hull, Québec J8Y 4C8 Concours 90-54, à l'attention de monsieur Philippe Lafortune, directeur des ressources humaines - (819) 770-1380.

LE CONSEIL MÉDICAL DU CANADA EST À LA RECHERCHE D'UN/UNE DIRECTEUR/TRICE POUR SON NOUVEAU BUREAU D'ÉVALUATION

Responsabilités

Sous l'autorité du Registraire, le titulaire de ce nouveau poste devra planifier, organiser, diriger et évaluer les activités du Bureau d'évaluation que le Conseil médical du Canada met actuellement en place pour ses examens de la licence.

Tâches

1. Prendre en charge tout le processus concernant les examens, le travail des comités d'épreuves, la production des instruments de mesure dans un contexte global d'évaluation de la compétence médicale.
2. Assurer la qualité des analyses psychométriques des examens.
3. Interagir avec le Bureau des examinateurs du Conseil médical du Canada, les chercheurs, les facultés de médecine et les Ordres des médecins du Canada.
4. Susciter et conduire des recherches en éducation et évaluation médicales.
5. Agir comme consultant et aviseur auprès du Bureau des examinateurs et du Conseil.
6. Promouvoir les méthodes pédagogiques appropriées à l'évaluation de la compétence médicale.

Exigences

1. Détenir un diplôme PhD ou un MD avec compétence en mesure et évaluation.
2. Avoir démontré des aptitudes et de l'expérience en éducation et en évaluation.
3. Connaître la méthodologie de recherche.
4. Avoir des aptitudes administratives et une expérience de gestion.
5. Être familier avec les ordinateurs, l'analyse de données et le traitement de texte.
6. Pouvoir communiquer aisément.
7. Être bilingue présente un avantage.

Rémunération

Selon l'échelle salariale du Conseil médical du Canada et proportionnelle à la compétence et à l'expérience.

Le Conseil médical du Canada est un organisme indépendant à but non lucratif, ayant pour but d'évaluer, par des examens, la compétence professionnelle médicale de base, que les Ordres des médecins requièrent pour la délivrance d'un permis d'exercice. La licence a une portée nationale et internationale et vise à établir une équivalence d'un degré d'aptitude de base de la part de tous les médecins.

Depuis cinq ans, le Conseil a entrepris et subventionné d'importants travaux de recherche dans le but d'améliorer ses pratiques évaluatives. D'ici deux ans, de nouveaux examens seront mis en place à travers le pays, afin de mesurer non seulement les connaissances, mais également la capacité de raisonnement et les habiletés cliniques des médecins. C'est un défi important et stimulant pour une personne recherchant une opportunité unique de contribuer à l'évaluation de la compétence médicale.

En vertu des exigences canadiennes relatives à l'immigration, la priorité est accordée aux personnes de citoyenneté canadienne, résidant en permanence au Canada.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre 1990 au



Registraire
Le Conseil médical du Canada
Boîte postale 8234
Ottawa, Ontario
K1G 3H7



ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN
RECHERCHE UN/UNE
ADJOINTE DE RECHERCHE JURIDIQUE

L'Association du Barreau canadien est à la recherche d'un juriste pour le poste d'adjoint de recherche juridique à son Bureau national. Le/La candidat(e) retenu(e) entreprendra, pour le directeur principal des Affaires juridiques et gouvernementales, une grande variété de travaux de recherche juridique sur des projets de législation fédérale et sur des questions de droit courantes d'intérêt national.

Le ou la candidat(e) sera intégré(e) à une équipe professionnelle de recherche juridique et collaborera avec le directeur à la rédaction de mémoires et de rapports. Il/Elle l'aidera également à suivre les travaux des comités parlementaires.

Le ou la candidat(e) à ce poste devra être diplômé(e) en droit et avoir des aptitudes et un intérêt marqué pour la recherche juridique. Il ou elle devra être bilingue et posséder d'excellentes aptitudes à la rédaction. Une connaissance pratique de l'informatique serait un grand atout.

Le poste d'adjoint de recherche juridique pourrait convenir tout particulièrement aux récents diplômés en droit et aux candidats à l'admission au barreau.

Les candidats qualifiés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae (accompagné, dans le cas des diplômés récents, de leur relevé de notes universitaires) en indiquant la rémunération qu'ils désirent, au plus tard le 19 janvier 1990, à:

L'agent d'administration
Association du Barreau canadien
50, rue O'Connor, bureau 902
Ottawa (Ontario)
K1P 6L2

Ville de Hull



Le Service des loisirs est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

- Spécialiste en diction (enfants)
- Spécialiste en poterie (enfants-adultes)
- Spécialiste en horticulture (adultes)
- Spécialiste dans la formation de guides touristiques (accompagnateurs)

Emplois à temps partiel
Moyenne de 3 heures/semaine
Taux horaire: 16.50 \$

Aide-spécialiste en dessin (enfants)
Moyenne de 3 heures/semaine
Taux horaire: 8.26 \$

Les candidats(es) intéressés(es) doivent se procurer un formulaire de demande d'emploi au Service des loisirs de la ville de Hull, 25 rue Laurier, 3ième étage de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30. Seules les candidatures des résidents(es) de la ville de Hull seront acceptées.

Date limite des mises en candidature: 17 novembre 1990

Renseignements: Julie Carrière au 595-7400



Gendarmerie royale du Canada

Royal Canadian Mounted Police

La G.R.C. recherche des personnes qualifiées pour oeuvrer à la Direction de l'informatique, à Ottawa.

Analyste-programmeur(euse)s (CP-02)
de 37 848 \$ à 44 655 \$
(en cours de révision)

Les tâches comprennent l'élaboration et la maintenance du cadre d'utilisation des logiciels, dont la salle des ordinateurs centraux et le réseau de transmission de données. L'évaluation, la sélection et la mise en application de logiciels fournis par les constructeurs, ainsi que l'élaboration et la maintenance des logiciels personnalisés et ceux de constructeurs compteront aussi parmi vos responsabilités.

Vous devez posséder un diplôme en informatique d'un collège ou d'une université reconnu et plusieurs années d'expérience avec les systèmes de type IBM ou Tandem. La connaissance du fonctionnement des systèmes suivants seraient un atout: le MVS, le CICS, le DB2, le TSO, le SMP/E, l'ADABAS, l'Assembler, le Cobol et le Tandem. Enfin, vous devez être citoyen(ne) canadien(ne) et admissible à une habilitation sécuritaire.

Nous offrons une vaste gamme d'avantages sociaux.

Veillez envoyer votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence DR08, à: **L'officier responsable, Gendarmerie royale du Canada, 250, chemin Tremblay, pièce 164, Ottawa (Ontario) K1A 0R2.**

Canada

LE MONDE

Shamir songe à la retraite

Reuter

JERUSALEM Le premier ministre israélien, Yitzhak Shamir, qui fêtait hier ses 75 ans, a déclaré qu'il était temps d'envisager sa retraite

politique — mais sans dire quand elle interviendra.

Au terme de son mandat, en 1992, Yitzhak Shamir, successeur de Menachem Begin à la tête du gouverne-

ment en 1983, aura passé plus de temps au poste de premier ministre que tout autre dirigeant israélien, mis à part le fondateur de l'État hébreu, David Ben Gurion.

«Je sais qu'arrivé à un certain point, je devrai envisager ma retraite. Je suis prêt à affronter ce jour», a-t-il déclaré au quotidien Maariv, ajoutant toutefois qu'il pourrait se représenter aux élections s'il se sentait encore capable de gouverner.

«J'aimerais partir avant que la grand âge ne m'y contraigne» a-t-il précisé au journal Yedioth Ahronoth.

Le chef du gouvernement israélien, qui se dit insensible aux pressions comme aux critiques, a défié les États-Unis, son plus proche allié, en refusant de coopérer avec les Nations-Unies dans l'enquête sur la fusillade de l'esplanade des mosquées, où 18 Palestiniens ont été tués le mois dernier.

Yitzhak Shamir considère cette enquête comme une atteinte à la souveraineté d'Israël sur Jérusalem-Est, annexé par l'État hébreu en 1967.

Optimiste pour l'avenir

«L'histoire m'a appris que si un peuple défend ses intérêts, il ne sera pas balayé ou brisé par les crises. Il réussira», a poursuivi le chef du gouvernement, en butte aux critiques de la communauté internationale sur la politique qu'il a menée dans les territoires occupés depuis le début de l'Intifada, il y a près de trois ans.

Le premier ministre s'oppose notamment à l'ouverture de pourparlers avec les Palestiniens.

Yitzhak Shamir a d'autre part démenti que les rapports entre Israël et les États-Unis soient affectés par les mauvaises relations personnelles qu'il entretient avec Georges Bush.

«Aujourd'hui, l'approche est différente. (L'administration Bush) est plus attentive que la précédente aux différends qui nous opposent, de façon injustifiée à mon avis. Et personne n'en tire aucun profit», a-t-il dit.

Le premier ministre israélien s'est montré optimiste pour les dix années à venir.

Il a jugé que le temps jouait en faveur d'Israël dans le conflit israélo-arabe. L'État hébreu va entrer dans «l'âge d'or» de l'immigration, a-t-il ajouté. Un million de juifs soviétiques sont attendus en Israël d'ici 1992.

Lors d'une cérémonie marquant son anniversaire, le premier ministre, ancien chef de la guérilla, s'est vu remettre par d'anciens camarades un album regroupant 75 des discours qu'il a prononcés depuis son accession au poste de premier ministre.

AVOCAT(E)

Nous cherchons: Un(e) avocat(e), admis(e) au Barreau de l'Ontario ou qui le sera prochainement, qui peut travailler en anglais et en français.

Nous offrons: Un travail enrichissant là où vous serez apprécié(e) et valorisé(e) et où vous aiderez à ce qu'il y ait un peu plus de justice autour de nous. Le travail est surtout dans le domaine du droit des locataires, des accidents du travail, des appels en matière d'assistance sociale, la réforme du droit et l'éducation communautaire.

De plus, ça paie bien:

- salaire: minimum \$41,000, maximum \$70,100, selon l'année d'admission au Barreau.
- REER de groupe, bénéfices marginaux médicaux, dentaires, médicaments, assurance-vie, assurance-invalidité, les frais de la Société du Barreau ainsi que de l'ABCO sont payés.
- minimum trois (3) semaines de vacances.
- l'argent va beaucoup plus loin à Cornwall, où le logement coûte la moitié du coût de Toronto et beaucoup moins qu'à Ottawa.

Communiquez au (613) 932-2703 pour d'autres renseignements.

CLINIQUE JURIDIQUE STORMONT, DUNDAS & GLENGARRY LEGAL CLINIC

26, chemin Montréal
Cornwall (Ontario)
K6H 1B1

Attention: Étienne Saint-Aubin

THERATRONICS

Chef de file mondial en conception, fabrication et vente d'équipement destiné au traitement du cancer, Theratronics International Limitede exploite une usine de production moderne, dotée d'installations d'usinage (plus de 20 appareils CNC), de soudure, d'assemblage mécanique et électrique et d'essai. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qualifiée pour combler le poste suivant à notre usine d'Ottawa:

Planificateur-estimateur principal, production

Dans ces fonctions, vous préparerez les estimations de frais, évalueriez les procédés, comptabiliserez les factures de matériaux et établirez le programme de fabrication des pièces et assemblages.

Ce poste exige un diplôme de niveau collégial dans un métier approprié ou un certificat de technicien. Vous devez aussi avoir acquis cinq années d'expérience pertinente dans une usine de fabrication et deux en planification et estimation en matière de production. Une connaissance parfaite des pratiques et matériaux connexes utilisés dans une usine de fabrication est essentielle. Des études supplémentaires en contrôle de la production et des stocks constitueraient un atout précieux, de même qu'une formation spécialisée dans les techniques du génie de la production et une familiarisation avec les méthodes de planification des besoins en fabrication MRP II et JIT.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

France Dufour
Agente, Dotation et Avantages sociaux
Theratronics International Limitede
C.P. 13140
Kanata (Ontario)
K2K 2B7

Nous souscrivons à la politique de l'équité en matière d'emploi

LE MONDE

Six morts et une trentaine de blessés en Moldavie

Agence France-Presse

MOSCOU Six personnes ont été tuées et 30 autres blessées lors d'affrontements armés qui se sont déroulés hier entre la ville russophone de Doubossary, dans l'est de la Moldavie, et le village voisin de Lounga, a annoncé l'agence TASS.

En début de soirée vendredi, le maire adjoint de Doubossary, Alexandre Porojan, a déclaré à l'agence officielle soviétique que les combats se poursuivaient.

Peu auparavant, l'agence TASS avait annoncé que l'état d'urgence avait été instauré à Doubossary, l'une des trois villes russophones de l'est de la Moldavie avec Tiraspol et Bendery.

Ces trois villes ont proclamé il y a quelques jours une «république du Dniestr» ne reconnaissant plus le pouvoir de la république de Moldavie, contrôlée par les nationalistes moldaves.

Le parlement de Moldavie, une république située à l'extrême sud-ouest de l'URSS, a déclaré illégale la création de cette «république du Dniestr».

10 000 nouveaux cas de SIDA

Associated Press

GENEVE L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a recensé en octobre dans le monde plus de 10 000 nouveaux cas de malades atteints du SIDA, ce qui porte à 298 914 le nombre officiellement connu de personnes touchées par ce virus.

Selon un rapport de l'OMS publié hier, 5227 de ces nouveaux cas ont été recensés aux Etats-Unis où le nombre total de malades s'élève à 149 498.

L'OMS estime toutefois que le nombre réel de personnes atteintes du virus approche le 1,2 million de cas depuis sa découverte au début des années 1980.



POSSIBILITÉ DE CARRIÈRE

Nous recherchons des assureurs-vie chevronnés qui désirent un emploi dans la vente offrant une forte possibilité d'avancement dans la gestion.

Communiquez
L'Ordre
INDÉPENDANT
des FORESTIERS

À l'attention de:
Frank Campbell
225-0114



recherche des CORRONDONATEURS/ COORDONNATRICES AGENTS DE GROUPES

Le poste
Élaborer et diriger tous les secteurs du programme et de l'administration d'un échange éducatif de Jeunesse Canada Monde, tant au Canada qu'à l'étranger, en étroite collaboration avec un homologue du pays d'échange.

Les exigences
• Compétence démontrée dans les domaines suivants:
- planification de programmes
- gestion d'un budget
- gestion du personnel
- gestion de programmes d'éducation

• Bonne connaissance et intérêt pour l'éducation et les questions de développement
• Travail auprès des jeunes
• Expérience de travail dans un pays en développement
• Bilinguisme (français et anglais) souhaité - la connaissance de l'espagnol peut être requise pour certaines échanges

Le(la) candidat(e) devra être prêt(e) à travailler loin de son lieu de résidence habituel pendant la durée du contrat (un an).

IL Y A DES POSTES A COMBLER EN ASIE, EN AFRIQUE, EN AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES ANTILLES.

Ce qui vous est offert
Un salaire et des avantages sociaux intéressants en plus d'allocations de séjour... ainsi que la possibilité de vivre une expérience personnelle enrichissante dans le cadre même de votre travail.

Pour obtenir un formulaire de demande d'emploi et de plus amples renseignements, contactez le bureau Jeunesse Canada Monde Rubreau régional de l'Ontario 386 Bloor St. West 2nd Floor Toronto, Ontario M5S 1X4 Tél.: (416) 922-0776 Fax: (416) 922-3721
Date limite : 7 décembre 1990

DEUXIÈME ANNONCE La FÉDÉRATION DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO

recevra des demandes pour le poste suivant:

ADJOINTE ou ADJOINT ADMINISTRATIF

- Exigences:**
- (a) Un grade universitaire et un brevet d'enseignement valide en Ontario.
 - (b) Une aptitude à représenter la Fédération et à comprendre, à diriger et à participer, à un niveau supérieur, à tous les aspects du travail de la Fédération.
 - (c) Une expérience au sein d'un organisme provincial d'enseignantes et d'enseignants.
 - (d) La compétence pour s'occuper de toutes les questions relatives à:
 - (i) l'adhésion et la perception des cotisations;
 - (ii) la préparation du budget et la comptabilité;
 - (iii) la gestion interne et le personnel.
 - (e) Une expérience dans la résolution de conflits.
 - (f) Une aptitude établie pour la rédaction de textes: énoncés de principes, mémoires, réponses, articles.
 - (g) Une expérience dans la présentation orale de mémoires et autres textes et une aptitudes à adresser à des groupes, petits ou larges.

- Souhaitable:**
- Une appellation de comptable,
 - L'aptitude à communiquer en français et en anglais.
 - Une maîtrise ou autre grade universitaire équivalent.
 - Un minimum de 7 ans d'expérience dans l'enseignement.
 - Une connaissance du processus des Relations et de la discipline de la FEO.

Les fonctions commenceront au plus tard le 1er janvier 1991.

Le traitement conforme à la convention collective en vigueur : de 65 900 \$ à 96 100 \$ pour une période de 12 mois.

Les demandes écrites, accompagnées de références et d'échantillons d'écrits, seront reçues aux bureaux de la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario jusqu'à 17h00 le 7 décembre 1990. Les demandes doivent être adressées à:



Le Président
Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
1260, rue Bay, bureau 700, Toronto (Ontario) M5R 2B5.

Carrières et Professions

LeDroit

PRÉPOSÉ(E) DES BOURSES CONTRAT TEMPS PARTIEL DE 4 MOIS

L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, une corporation de la Couronne créée dans le but d'accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et la sécurité internationales d'un point de vue canadien, est à la recherche d'un(e) préposé(e) pour être responsable de la gestion du programme de bourses Barton de janvier à avril 1990. Il y a une possibilité de prolongation en mai et juin.

Le(la) préposé(e) sera responsable de gérer les demandes reçues, de communiquer avec les demandeurs, les répondants et les universités et autres centres de recherche; de préparer et d'organiser la réunion du Comité de sélection et d'assurer le suivi des dossiers après la rencontre de ce même comité.

La personne choisie maîtrisera raisonnablement les deux langues officielles, aura une bonne connaissance du système d'études universitaires supérieures, saura utiliser l'équipement "IBM" et les systèmes "WP" ou "DB3". Une expérience dans la gestion des bourses ou subventions sera un atout additionnel de même qu'une connaissance des domaines d'études reliés à la paix et à la sécurité internationales.

Votre candidature sera acceptée jusqu'au 16 novembre 1990 par: Maria Catana, Agente du personnel, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 360, rue Albert, 9e étage, Ottawa, Ontario, K1R 7X7



École de psychologie

PROFESSEUR, PROFESSEURE

POSTE : Spécialiste en évaluation clinique

DESCRIPTION DU POSTE :

- Enseignement de l'évaluation clinique et d'autres domaines connexes aux niveaux prégradués et gradués.
- Encadrement de la formation pratique en évaluation clinique aux niveaux prégradués et gradués.
- Réalisation autonome de recherche en évaluation clinique et direction d'étudiant(e)s aux trois cycles y compris la direction de thèses de doctorat, de mémoires et d'essais de maîtrise.
- Participation aux instances pédagogiques et administratives de l'École de psychologie.

CRITÈRES DE SÉLECTION :

- Doctorat en psychologie (Ph.D.) ou diplôme en psychologie équivalent.
- Expérience dans les dimensions pratiques de l'évaluation et de l'intervention cliniques.
- Expérience de recherche et d'enseignement en évaluation clinique.
- Admissible à la Corporation professionnelle des psychologues du Québec.

ENTRÉE EN FONCTION : le ou vers le 1^{er} février 1991

L'Université Laval applique un programme d'accès à l'égalité qui consacre la moitié des postes vacants à l'engagement de femmes.

CANDIDATURE :

Au plus tard le 1^{er} décembre 1990. Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae, une description de leur expérience, de leurs recherches en cours, de leurs intérêts de recherche future ainsi que deux lettres de référence à :

Richard Cloutier
École de psychologie
Pavillon Félix-Antoine-Savard
Université Laval
Québec G1K 7P4

La femme, plus vulnérable au SIDA

Les personnes travaillant au Centre Médical de la Défense Nationale à Ottawa font parties d'une équipe de professionnels qui aident le Centre à garder sa réputation d'institution d'enseignement et de soins de qualité. Afin de s'assurer que tous les candidats soient traités équitablement, nous encourageons la participation des femmes, des aborigènes, des membres de minorité visible ainsi que les handicapés physiques.

SURVEILLANT DE L'ENTRETIEN MÉNAGER

Salaire: \$25,50 l'heure (\$47,936 par année)

Le/La candidat(e) choisi(e) se rapportera à l'officier des Services hospitaliers et, dirigera et administrera le service d'entretien ménager selon les normes établies afin de maintenir un environnement propre, attrayant et ordonné.

Le/La candidat(e) idéal(e) devra posséder au moins trois années d'expérience comme surveillant de l'entretien ménager, préférablement dans un milieu hospitalier et être membre d'une association connexe. Une bonne connaissance des deux langues officielles est souhaitable. Veuillez postuler et envoyer votre résumé avant le 15 novembre 1990 au:



Centre Médical de la Défense Nationale
1745 Promenade Alta Vista
Ottawa, Ontario
K1A 0K6

Compétence: Agent du Personnel Civil

Veuillez identifier le numéro du concours: 90-DND-OTT-OC-9096



LA SECTION CATHOLIQUE
DU CONSEIL SCOLAIRE
DE LANGUE FRANÇAISE
D'OTTAWA-CARLETON

POSTES D'ENSEIGNEMENT À COMBLER Dossier ens. 105/90

École secondaire catholique André-Laurendeau

Postes disponibles au deuxième semestre de l'année scolaire:

- 1 période d'English 9G
- 1 période de français 9G
- 1 période de géographie 11G
- 1 période de mathématique 9G
- 1 période de préparation à la vie
- 1 période d'histoire 10G
- 1 période de biologie 3A

Salaire: Selon la convention collective en vigueur

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie de votre brevet d'enseignement de l'Ontario et de votre carte des qualifications de l'enseignement de l'Ontario au plus tard le 14 novembre 1990 à 15 h 00, à:

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

Carrières et Professions



Commission Scolaire Vallée-de-la-Lièvre

Technicien en formation professionnelle

DESCRIPTION DES TÂCHES

Les tâches consistent à assister le personnel enseignant dans la préparation, la présentation, la surveillance et l'évaluation des travaux relatifs à l'apprentissage de notions dans le cadre de la formation professionnelle dispensée au niveau de l'éducation des adultes au secteur mécanique d'entretien de machines industrielles et soudage.

SCOLARITÉ

Diplôme d'études professionnelles (DEP) en mécanique d'entretien de machines industrielles, soudage général ou l'équivalence; ou

Diplôme d'études collégiales en génie mécanique ou en métallurgie; ou

Diplôme d'études collégiales en techniques d'entretien préventif ou en métallurgie.

EXPÉRIENCE

5 années dans ces spécialisations.

DURÉE DU TRAVAIL

Du 26 novembre 1990 au 9 novembre 1991 (35 heures/semaine).

SALAIRE

Selon la convention collective en vigueur.

DATE LIMITE POUR POSER SA CANDIDATURE

le vendredi 9 novembre 1990

Les personnes intéressées doivent envoyer leur dossier complet à:

Michelle Beauchamp
Service des ressources humaines
Commission Scolaire Vallée de la Lièvre
582 boul. Cité des Jeunes
Buckingham J8L 2W2

La Commission scolaire souscrit au plan d'égalité à l'emploi

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, organisme de gestion, de planification et de coordination pour une population de 257 000 habitants et 38 établissements, est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants:

DIRECTEUR ADJOINT AUX SERVICES DE GESTION

Le directeur adjoint aux Services de gestion assiste le directeur des Services de gestion dans l'administration des fonctions dévolues au Conseil régional relativement aux ressources humaines, matérielles et financières.

Vous devez détenir un diplôme d'études universitaires de deuxième cycle en sciences de l'administration ou dans toute autre discipline appropriée ou combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente. Vous devez posséder un minimum de cinq années d'expérience pertinente dont deux années dans un poste de responsabilité.

La personne retenue sera rémunérée selon la classe 17 du ministère de la Santé et des Services sociaux, soit entre 49 142 \$ et 63 884 \$ (taux applicable au 30 juin 1990).

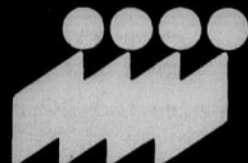
CHEF DE SERVICE AUX SERVICES ADMINISTRATIFS

Sous l'autorité du directeur des Services de gestion, le chef de service aux Services administratifs planifie, organise, dirige et contrôle les activités relatives au contrôle budgétaire interne, à la comptabilité, à la gestion des ressources humaines internes, à la coordination des politiques de gestion interne, au service d'information et aux services techniques de réception, de reprographie, de services auxiliaires et du centre de documentation.

Vous devez détenir un diplôme d'études universitaires de deuxième cycle en relations de travail, relations industrielles, en administration ou dans toute autre discipline appropriée ou combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente. Vous devez posséder un minimum de cinq années d'expérience pertinente dont deux années dans un poste de responsabilité.

La personne retenue sera rémunérée selon la classe 15 du ministère de la Santé et des Services sociaux, soit entre 43 761 \$ et 56 890 \$ (taux applicable au 30 juin 1990).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 14 novembre 1990 à: "Concours Directeur adjoint aux Services de gestion" ou "Concours Chef de service aux Services administratifs", Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 1040, boulevard Saint-Joseph, Hull (Québec) J8Z 1X9.



Conseil régional
de la santé et
des services sociaux
de l'Outaouais

Agence France-Presse

GENEVE Plus de 600 000 femmes seront atteintes du SIDA fin 1992 et en l'an 2000 les femmes malades seront aussi nombreuses que les hommes, prévoit l'Organisation mondiale de la santé (OMS) dans son dernier numéro de «Santé du Monde».

Trois millions de femmes infectées

Actuellement, sur les huit millions de personnes infectées par le virus de l'immunodéficience (VIH) dans le monde, trois millions sont des femmes explique l'OMS dans cette publication entièrement consacrée à ce sujet en prévision de la journée mondiale sur le SIDA du 1er décembre.

«L'impact du SIDA sur les femmes ne se limite pas à des chiffres, explique l'éditorial de l'OMS, car cette maladie frappe les femmes non seulement en tant que personnes, mais également dans leurs divers rôles sociaux et familiaux en tant que dispensatrices de soins, éducatrices, épouses mères et soutiens de famille.»

Particulièrement vulnérables

«Le statut familial et social souvent inférieur des femmes les rend particulièrement vulnérables à l'infection par le VIH», poursuit l'éditorial signé par le Dr Angèle Petros Barvazian, directeur de la Division de la Santé de la famille de l'OMS et le Dr Michael H Merson directeur du programme mondial OMS de lutte contre le sida.

Infecté après une transfusion

Ce numéro de «Santé du Monde», titre qui paraît en huit langues six fois par an, publie également le témoignage d'une femme racontant la mort de son mari, emporté par le SIDA après avoir été infecté à la suite d'une transfusion sanguine pour une intervention chirurgicale bénigne.

Le Centre parascolaire La Clémentine offre un poste de coordination

EXIGENCES:

- diplôme en éducation des petits ou équivalence.
- expérience auprès des 4-5 ans et des 6-9 ans.
- expérience ou aptitudes en administration, en gestion budgétaire et en gestion de personnel.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. à l'adresse suivante le 7 novembre 1990 au plus tard:

Centre parascolaire
La Clémentine
1000, ch. Brookfield
Ottawa (Ontario)
K1V 6J1

IL EST UNE FOI

Le SIDA et les croyants

Un peuple rempli de préjugés

Richard P. Hardy
professeur de spiritualité

En dépit de toutes les perspectives éprouvantes qu'il soulève, le SIDA est une réalité qui confronte les croyants et les oblige à en chercher au plus profond d'eux-mêmes la signification.

C'est dans cet état d'esprit que l'université Saint-Paul, en lien avec l'Ottawa Interfaith Council on AIDS, a organisé un panel public le 18 octobre sur la question du SIDA.

Les quatre participants en étaient le pasteur Sharon Moon (First United Church Ottawa), la révérende Virginia Reinecker, pasteur (Metropolitan Community Church), et les professeurs André Guindon et Richard P. Hardy, de la Faculté de théologie.

Image de Dieu

Face à la crise du SIDA, nous sommes amenés à voir en quelle sorte de Dieu nous croyons. Nous avons maintes fois l'occasion de dire qui est notre Dieu, mais c'est dans nos actions concrètes que nous révélons aux autres et à nous-mêmes qui nous pensons vraiment qu'est Dieu pour nous.

Ainsi, ceux qui jugent et condamnent les personnes aux prises avec le SIDA nous démontrent, de fait, qu'ils croient en un Dieu qui est purement un juge. Leur image de Dieu en est une de quelqu'un qui est en train d'épier constamment les êtres humains pour essayer de les attraper quand ils font quelque chose de travers. Et, alors, ce Dieu punit, ici ou dans la vie future.

D'autres, par contre, manifestent du souci et de la compassion quand ils rencontrent des personnes aux prises avec le SIDA; ces gens-là deviennent ceux et celles qui révèlent le Dieu que Jésus Christ nous a fait connaître: le Dieu d'amour, plein de compassion et de sollicitude, qui a osé se départir de sa divinité et assumer notre nature humaine.

Donner la vie à d'autres

Les personnes aux prises avec le SIDA nous font voir notre Dieu et - c'est à souhaiter - nous font voir que notre Dieu, en vérité, est amour et bonté, parce que prêt à souffrir avec nous. Le Dieu manifesté pour nous en Jésus Christ n'est pas un Dieu de haine et de punition, mais un Dieu d'espérance et d'amour, qui ne peut jamais faire autre chose qu'aimer chaque être humain.

Ce n'est pas Dieu qui donne le SIDA. Dieu nous soutient et nous aime toujours. Justement, le Dieu de Jésus montre son amour à travers ceux et celles



Face à la crise du SIDA, nous sommes amenés à voir en quelle sorte de Dieu nous croyons.

qui croient dans le Père, manifesté grâce à Jésus.

Une personne que j'ai connue, qui est morte de complications dues au SIDA, me disait peu après avoir reçu son diagnostic: «J'ai demandé à Dieu: qu'est-ce que vous voulez que je fasse avec ça? Comment puis-je faire de cette maladie une source de vie pour les autres et pour moi-même?»

Elle désirait donner la vie à d'autres; elle l'a fait, de la façon dont elle a passé à travers tous les stades de sa maladie. Avec beaucoup d'autres sidatiques, elle a osé croire en Dieu; ils ont mis leur confiance en lui, en un Dieu qui les a aimés et qui souffre avec eux. Elle a osé mettre les autres en situation de faire face à leurs peurs et à leurs préjugés, simplement en étant ce qu'elle était: une personne aux prises avec le SIDA.

Défier les autres

Les familles et ami-e-s de personnes affectées par le SIDA sont des gens qui se voient mis au défi de demeurer solidaires avec les personnes prises du SIDA. La spiritualité de tel-le-s ami-e-s devient un style de vie: celui d'oser expérimenter la marginalisation et l'isolement que les sidatiques ont à affronter jour après jour.

Ce sont des gens qui en viennent à voir qu'eux-mêmes et les personnes atteintes du SIDA sont aimés de Dieu. Ils voient que Dieu apprécie énormément chacun d'eux. Ces ami-e-s en viennent à réaliser que Jésus désire agir chez eux et par eux pour rendre le monde plus humain et aimant.

Résultat: ils se découvrent pleins de sollicitude et de réconfort pour les sidatiques, et non des personnes qui se sont intronisées leurs juges. Ils en viennent à réaliser que l'action de Jésus en eux les appelle à défier les autres: par un silence dérangeant, ou par des paroles contestatrices quand ces autres se permettent de traiter les sidatiques injustement ou même avec cruauté. C'est dans des ami-e-s de ce type que Jésus se trouve des avocats qui défendent ceux qui souffrent du SIDA.

Les Églises ont ici un rôle nécessaire à jouer. Il revient aux institutions de prendre le parti des marginalisés - dans ce cas, ce sont les sidatiques.

La Conférence des évêques catholiques du Canada a justement joué son rôle dans une prise de position publique sur le SIDA, en encourageant à la solidarité avec les sidatiques et leurs familles.

D'autres également l'ont fait, tels les évêques du

Nouveau-Mexique, qui ont déclaré que de refuser les assurances et le logement à des sidatiques est condamnable et proprement immoral.

Les communautés de croyants sont appelées, dorénavant, à se manifester en faveur de ceux qui souffrent: les sidatiques, leurs ami-e-s, leurs familles.

Un peuple de peureux

La maladie et ses ramifications sont horribles, sans doute.

Pourtant, elles peuvent devenir un temps de «kairos», de grâce. Pourquoi? Parce qu'elles obligent les chrétiens individuels et leurs Églises à regarder et à voir en quelle sorte de Dieu ils croient vraiment.

Nous sommes tous obligés de nous regarder et de voir que nous ne sommes pas toujours le peuple que nous pourrions penser espérer être.

Nous sommes un peuple de peureux. Nous sommes un peuple rempli de préjugés. Nous sommes un peuple qui a la haine facile. Pourtant, nous voilà appelés, à l'occasion de ce défi unique, à rejeter toutes ces peurs, tous ces préjugés et haines, pour vraiment réaffirmer un Dieu d'amour et de compassion.

Mais ceci demande du courage de la part des croyants et des institutions.

Le courage

C'est un geste de courage que d'oser être auprès des sidatiques en liens d'amour et de sollicitude. C'est poser un geste de courage que de défier des groupes puissants - même le leadership dans nos Églises - pour vivre nos rôles de donneurs de vie.

C'est un geste de courage que celui qui questionne le système médical et rappelle aux professionnels de la santé que les sidatiques sont des personnes humaines, pas d'abord des maladies ou des cas à étudier.

Comme communautés de croyants, NOUS sommes des personnes qui avons à vivre avec le SIDA. En tant que communautés de croyants, nous devons tous nous entendre pour affirmer hautement le Dieu d'amour, de compassion, qui souffre avec ceux qui souffrent.

Le SIDA a donc ainsi plus de dimensions religieuses qu'on ne serait porté à le croire.

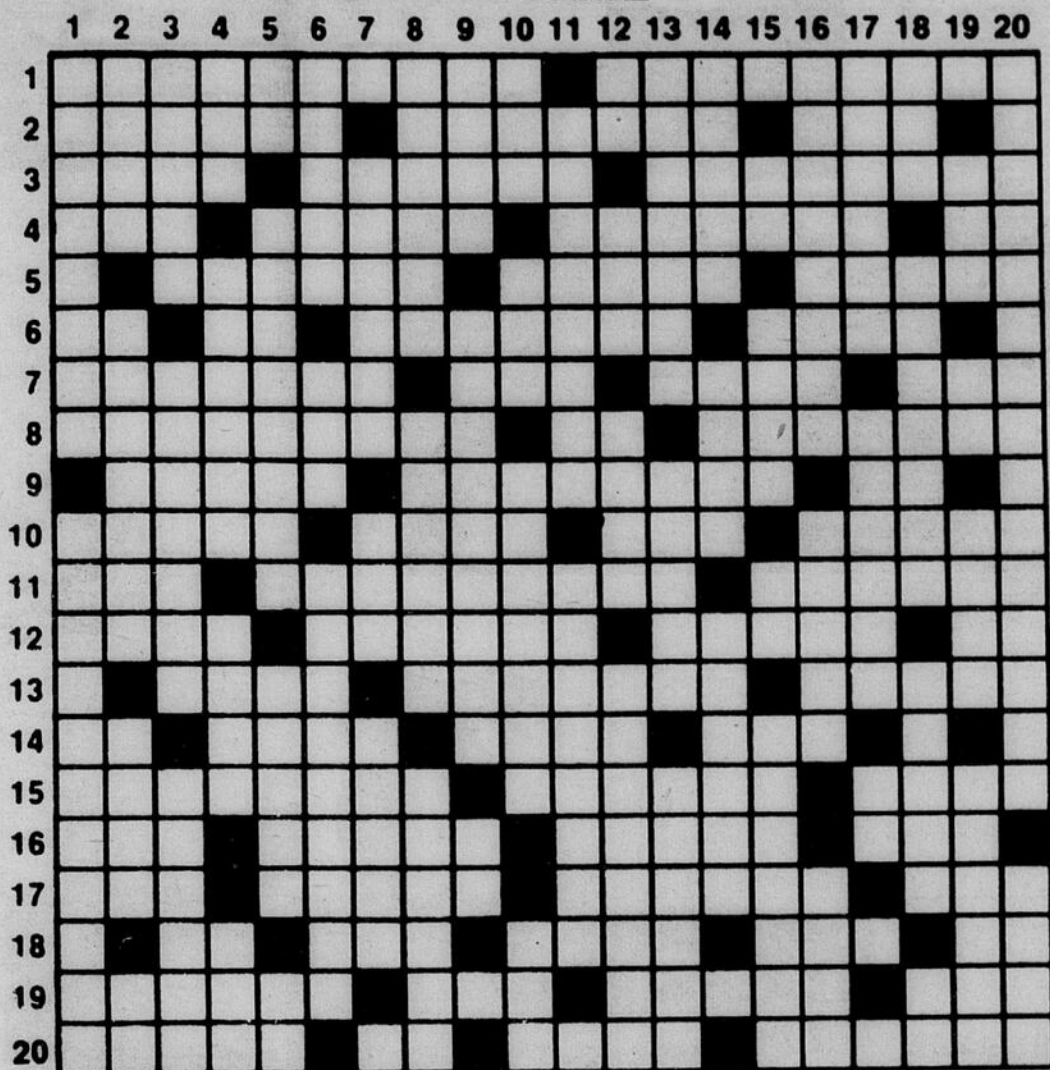
Finalement, il nous met au défi d'être Jésus Christ vivant aujourd'hui, avec tout son souci, sa force et son doux amour.

Faculté de théologie
université Saint-Paul, Ottawa

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

Edimédia Inc.

PROBLÈME



HORIZONTALEMENT

- 1—Dépendance mutuelle. — Empêche un animal de mordre.
- 2—Un sens. — Pitoyable. — Avant les autres.
- 3—Hisse. — Dignité d'émir. — S'en dire c'est échanger des paroles blessantes.
- 4—Baie des côtes de Honshu. — Crème. — Furoncle. — Mère de la Terre.
- 5—Qui manque de naturel. — Transpiration abondante (pl.). — Rame servant de gouvernail.
- 6—En rudesse. — Fut vache. — Isoler. — Prélevée.
- 7—Ivoire des dents. — Abri douillet. — Place. — Petit poème narratif.
- 8—Sans fin. — Pronom personnel. — Chavire, en parlant d'un voilier.
- 9—Produits. — Offenses. — Lettres de tain.
- 10—Mis au diamètre. — Capitale du Pérou. — Possessif. — Mets préféré.
- 11—Article. — Discuter. — Divinité de la mer.

VERTICALEMENT

- 12—Appels. — Couleur nuancée. — Milieu. — Samarium.
- 13—Rend service. — Agréables. — Action de retirer.
- 14—Infinitif. — Rejetée. — Choisie. — Légumineuse.
- 15—Domination contestée. — Désolé. — Escarpement rocheux.
- 16—Eux. — Pénétré. — Apparat. — Allure.
- 17—Possessif. — Mesure de bois. — Futur. — Troublé.
- 18—Voyelle double. — Époque. — À trois. — Possédée. — Infinitif.
- 19—Allonges. — Élimé. — Argot anglais. — Sainte.
- 20—Copie exacte. — Altesse Royale. — Attachée. — Amenées.

VERTICALEMENT

- 1—Isolement. — Chimistes au Moyen-Âge.
- 2—Poème lyriques. — Détacher des animaux. — Proteste. — V. anglais.
- 3—Enroulée en spirale. — Déesse de la Vengeance. — Sorties.
- 4—Vieille colère. — Coiffures liturgi-

ques. — Hume. —

- 5—Renforce une affirmation. — User la pointe. — Rictus. — Protège un doigt.
- 6—Singe-araignée. — Éclos. — Dommages.
- 7—Livre religieux. — Dépôt.
- 8—Copiée. — Temps libre. — Faute.
- 9—Friandise au sucre d'érable. — Maladie du poumon. — Voyelle double.
- 10—Lettre grecque. — Capucin. — Voisin de la cigogne. — Comme.
- 11—Fatiguer. — Plante aquatique.
- 12—Propulsé. — Brame. — Morceau de métal plat et mince. — Transmis par la télévision.
- 13—Ceux qui utilisent

un service public. —

- 14—Répandus. — Poissons rouges. — Col des Alpes.
- 15—Article étranger. — Enlèves. — En piste. — Maintient.
- 16—Instruments d'optique. — Monnaies du Yémen. — Crié comme un lion.
- 17—Instruit d'un art. — Hirondelle de mer. — Calcium.
- 18—Existe. — Ensemble hétéroclite. — Qui présente de la diversité. — Pronom personnel.
- 19—Le moi. — Aluminium. — Petite baie. — Moine solitaire.
- 20—Principalement. — Urus.

SCRABBLE NO 16

Edimédia Inc. par Roger HACHEZ

Informations pour les professeurs

Saviez-vous:

- qu'il existe un programme reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec comme activité complémentaire au français;
- que plus de 10 000 élèves ont joué au Scrabble (duplicate) dans leur école grâce à ce programme;
- que la Fédération québécoise des clubs de Scrabble francophone peut vous fournir un vidéo informatif sur ce programme;
- que l'amélioration de la qualité du français en milieu scolaire est l'un des objectifs visés;
- que l'une des raisons de l'existence de ce programme est la suivante: il est beaucoup plus facile et surtout beaucoup plus intéressant d'apprendre tout en s'amusant...
- que l'un des avantages d'adhérer au programme est l'organisation de compétitions entre des écoles de différentes régions ? (extraits du dépliant *Le Scrabble à l'école*)

Pour de plus amples informations, vous adresser à Mme Monique Sabourin au (418) 681-4870 pour ceux qui habitent la région de Québec ou de demander à la Fédération québécoise des clubs de Scrabble francophone (FQCSF), C.P. 1000, Succursale M, Montréal, H1V 3R2, de vous faire parvenir la documentation nécessaire.

Des mots à connaître

Pour tous les amateurs de Scrabble (que ce soit en formule libre ou en duplicate), il est nécessaire de connaître par coeur tous les mots de 2 et 3 lettres admis. Nous l'avons déjà précisé dans la chronique du 21 octobre dernier lorsque nous vous présentions la liste des mots de 2 lettres. Nous continuons aujourd'hui avec ceux de 3 lettres. À remarquer: les mots écrits en lettres grasses indiquent les néologismes 1990.

La liste qui suit comprend tous les mots de 3 lettres qui sont admis au Scrabble. Étant donné le grand nombre de ceux-ci, nous vous donnerons cette liste sur plusieurs chroniques.

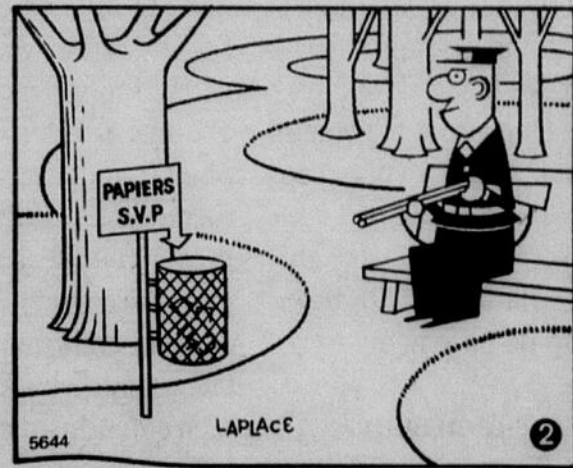
ACE ARC BEA BOT CHU DEB DUS EUX FOI GIS HIE JAN
 ADO ARE BEC BOX CIL DER DUT FAC FOL GIT HIP JAR
 AGA ARS BEE BOY CLE DES EAU FAN FOR GLU HIT JAS
 AGE ART BEL BRU COB DEY ECU FAR FOU GOI HOP JET
 AGI ASE BEN BUE COI DIA EGO FAT FOX GON HOT JEU
 AIE AUX BER BUG COL DIS ELU FEE FUI GOS HOU JOB
 AIL AVE BEY BUN CON DIT EMU FER FUN GOY HUA JUS
 AIR AXA BIC BUS COQ DIX EON FEU FUR GRE HUE KAN
 AIS AXE BIP BUT COR DOL EPI FEZ FUS GUE HUI KAS
 AIT AYS BIS BYE COU DOM ERE FIA FUT GUI HUM KHI
 ALE BAC BIT CAB CRI DON ERG FIC GAG GUS ICI KID
 ALU BAH BLE CAF CRU DOS ERS FIE GAI GYM IDE KIF
 AME BAI BOA CAL CUL DOT EST FIL GAL HAI IFS KIL
 AMI BAL BOB CAP DAB DRU ETA FIN GAN HAN ILE KIP
 ANA BAN BOF CAR DAL DRY ETE FIS GAP HEM ILS KIR
 ANE BAR BOG CAS DAM DUC EUE FIT GAY HEP ION KIT
 ANS BAS BOL CEP DAN DUE EUH FLA GAZ HEU IRA KOB
 API BAT BON CES DAO DUO EUS FOB GEL HIA IRE KOT
 ARA BAU BOP CET DAWDUR EUT FOC GIN HIC IVE KSI

Avis aux lettrés du cours classique

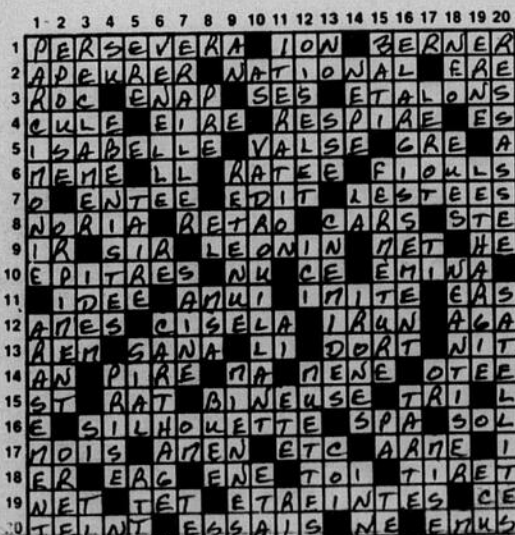
Ceux et celles qui ont eu la chance ou l'ennui de suivre des cours de grec en connaissent l'alphabet. D'autres connaissent aussi l'alphabet hébreu. Habituellement ceux qui sont admis au Scrabble par l'ODS sont invariables. Nous vous en donnons la liste en indiquant en lettres grasses ceux qui varient parce qu'ils ont aussi une autre signification.

Grec: ALPHA — BETA — GAMMA — DELTA — EPSILON — DZETA — ZETA — ETA — THETA — IOTA — KAPPA — LAMBDA — MU — NU — XI — OMICRON — PI — RHO — SIGMA — TAU — UPSILON — PHI — KSI — KHI — PSI — OMEGA
Hébreu: ALEPH — TET

JEUX DES 8 ERREURS



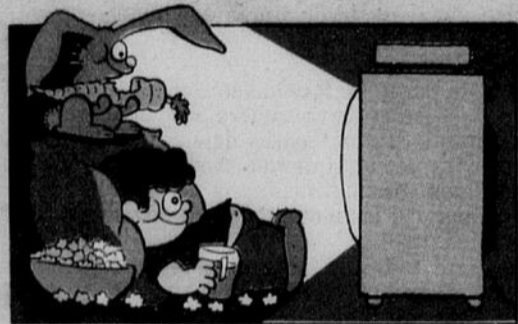
SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



Solution: 1. Oreille de l'homme. 2. Pouce de la main droite. 3. Crosse du fusil plus large. 4. Deux branches sur l'arbre de droite. 5. Un arbre en plus sur la pelouse du fond. 6. Une fixation en plus sur la corbeille. 7. L'allée derrière l'arbre de gauche. 8. Branche droite de l'arbre de gauche.



Un animal domestique peut être un bon ami. Toutefois, avant d'aller acheter un animal domestique, il faut s'informer sur la façon de s'en occuper.



Ton animal domestique dépend essentiellement de toi pour subvenir à ses besoins. Si tu l'en occupes bien, ton animal domestique te fera confiance et sera ton ami.

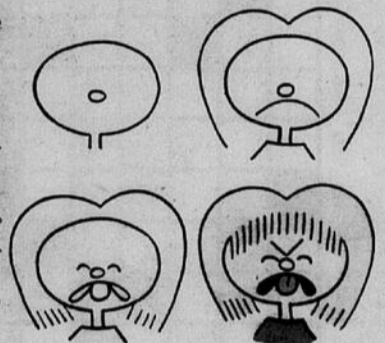
LES TIREBOUCHON



Chaque TireBouchon va dévorer six bols de bouilli. Combien de bols, au total, devront être servis.

Réponse: Les TireBouchon vont avaler trente bols de bouilli.

COMMENT DESSINER une personne qui tire la langue



Finfino

Finfino et Max LaSouris sont isolés sur une île déserte sans aucune réserve d'eau. Que boiront-ils d'ici à ce que les secours arrivent?

Solution—Finfino sait qu'il est dangereux de boire de l'eau de mer. Heureusement, qu'ils ont des noix de «coco» et pourront ainsi boire le «lait» de la noix de «coco».



LES PETITES DÉBROUILLARDS

Youppie, des mathématiques!

En entrant dans mon laboratoire, Simon et Nadia ont été étonnés de me voir jouer avec une corde. Lorsque je leur ai dit que j'essayais de résoudre un problème de mathématiques, ils sont restés bouche bée!

L'une des branches des mathématiques s'intéresse à la déformation des figures géométriques: c'est la topologie. Boucler des lacets de souliers, c'est faire de la topologie! Voici trois expériences topologiques où tu devras faire preuve de débrouillardise et de beaucoup de patience.

Le noeud magique

Tu as besoin d'un bout de ficelle d'environ 30 cm de longueur. Suis

simplement les étapes illustrées sur la figure A. Lorsque le noeud est prêt, tire doucement sur les deux extrémités de la ficelle et observe comment le noeud se défait.

Ne coupez pas!

Noue une ficelle de 30 cm de longueur sur l'un des anneaux d'une paire de ciseaux. Enfile les deux bouts de la ficelle dans le deuxième anneau puis attache-les solidement à un objet (bouton, gomme à effacer, etc.) suffisamment gros pour qu'il ne puisse pas traverser l'anneau, comme sur le dessin B. Détache maintenant la corde; bien entendu, tu ne dois pas couper la corde ni enlever l'objet. Cela demande un peu de temps et beaucoup

d'observation, mais on y arrive....

Un ami très... attachant

Pour ce dernier truc, tu as besoin de deux ficelles d'environ 60 cm de longueur chacune et de deux amis qui veulent bien se dévouer pour la science. Noue les ficelles aux poignets de volontaires de façon qu'elles s'entrecroisent comme sur l'illustration C. Et, tu l'as deviné, il faut que les volontaires se séparent sans dénouer les ficelles. Je te garantis beaucoup de... contorsions.

Comme tu vois, les mathématiques réservent des surprises agréables. Je te laisse, j'ai deux petits débrouillards bien ficelés qui attendent mon aide. Amuse-toi bien!

